

1220

MÉTÉO

Se déplaçant d'ouest en est, une crête de haute pression dégage les diverses régions du Québec les unes après les autres. Elle amène toutefois de l'air arctique avec elle. Jeudi et vendredi seront généralement ensoleillés et froids dans toutes les régions de la province. Aujourd'hui: ensoleillé et froid. Vents modérés. Vendredi: ensoleillé et froid.

Max.: - 13 Min.: - 20

La Presse
de Montréal

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

JEUDI

VOL. 54 — NO 208 GRANBY,
23 FÉVRIER 1989

Livraison domicile \$2.75 par semaine
Semaine: 45 cents — Samedi: 75 cents

Cowansvilloise heurtée à mort: le chauffard risque 14 ans de prison

— page 3



Meurtre de Sutton: Tringle plaide coupable

— page 3

Les Bisons l'emportent par un point

— page 31

Le trio de Carbonneau met les Jets en échec

— page 31

Eric Desjardins frappe solidement Hannu Jarvenpas sous les yeux de Brent Ashton. Desjardins a aidé les siens à vaincre les Jets 6 à 3, hier soir, en récoltant deux passes.

photo PC



Entrez dans la
**PARADE
DE LA VICTOIRE**



* En février, nos représentants utiliseront la liste de prix des modèles '88 pour fixer le prix de votre '89.

L-20479

**Estrie
TOYOTA
GRANBY**

Angle Principale et voie d'accès
de l'autoroute, Granby 378-8404

Un blessé dans l'incendie d'une maison mobile

ST-ALPHONSE
(RG)

Un chaudron d'huile à patates frites surchauffé est à l'origine d'un incendie qui a détruit une maison mobile et fait un blessé, hier soir, à St-Alphonse.

L'alerte a été donnée aux pompiers bromontois de la caserne d'Adamsville vers 17h30 par les gens chassés de leur logis du 109 rue Gino.

Après avoir tout tenté pour éteindre les flammes naissantes, l'amie et le jeune frère du locataire ont quitté les lieux sans prendre le temps de trouver leur manteau ou leurs bottes, comme l'a expliqué l'adolescent.

«On s'est servis de serviettes pour essayer de l'éteindre, mais cela n'a pas réussi. Puisqu'il y avait de plus en plus de fumée noire à l'intérieur de la maison, on a décidé de sortir.»

Bien leur fit car, quelques secondes plus tard, tout l'avant de



Les pompiers ont rapidement circonscrit l'incendie qui a tout de même eu le temps de détruire la maison mobile de la rue Gino, à St-Alphonse, hier soir.

photo Pierre Beaudin

la maison mobile était embrasé. Dans son combat contre les flammes, cependant, M. Christian Lauzon, 24 ans, s'est infligé des brûlures légères au cou et aux bras.

Chez le voisin, où les trois personnes se sont réfugiées, on a requis les services des ambulanciers de la firme GMR de Granby. Après que les secouristes eurent prodigué sur place les soins d'usage au blessé, on l'a conduit au Centre hospitalier de Granby.

Durant ce temps, les pompiers, travaillant sous la direction du chef Marc Gagné, réussissaient, au terme d'une vingtaine de minutes d'efforts, à maîtriser le sinistre.

«C'est curieux comme les maisons mobiles ne résistent pas aux flammes, a opiné le plus jeune des réfugiés qui s'était rendu chez son frère pour le repas du soir. Cela brûle tout seul.»

Les pertes pourraient atteindre \$40,000.

La Canadienne K.D. Lang remporte un Grammy

Un honneur partagé avec Roy Orbison pour leur interprétation de «Crying»

LOS ANGELES
(PC-AP)

La chanteuse country-punk canadienne K. D. Lang a partagé hier soir avec le regretté Roy Orbison le Grammy du meilleur duo country pour leur interprétation de «Crying».

Lang a reçu son trophée au cours d'une cérémonie précédant la retransmission télévisée de la 31e édition des Grammy Awards.

La chanteuse folk Tracy Chapman, le rigolo Bobby McFerrin et la chanteuse de blues Anita Baker ont également été récompensés au cours de cette cérémonie.

Chapman, en nomination dans six catégories, a remporté son premier trophée pour le meilleur enregistrement de musique folk, avec l'album qui porte son nom.

McFerrin, l'homme-orchestre, en nomination dans cinq catégories, a mérité le Grammy de la meilleure performance vocale masculine pour «Don't Worry, Be Happy», tandis que Baker a

raflé deux trophées dans la catégorie rhythm and blues.

Elle a gagné dans la catégorie de la meilleure performance vocale féminine, et a partagé la récompense avec Skip Scarborough et Randy Holland pour la meilleure chanson.

Dans la catégorie rap, le prix de la meilleure chanson a été décerné à «Parents Just Don't Understand» de D.J. Jazzy Jeff and The Fresh Prince. Ces derniers avaient décidé de boycotter le spectacle, comme d'autres artistes mis en nomination dans cette catégorie, parce que le trophée a été remis hors-ondes.

Willie Dixon, le maître du blues âgé de 73 ans, et dont les chansons ont été des succès pour plusieurs groupes rock, a finalement remporté un premier Grammy pour son album «Hidden Charms», dans la catégorie meilleur enregistrement de blues traditionnel. Il a été ovationné quand il est allé chercher son prix.

«Je suis dans le métier depuis 50 ans, a-t-il dit en coulisses. Vous ne croyez pas que c'était à peu près temps...»

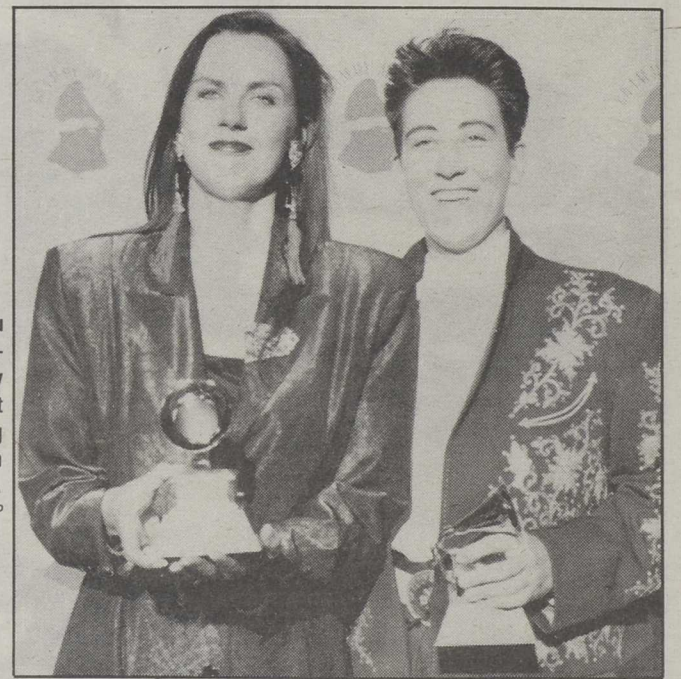
Parmi les autres lauréats figure le Rev. Jesse Jackson pour le meilleur enregistrement d'un discours, celui qu'on trouve sur l'album de Aretha Franklin «One Lord, One Faith, One Baptism». L'album a aussi mérité le trophée pour la meilleure performance féminine de soul gospel.

La 31e édition des Grammy Awards a été présentée hier sur les ondes de la chaîne de télévision CBS de 20h00 à 23h00. Pas moins de 76 trophées ont été remis pour autant de catégories.

A 24 ans, Tracy Chapman était en nomination comme meilleure nouvelle artiste, et pour les catégories meilleure chanson, meilleur disque et meilleure performance féminine pour «Fast Car». L'album qui porte son nom était en nomination dans les catégories meilleur microsillon de l'année et meilleure performance

Barbara Orbison, épouse du défunt chanteur Roy Orbison et K.D. Lang ont reçu un Grammy hier.

photo AP



folk contemporaine.

Avec K. D. Lang, six autres Canadiens étaient en nomination

pour l'un des prix les plus prestigieux de l'industrie américaine du disque.

LA QUOTIDIENNE

073
0830



A. BACHAND
& FILS LTEE

Assurance générale
569 boul. Boivin, Granby
378-7911 - 378-7945

A votre service:
Jean-Marie Bachand, C. d'a. ass.
Guylaine Bachand, C. d'a. ass.

19586

LOTTO 6/49

2 6 14
28 44 47
(compl.) 15

La Voix
de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe, Enregistrement no 0679.

A NE PAS MANQUER

Demain: la longue
traversée du désert
de Pierre Flynn

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR

Jean-Guy Dubuc

TRÉSORIER ET DIRECTEUR DU PERSONNEL

François Thouin

ÉDITORIALISTE

Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION

Réal Marchessault

DIRECTEUR DES VENTES

Guy Choinière

DIRECTEUR DU TIRAGE

Jean-Nil Laplante

SOMMAIRE

Agenda	5
Bernard Brodeur	12
Commentaires	10
Décès	27
Grands titres	8
Économie	20
Jeux	26
Petites annonces	22
Sports	28
Statistiques	30

COWANSVILLE (RG)

Inculpé d'avoir causé la mort de Mme Lucie Chartrand-Rousseau de Cowansville alors qu'il avait les facultés affaiblies par l'alcool, Claude Simard demeurera détenu au moins jusqu'à vendredi.

Telle a été, hier après-midi, la décision du juge de paix, Mme Francine Nadeau, devant laquelle le prévenu a comparu, à la suite des tragiques événements de la veille.

On se souviendra que, mardi soir, la victime, une femme de 37 ans et mère de quatre enfants, déambulait en bordure de la rue Sud, à Cowansville, en compagnie d'un de ses enfants, afin d'effectuer la distribution de l'hebdomadaire Le Plus, quand une camionnette l'a happée pour la projeter 75 pieds plus loin.

Mme Chartrand a été tuée sur le coup.

Le véhicule avait quelques instants avant la tragédie ignoré

Claude Simard accusé d'avoir causé la mort de Lucie Chartrand-Rousseau

un signal d'arrêt à un carrefour où se trouvait une voiture de police qui l'a pris en chasse. Ce n'est qu'un kilomètre plus loin que les policiers ont intercepté la camionnette.

130 mg d'alcool

L'accusé fait face à quatre chefs d'inculpation et risque un maximum de 14 ans d'emprisonnement.

Le ministère public lui re-

proche les infractions de facultés affaiblies causant la mort, délit de fuite, conduite dangereuse causant la mort et conduite d'un véhicule avec 130 milligrammes d'alcool dans le sang, alors que la limite légale est de 80.

Vendredi, la Couronne présentera au tribunal une requête visant la détention du prévenu jusqu'à la fin des procédures.

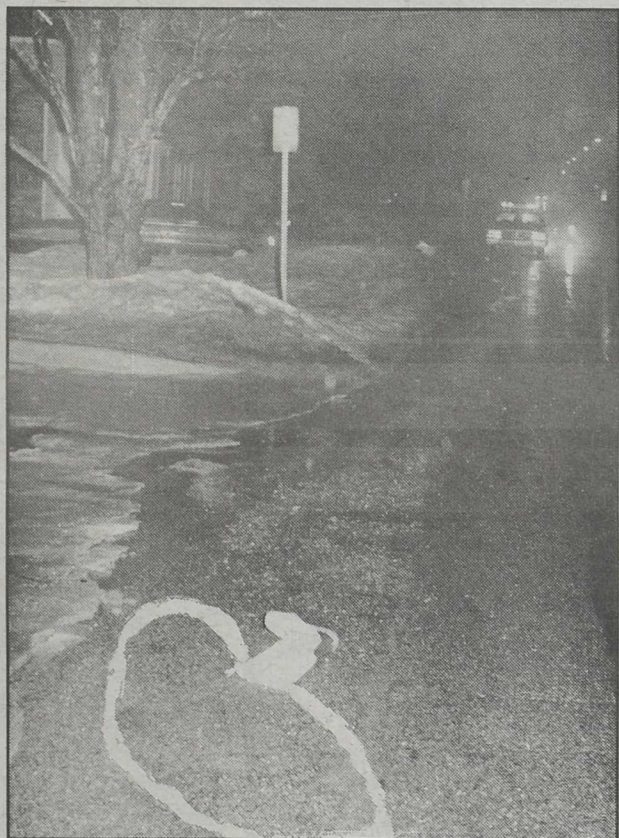
Simard est détenu entre-temps à la prison de Cowansville.



Le suspect, flanqué de l'agent Claude Lefebvre et du directeur adjoint M. Gaston Lacroix, sort du poste de police pour être amené à la prison, mardi soir. C-dessous: le sergent Guy Bachand, de la Sûreté municipale de Cowansville, montre du doigt l'endroit où le corps de la victime a brisé le capot de la camionnette. A remarquer le phare avant droit, fracassé par le choc.

La victime a été projetée à plus de 75 pieds du lieu de l'impact, soit de l'endroit où se trouve la voiture de police jusqu'à la botte qui lui a été arrachée par le choc.

photos Pierre Beaudin



Georges Tringle avoue le meurtre de Frank Royea

Richard Gosselin

GRANBY

Accusé du meurtre de son voisin de palier, Georges Tringle, 20 ans, a finalement avoué hier qu'il avait «piqué» deux fois le sexagénaire suttonois Frank Royea, au cours de l'après-midi du 2 novembre, avant de le voler.

Un de ces coups de couteau de cuisine s'est avéré fatal pour l'homme de 67 ans auquel Tringle et un possible complice tentaient d'arracher ses économies.

Tringle a carrément changé d'allure depuis son arrestation, le soir suivant le meurtre. A l'époque, il avait l'air d'un «punk». Hier, il s'est présenté devant le juge Georges Savoie en veston et cravate. Il a laissé tomber un faible «coupable» après

que la greffière lui eût lu l'acte d'accusation.

En guise de représentations présentencielles, le procureur de la Couronne, Me Henry Keyserlingk a rappelé les faits à partir des déclarations que Tringle a fournies à l'agent Luc Grégoire, du Bureau des crimes majeurs de la Sûreté du Québec de l'Estrie.

Drogues

D'après sa version, il a reçu la visite d'un ami, au cours de l'après-midi du 2 novembre. Dans son logement, il a consommé de la drogue avec son compagnon. Tous deux ont alors convenu de voler le voisin et se sont munis d'un couteau.

Quand Tringle et l'autre individu — que la loi nous interdit de nommer pour éviter de le relier directement aux propos de l'accusé — se sont présentés chez M. Royea, l'ami a poignardé le sexagénaire dans le dos. Tringle a lui-même pris le couteau et en a porté deux coups à la victime.

Les deux hommes ont dérobé une somme d'environ \$11,000 à M. Royea avant de s'enfuir. Quelques heures plus tard, le cadavre était découvert par les policiers. Ceux-ci ont appréhendé Tringle peu après.

«Mon client n'a aucun antécédent de violence, a déclaré son procureur, Me Claude Hamann. C'est un jeune qui a connu une enfance difficile, qui est particulièrement influençable et dont l'intelligence est limitée. Il n'a ja-

mais voulu tuer M. Royea.»

Partageant cette opinion, la Couronne n'avait d'ailleurs déposé qu'une inculpation de meurtre au deuxième degré (sans préméditation) contre Tringle. Les aveux de l'accusé ne laissent aucun choix au juge qui devra le condamner à la prison à vie.

Au moins 10 ans

Cependant, le magistrat doit déterminer la durée minimum de l'emprisonnement avant que Tringle puisse bénéficier d'une libération conditionnelle. La loi fixe ce minimum à 10 ans mais le juge peut l'augmenter jusqu'à 25 ans.

C'est justement le minimum qu'ont suggéré les deux procureurs au juge Savoie qui fera

connaître sa décision ce matin, au palais de justice de Granby.

Pour une première fois depuis le début des procédures contre Tringle, ses parents, qui ont suivi chaque étape, brillaient hier par leur absence.

LE SOURIRE MATINAL

Une mère s'inquiète de voir sa fille fréquenter un jeune homme : «Es-tu sûre qu'il est sérieux ? - Mais je pense bien, maman, il est marié !»

GUY L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Livraison
Galeries de Granby

L18799

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 23 FÉVRIER 1989

3

Un nouvel acheteur intéressé par le camping Waterloo

Henri Richard

WATERLOO

La municipalité de Waterloo n'a pas renoncé à vendre son terrain du camping municipal à un promoteur immobilier sérieux qui s'engagerait à y injecter une somme importante à court terme.

Dix mois après avoir affirmé à quelque 500 signataires d'une pétition opposés à cette transaction que la Ville abandonnait toutes les procédures de vente de son camping sis sur les rives du lac Waterloo, le maire André Bélanger a confirmé en début de semaine s'être entretenu cet automne avec un nouvel acheteur potentiel.

«Ca fait cinq mois que je n'ai pas entendu parler de ce contracteur, a expliqué le maire Bélanger. Toutefois, si un promoteur sérieux se présente, il se peut qu'on soit toujours intéressé à vendre notre terrain de camping. Ca demeure une éventualité».

Le premier magistrat de Waterloo citait l'apport économique de résidents permanents qui serait beaucoup plus important que celui des campeurs, pour justifier au début de 1988 l'intention de sa Ville de se départir du terrain de camping.

Rebondissement

Tandis que tous les campeurs du terrain municipal de Waterloo étaient persuadés que le dossier était clos et que leur place au soleil sur les rives du lac Waterloo n'était plus en danger, voici qu'un locataire saisonnier révèle

que le renouvellement de son bail de location est en retard cette année.

Ce retard, selon le maire Bélanger, serait imputable à des négociations entre les membres du conseil municipal qui ont été plus lentes cette année pour fixer une

nouvelle liste de prix de location.

Cette hausse de prix pour l'été prochain sera de l'ordre de 6,5 pour cent. La location d'un terrain saisonnier comprenant tous les services qui se louait \$375 l'an dernier, coûtera \$25 de plus cet été.

Le remblayage illégal des berges du lac Bromont coûtera \$10,000 en travaux de revitalisation

Henri Richard

BROMONT

Bromont dépensera près de \$10,000 ce printemps pour revitaliser les berges du lac Bromont, dans le secteur de la rue Horizon, où des cols bleus ont déversé l'été dernier de la terre ramassée dans les fossés de deux terrains municipaux. Ce faisant, la Ville ne respectait plus la bande de protection de 15 mètres de la rive telle que prescrite dans le

schéma d'aménagement de la Municipalité régionale de comté (MRC) de la Haute-Yamaska.

Les travaux, qui seront effectués par les Laboratoires de l'Estrée, devront dans un premier temps recevoir l'approbation du ministère de l'Environnement, a précisé Richard Brosseau, secrétaire-trésorier de Bromont.

Fait reconnu

Le maire de Bromont, Pierre Bellefleur, a toujours reconnu

l'erreur de son administration dans ce dossier. A une écologiste résidant dans le secteur, Danielle Therrien, venue se plaindre au conseil municipal au mois d'août de l'illégalité du remblayage des berges du lac Bromont, à son extrémité est, le maire Bellefleur rétorquait «que c'était très malheureux et que la responsabilité de la municipalité consistait à corriger la situation au mieux».

Dans son exposé aux édiles municipaux, Mme Therrien insis-

taut sur le fait que la plus importante source de pollution des lacs était encore l'érosion des sols. La terre, riche en phosphores, favorise la croissance des algues et autres plantes aquatiques qui ont pour effet d'asphyxier les eaux du lac.

BROMONT

Pont piétonnier

BROMONT - La Ville de Bromont projette la construction d'un pont piétonnier enjambant la rivière Yamaska dans le secteur comprenant les rues Dion, Power et Grégoire. Ce projet de la Ville s'inscrit dans le cadre d'une demande adressée en ce sens par des citoyens de ce quartier qui doivent emprunter un long détour pour se rendre à pied au centre-ville. Une étude d'impact sur l'environnement a été commandée au coût de \$3,000 aux Laboratoires de l'Estrée.

HLM à Adamsville

BROMONT - Une habitation à loyers modiques (HLM) pour personnes âgées autonomes sera construite ce printemps au coût de \$488,000 sur la rue Brousseau, dans le secteur Adamsville, à Bromont. L'édifice de 12 logements sera construit par les Constructions Paul Plante. Le début des travaux d'une durée de 24 semaines, est prévu pour le 15 avril. L'Office municipal d'habitation de Bromont voit ainsi un an et demi de travail récompensé. Une vingtaine de personnes ont déjà déposé une demande de location, a précisé Diane Roy de l'OMH de Bromont.

AGENDA

Aujourd'hui

Vente de vêtements usagés organisée par le Cercle des filles d'Isabelle de Waterloo, au sous-sol de l'église St-Bernardin, de 13h à 16h.

Club d'âge d'or de Granby: cartes et galets, à 13h30.

Cours de danse, dispensés par le Studio Hélène Gagné, au Club d'âge d'or Princesse de Granby.

A venir

L'Association Canadienne des Vétérans de la Corée, A.C.V.D. Unit no.32 des Cantons de l'Est invite tous les vétérans de la guerre de Corée à une rencontre avec leurs compagnons d'armes, le dimanche 26 février à 14h, à la Légion Canadienne de Cowansville. Conjointes bienvenues.

SALON HABITAT GRANBY '89



Centre d'exposition Choinière
(Anciennement Musée de l'auto) face au Zoo

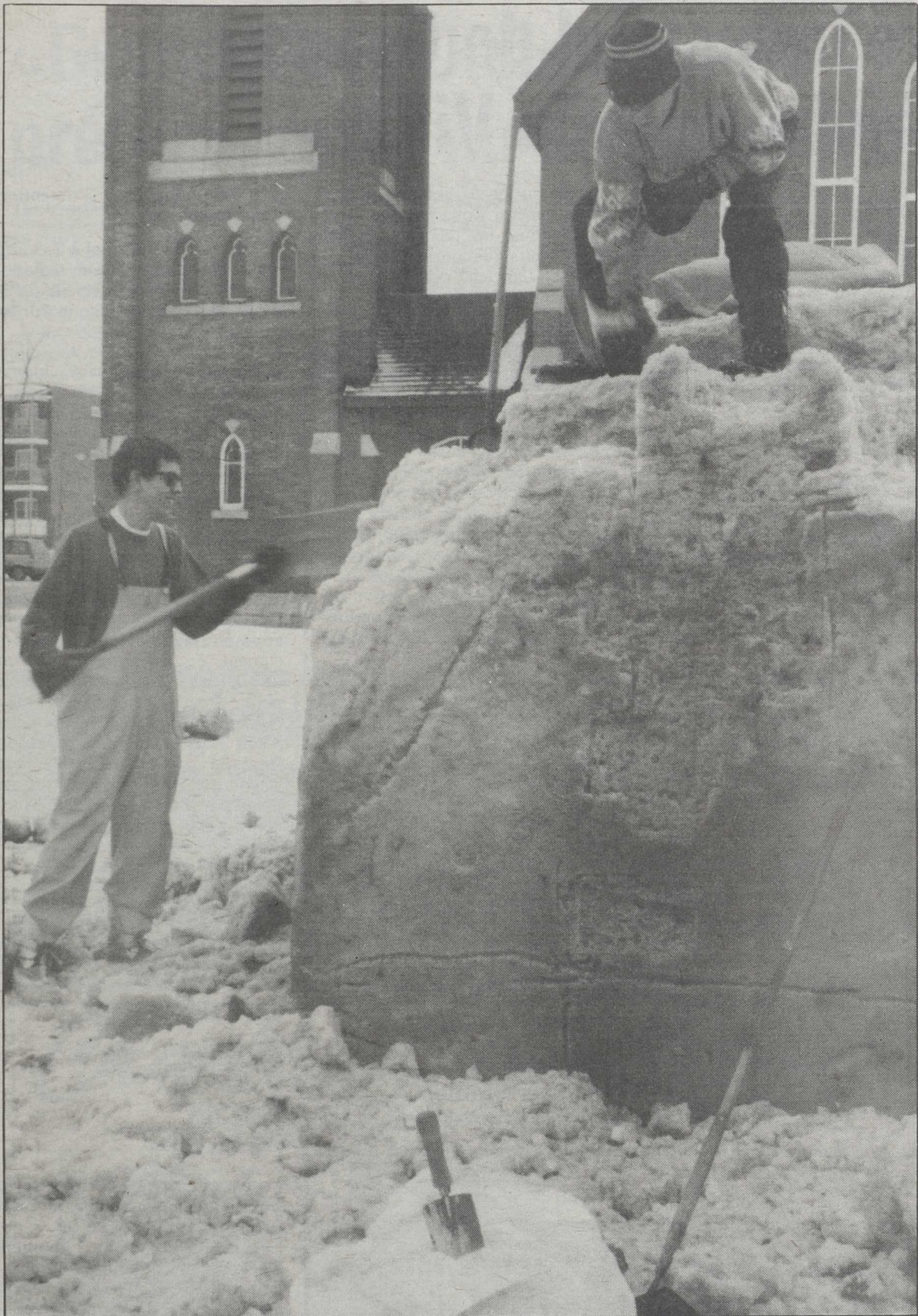
288 Bourget, Granby

23-24-25-26 février '89

Adultes : 300 \$
Étudiants et Age d'Or : 225 \$
Moins de 14 ans accompagnés : GRATUIT
Moins de 14 ans non accompagnés : 100 \$

Jeudi et vendredi 18 h à 22 h 30
Samedi 12 h à 22 h 30
Dimanche 12 h à 18 h 00

L18851



Stéphane Champagne (au sol) et Louis Tétreault déployaient tous leurs talents hier après-midi pour réaliser une pyramide aztèque à même un énorme bloc de neige de huit pieds cubes trônant sur le terrain de l'église St-Georges, l'un des

trois sites où se déroule présentement le concours de sculpture organisé par la Sidac dans le cadre du carnaval des étudiants du Cégep.

photo Michel Paquette

Le cégep en plein carnaval

Benoît Lapierre
GRANBY

Les étudiants du Cégep de Granby font sentir leur présence de façon fort spectaculaire par les temps qui courent. La raison: ils se trouvent cette semaine en pleine célébration de leur carnaval d'hiver annuel, événement qu'il ont, entre autres choses, décidé de marquer cette année en participant au concours de sculpture sur blocs de neige organisé à leur intention par la Sidac du centre-ville.

Hier après-midi, sur le site de l'église St-Georges, les sculpteurs Stéphane Champagne et Louis Tétreault maniaient pelle et hache

pour façonner leur oeuvre, une pyramide aztèque qui, espèrent-ils, leur permettra d'empocher l'un des prix en argent (\$300, \$200, \$100 et deux mentions de \$50) que la Sidac remettra aux plus talentueux artistes. D'autres sculptures seront réalisées devant l'école de la Présentation de Marie et le Cégep (rue St-Joseph) avec la neige usée gracieusement offerte et transportée par la Ville de Granby. Le concours devait en principe prendre fin vendredi, mais il semble bien que tout devra être remis à la semaine prochaine parce que certaines des douze équipes participantes ont été retardées par le bris du moule servant à fabriquer les blocs.

Durant que se déroule le

concours de sculpture, les étudiants rivalisent aussi d'audace pour mettre la main sur la plus prestigieuse prise carnavalesque.

Certaines sont en chair et en os, comme l'animatrice de CHEF-Radio Sonia Cossentino, enlevée hier midi, d'autres en métal, comme le téléphone de secours à cellules solaires qui a été dérobé au kilomètre 47 de l'autoroute des Cantons de l'Est, ou encore très voyantes, comme l'effigie du colonel Sanders qui, voilà quelques jours à peine, ornait toujours la devanture de la pâtisserie Kentucky. Le dévoilement de tous ces trésors, une vingtaine en tout, aura lieu au bar Le Lab à 22 h 30 vendredi.

Mado Fourrure enr.

De la création... à la réparation.
De l'originalité... à la simplicité.

Contacter Madeleine Lefebvre

577 Forand Granby 375-2418
L-20406

C Clinique dentaire

MICHEL BOUTHLETTE
CHIRURGIEN DENTISTE

375-7774 469-4455
104 St-Charles Sud 1115 St-Luc (angle
Granby Union), St-Césaire
L-19581

TÉLÉPHONE CELLULAIRE



Pourquoi payer comptant ?
à partir de
25⁹⁵\$/mois
Location - Achat



Le spécialiste

andré radio

590, boul. Boivin
Granby 378-3618 L-20157

3 ANS ça se fête!



25%
de réduction
sur
teintures
et
"glossing" Matrix

Spécial bronzage

10 sessions de 20 minutes 30 \$
20 sessions de 20 minutes 55 \$
(Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'au 4 mars '89)
Merci de votre encouragement,
grâce à vous nous irons loin...
Veronica, Isabel, Josée

TOUT NOUVEAU

- Vidéo sur dernières nouveautés de mode et coiffure
- Films pour enfants

Bronzage

haute coiffure:
BAKARA
Coiffure pour homme et femme:
183-A Principale, Cowansville
263-3392
L18741

L'ancien commissaire industriel de Granby sur le point de s'entendre avec la Ville

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

L'ancien commissaire industriel de Granby Bernard Beaudry est sur le point d'être scellé. Sans emploi depuis la veille

de Noël, il s'apprête à signer dans les prochaines heures l'offre de la Ville, qui lui assure une prime de séparation.

«La proposition, qui était sur la table, a été amendée à la suite des commentaires logés par M.

Beaudry. L'essentiel de l'offre a été maintenu, les conditions salariales sont restées les mêmes qu'au départ, seules quelques petites modifications ont été apportées afin de mieux préciser certains points que ce soit au niveau

fiscal ou légal», indique le directeur général Robert Duval. Il oppose ainsi un démenti implicite aux bruits qui couraient selon lesquels l'ancien commissaire ne voulait plus rien entendre d'une prime de séparation, visant ni

plus ni moins que l'obtention d'un emploi.

Le conseil municipal a accepté, lundi soir, la proposition remodelée, qui a été officiellement signifiée à Bernard Beaudry mardi en fin d'après-midi.

L'ancien commissaire industriel confirme, de son côté, que la dernière version qui lui a été soumise, est conforme à 99% aux discussions qu'il avait eues précédemment avec le directeur général Robert Duval et le conseiller Claude Boisvert. «Il ne reste plus maintenant que quelques virgules à corriger», lance-t-il. Mais il n'est pas disposé à rendre publiques les modalités de l'entente. Une fois que M. Beaudry aura apposé sa signature au bas du document, ce dernier sera une fois de plus acheminé à l'hôtel de ville pour y recevoir la sanction officielle. Une tâche dont le greffier Alain Noël et le maire suppléant Edmond Leduc devraient s'acquitter, puisque le premier magistrat Mario Girard évite tout contact avec ce dossier, craignant d'être taxé de conflit d'intérêts.

Un commerçant de Marieville sera accusé de recel

MARIEVILLE (RG)

Un commerçant de Marieville sera sous peu inculqué de recel de pièces d'autos volées.

L'inculpation de l'homme d'affaires découle d'une opération policière d'envergure menée, mardi, auprès de son établissement commercial situé sur la route 112.

L'identité de l'homme ne peut être divulguée parce qu'il n'a pas encore été formellement mis en accusation.

Mardi matin, plusieurs dizaines de policiers, tant de la Sûreté du Québec, de la Communauté urbaine de Montréal, de la brigade anti-crime du Bureau canadien des assurances, ont participé à l'intervention initiée par la Sûreté municipale de Longueuil.

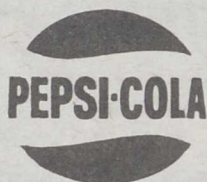
Dans le commerce, les policiers ont saisi onze pièces d'automobiles, volées récemment dans la région montréalaise.

En outre, le commerçant opérant sans permis, a ajouté le lieutenant Richard Deneault, un des responsables de la perquisition.

«A elle seule, cette infraction lui vaudra une amende de \$16,200», a mentionné le policier.

PARTIE DE SUCRE SAUVETAGE

UNITÉ DE SAUVETAGE HAUTE-YAMASKA

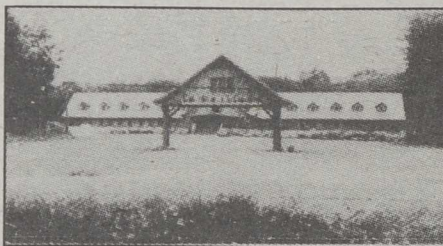


**Dimanche
26 février 89**

Prix du billet: \$12.50



Salles pour banquets
Mariages - Congrès
Réceptions de tous genres



Ouvert à l'année

375-5959

106 Des Érables

St-Alphonse-de-Granby

Autoroute des Cantons de l'Est, Sortie 68, Rte 139

- **Présentation du nouveau camion acquis grâce à votre générosité.**
- **Démonstration de décarcération automobile à 13h30 et 16h30.**

AVIS: Un montant sur chaque billet vendu est donné à l'Unité de Sauvetage par la direction de l'Érablière, la Grillade de St-Alphonse de Granby. Venez donc déguster un bon repas de cabane et encourager par la même occasion votre Unité de Sauvetage.

Merci à l'avance à la Grillade et à vous tous
Unité de Sauvetage Haute-Yamaska



L-20044

«Grand-Mère Délia» aurait préféré rester en affaires

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Figure bien connue du centre-ville de Granby, le restaurant Grand-Mère Délia a fermé ses portes depuis une dizaine de jours. Avec le départ d'un de ses locataires de la première heure, l'ancien Carrefour Tétreault tourne une autre page de son histoire.

«Quand les nouveaux propriétaires ont pris possession de la bâtisse en août dernier, nous pensions avoir une place dans leur projet. Mais nous avons vite déchanté. Quelques jours plus tard, nous apprenions que nous ne faisons pas l'affaire, le centre commercial avait choisi de jouer la carte du haut de gamme. La di-

rection a été catégorique: nous nous en allons ou nous changeons de franchise», explique Normand Vachon de Grand-Mère Délia.

Intéressé à rester à la barre d'un restaurant, M. Vachon était prêt à tenter sa chance sous une autre bannière, celle de Croissant Plus. Il entame les négociations tout en se lançant dans la visite de plusieurs établissements pour mieux se familiariser avec les produits de la chaîne. Finalement, le projet avorte. «Nous ne pouvions offrir que des sandwiches, pas de repas chauds. Or la grande majorité de notre clientèle venait chez nous pour ça.»

A partir de ce moment-là, les jours de Grand-Mère Délia aux Tuileries étaient comptés. Et Normand Vachon n'hésite pas à par-

ler d'harcèlement de la part des propriétaires. «Durant les gros froids de décembre, ils ont enlevé les vitres de la devanture, les clients gelaient. Ils ont démonté le toit, il y avait de l'eau partout dans le restaurant. Nous avons dû subir toutes sortes de tracasseries de la part des contracteurs», énumère-t-il profondément désenchanté de l'expérience qu'il vient de vivre et dans laquelle il affirme avoir laissé jusqu'à son dernier sou.

Riposte

Du côté de la Centrale d'affaires immobilières, propriétaire des Tuileries, le son de cloche est très différent. La vice-présidente Marie-Josée Garceau



Le restaurant Grand-Mère Délia a déjà occupé une place importante au Carrefour Tétreault avant que celui-ci ne change de nom et de vocation.

photo d'archives

affirme que tout a été tenté pour garder le couple Vachon aux Tuileries. «Nous avons fait preuve à leur égard de beaucoup de bonne volonté et de tolérance, mais nous ne sommes quand même pas le bien-être social. Et ils sont partis

de leur plein gré, nous ne les avons pas jetés à la rue.»

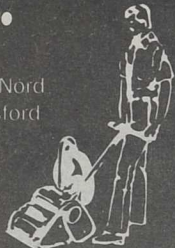
Et aux accusations de harcèlement lancées par Normand Vachon, elle rétorque qu'elle a dû, quant à elle, essuyer différents gestes de vandalisme.

Les professionnels du sablage de plancher ltée.

(Anciennement Sablage G. Robert)

- Sableurs expérimentés associés
- Sablage de tout genre de bois
- Vernissage (brillant ou satiné)
- Teinture (toutes couleurs)
- Finition au pinceau
- Ouvrage garanti impeccable

305, Montagne Nord
St Paul d'Abbotsford



ESTIMATION 379-5267 GRATUITE

Charland Le NO 1 NOMINATIONS



M. Guy St-Germain

M. Denis Robidoux, président de Charland Chevrolet Oldsmobile, est heureux d'annoncer la nomination de M. Guy St-Germain à titre de DIRECTEUR DU DÉPARTEMENT DES VENTES DES VOITURES D'OCCASION.

M. St-Germain cumule de nombreuses années d'expérience dans le domaine de l'automobile, ce qui assure à ses nombreux clients actuels et futurs d'obtenir des services de qualité en venant le rencontrer au 595, boulevard Boivin à Granby ou en le contactant au 372-4242.

Toute l'équipe de Charland Chevrolet Oldsmobile souhaite à M. Guy St-Germain la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions.



M. Jean-Guy Paré

M. Denis Robidoux, président de Charland Chevrolet Oldsmobile, est heureux d'annoncer la nomination de M. Jean-Guy Paré à titre de SPÉCIALISTE RESPONSABLE DE LA DIVISION CAMIONS CHEVROLET.

Fort d'une expérience de plusieurs années dans le domaine de l'automobile, M. Paré s'avère la personne toute désignée pour remplir avec professionnalisme cette tâche. Vous pouvez le rencontrer durant les heures d'ouverture du garage au 595, boulevard Boivin à Granby ou en le contactant au 372-4242.

Toute l'équipe de Charland Chevrolet Oldsmobile souhaite à M. Jean-Guy Paré la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions.

L18940

"Le Baret" SUPER CLUB

800 PRINCIPALE, GRANBY

378-9006

LES JEUDIS SOIR
GOLD'S GYM

1.000 \$
en prix à chaque semaine

En spectacle le groupe
CLEAR CUT
jusqu'au dimanche 26 février

L20360

POUR AIDER
À CRÉER DES EMPLOIS,

Denis a du pif!

Denis a trouvé le bon moyen.

Depuis quelques années, il contribue directement à créer des emplois en investissant dans le REER du Fonds de solidarité (FTQ), qui combine *déductions habituelles* d'un REER plus deux crédits d'impôt exclusifs au Fonds (Québec: 20%, Canada: 20%). Ces économies d'impôt totalisent, en moyenne, 80% du montant investi.

Si, par exemple, vous êtes comme Denis et que votre revenu imposable est de 22 000 \$, vous pouvez récupérer près de 800 \$ sur un placement de 1 000 \$, contre moins de 400 \$ dans un autre REER.

**UNE RÉDUCTION
D'IMPÔT
(en moyenne)**

-80%
REER + 40%

COMME DES DIZAINES
DE MILLIERS D'ÉPARGNANTS...
AYEZ DU PIF!

Appelez-nous dès aujourd'hui!

Montréal	(514) 285-1100
Québec	(418) 622-3258
Trois-Rivières	(819) 373-3447
Sherbrooke	(819) 821-2070
Jonquière	(418) 547-6800
Sept-Îles	(418) 968-6254
Hull	(819) 778-1656
Baie-Comeau	(418) 589-9175
Rimouski	(418) 725-3059
Extérieur	1-800-361-7111 (sans frais)



Granby:
(514) 378-3557

460, rue Principale
2^e étage
Du 15 février au 1^{er} mars
Du lundi au vendredi de 11h à 19h
Le samedi de 10h à 16h

LE
FONDS
DE SOLIDARITÉ
DES TRAVAILLEURS
DU QUÉBEC (FTQ)



LE FONDS *Créateurs d'emplois*

Cette annonce ne constitue pas une offre publique de valeurs.
Vous obtiendrez toutes les informations requises
dans le document d'information du Fonds.

GRANDS TITRES

Les élèves connaissent mieux l'anglais que l'histoire du Québec

Suzanne Dansereau

QUEBEC
Presse canadienne

Les étudiants des niveaux secondaires III, IV et V connaissent mieux l'anglais que l'histoire du Québec.

C'est ce que révèlent les résultats des examens du ministère de l'Éducation rendus publics hier.

Ces résultats dévoilent par ailleurs que les étudiants des secondaires III, IV et V ont obtenu en 1988 des résultats meilleurs qu'en 1987.

De façon générale, les garçons

sont meilleurs que les filles, indiquent également ces résultats.

Le ministère de l'Éducation a déposé hier les résultats de trois examens pour 1988 : la formation générale pour les secondaires III, IV et V, les épreuves de français pour le secondaire V et l'épreuve de français pour la sixième année primaire.

En ce qui a trait aux examens de formation générale dans le haut secondaire, les résultats démontrent que les matières qui sont les moins bien assimilées sont :

— l'histoire du Québec et du

Canada, où la moyenne générale n'est que de 64.7 pour cent et le taux de réussite, de 69.1 pour cent ;

— et la physique, où la moyenne générale est de 63.4 pour cent et le taux de réussite, 66.1 pour cent.

Par contre, les matières les mieux assimilées sont l'anglais langue seconde, avec une moyenne de 73.7 pour cent et un pourcentage de réussite de 86.3 pour cent, et le français langue seconde, avec une moyenne de 73.3 pour cent et un taux de réussite de 88.9 pour cent.

Ce printemps

portez la couleur

**Nos tissus de
printemps sont
arrivés...**

Hâtez-vous de planifier votre garde-robe car nos tissus ne restent pas longtemps sur les tablettes

Nos prix sont des plus
compétitifs
et la
qualité
assurée

Patrons **Vogue**
BUTTERICK

2 pour le prix de **1**
pour un temps limité

C'est un rendez-vous chez

Les Textiles
Quellert inc.

501, boul. Boivin Granby 378-3514



L18998

Gratton opposé aux casinos

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre du Tourisme du Québec est résolument contre l'implantation de casinos au Québec.

Malgré la décision récente du gouvernement manitobain d'ouvrir un casino dans un hôtel de Winnipeg appartenant à l'homme d'affaires québécois Raymond Malenfant, Québec n'a pas l'intention de changer d'idée dans ce dossier, indiquait hier M. Michel Gratton.

«Ce n'est pas parce que le Manitoba vient d'ouvrir un casino qu'on va le faire. Je ne vois même pas le besoin d'étudier cette question», déclarait hier le ministre à son arrivée à la réunion du conseil des ministres.

Le principal argument de M. Gratton contre les casinos, ce sont les «coûts sociaux» qu'engendrerait l'ouverture de tels établissements.

Par coûts sociaux, on entend crime organisé, prostitution, etc..., précisait hier M. Gratton.

L'homme d'affaires Raymond Malenfant, qui est propriétaire du désormais célèbre Manoir Richelieu, à Pointe-au-Pic, souhaiterait que Québec l'autorise à faire ce qu'il pourra bientôt faire à Winnipeg. Selon M. Gratton, Malenfant n'est toutefois pas le seul à faire des requêtes en ce sens.

«On a des demandes de presque tous les promoteurs au Québec. Tout le monde veut un casino. Mais il ne risque pas d'en avoir», concluait-il.

Naufrage en Ecosse: 17 morts

LONDRES
Associated Press

Un cargo battant pavillon panaméen a sombré, mercredi matin vers 7h30 GMT, à plus de 550km à l'ouest des côtes écossaises, avec 17 personnes à bord, qui se sont toutes noyées, a annoncé la garde côtière.

En dépit des recherches menées activement toute la journée par les sauveteurs, dans des conditions météorologiques très difficiles, cinq corps ont été récupérés et six autres localisés — sans gilets de sauvetage —, de même que des radeaux vides. «Personne ne peut avoir survécu», a affirmé un responsable.

Le navire, jaugeant 2,600 tonnes, s'est renversé sur le côté avant de couler avec la cargaison de sel qu'il transportait d'Espagne vers l'Islande.

Un responsable de la Royal Air Force a estimé que l'équipage du bateau avait sans doute attendu trop longtemps pour abandonner le navire, espérant un sauvetage rapide par hélicoptère.

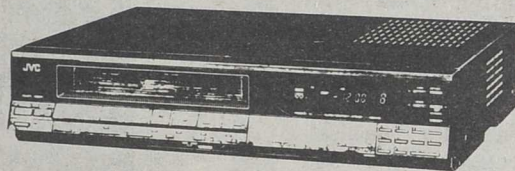
SUPER PROMOTION

"NE PAYEZ RIEN AVANT MAI 1989"

DERNIÈRE CHANCE!

VIDÉO VHS HQ
HR-D400

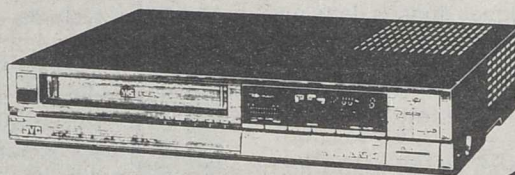
JVC



- * Système à 3 têtes double azimuth
- * Affichage à l'écran
- * Télécommande unique pour vidéo et téléviseur
- * 4 programmes/14 jours

Rabais de
100 \$

499 \$



VIDÉO HI-FI STÉRÉO
HR-D750

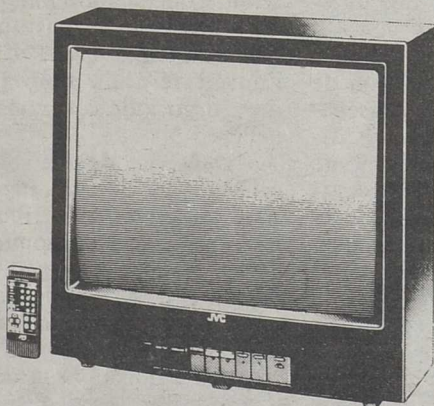
- * Système 4 têtes double azimuth
- * Affichage à l'écran
- * Index et mémoires de recherche
- * Télécommande unique pour vidéo et téléviseur
- * 4 programmes/14 jours

Rabais de
200 \$

799 \$

AUCUN DÉPÔT
AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT

JVC



TÉLÉCOULEUR 14"
C-1328

- * Affichage à l'écran
- * Câblodélecteur intégré
- * Télécommande "MASTER COMMAND"

399 \$

TÉLÉCOULEUR 20"
C-1918

- * Affichage à l'écran
- * Câblodélecteur intégré
- * Télécommande "MASTER COMMAND"

499 \$



CHAÎNE STÉRÉO HI-FI
DE 70 WATTS RMS

- * RX-222 Récepteur 35 watts par canal à télécommande
- * TD-W11 Platine à cassette double "Dolby"
- * AL-A151 Platine semi-automatique
- * Haut-parleurs 3 voies HI-FI

seulement

799 \$

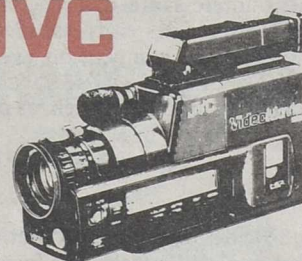
CAMESCOPE COMPACT
VHS-C GRC-25

- * Entièrement automatique
- * Se branche directement sur votre téléviseur
- * Fonction de moniteur
- * Capteur CCD avec circuits HQ
- * Système zoom 6X1
- * Affichage digital

Etait 1699 \$
Maintenant

1499 \$

JVC



Faites vite pour un meilleur choix ! L'offre se termine le 25 février '89.

Son X plus

Pour voir et entendre la différence

39 Evangéline, Granby 378-9816

Détaillant
Super VHS

VHS

Indifférence ou ignorance?

NDLR. En l'absence de l'éditorialiste Valère Audy, La Voix de l'Est présente aujourd'hui une opinion de M. Rhéaume Fortin. Directeur du marketing à La Voix de l'Est et CHEF, M. Fortin est impliqué bénévolement au sein de plusieurs organismes dont la Fondation du Centre hospitalier de Granby, le Centre de coordination économique de Granby et le Groupe Soutien aux jeunes entrepreneurs.

En mettant sur pied, voilà déjà quelques années, la télédiffusion des débats de l'Assemblée nationale, les élus provinciaux avaient deux buts : premièrement, celui de permettre «l'accès» à tous les citoyens quelque soit leur lieu de résidence, et deuxièmement, d'assurer une information de qualité uniforme à tous les Québécois.

Cette façon de faire a peut-être sa raison d'être au niveau provincial, même si l'accès aux débats n'est acquis que par câblodiffusion. Quand cette idée fut empruntée au niveau municipal, croyant atteindre les objectifs énoncés ci-haut, nos dirigeants municipaux élus ou nommés ont erré, et je m'explique.

Depuis quelques années le désintéressement des citoyens à la politique municipale est remarquable, la preuve étant que le lundi soir, 20 février 1989, aucun citoyen parmi 40,000 Granbyens et Granbyennes ne s'est déplacé pour assister à la réunion du conseil municipal; le 15 février, il n'y avait que trois intéressés et, à la réunion du 6 février, il n'y avait que quatre spectateurs et ainsi de suite.

• • •

Parmi les grandes raisons de cette indifférence, il y a :

—cette mentalité ou croyance qu'après le jour du scrutin, notre devoir de citoyen accompli, nous nous sommes déchargés complètement de nos responsabilités et avons remis plein pouvoir aux élus, à quelque palier gouvernemental que ce soit, pour contrôler et façonner notre futur; et que notre approbation ou désapprobation de leur conduite sera révisée dans quatre ou cinq ans. Cette attitude plaît énormément aux élus : ne comptez pas sur eux pour vous informer des autres moyens que vous pourriez utiliser entre temps pour faire valoir votre opinion. A vous de les découvrir.

—l'utilisation à outrance d'abréviations au lieu de nommer la «chose» par son nom (exemple : S.A.Q.E.), l'emploi même de citations latines que seule la personne qui les utilise comprend (ce qui semble être factuel). Ce jargon, défini par le petit Robert comme une «langue artificielle employée par les membres d'un groupe désireux de n'être pas compris des non-initiés ou au moins de se distinguer du commun», incite le citoyen à se débrancher;

—des acteurs plus ou moins désireux ou peut-être incapables d'offrir des solutions nouvelles, sinon l'extension démesurée des pouvoirs qui correspond au déclin de l'influence des citoyens, n'agissent pas de façon à mousser l'intervention des citoyens;

—la télévision elle-même débilite le citoyen qui est devenu amorphe, inexistant, car par la télé passe une information à «sens unique»; aucune interaction possible, aucun droit de réplique, aucun dialogue possible et les façonners d'images vous passeront le message qu'ils veulent bien passer;

—et finalement, le fractionnement des affaires municipales, quand nous savons que plus de la moitié des débats sont tenus à huis clos, qu'une partie intéressante des rencontres du lundi soir, soit celle de l'intervention directe des citoyens, n'est pas télédiffusée et que l'heure de l'assemblée est en compétition avec les plus hautes cotes d'écoute que la télé puisse offrir, ne laisse aucun autre choix aux citoyens que de demeurer dans l'ignorance de la chose publique.

• • •

Est-ce que le désengagement, l'indifférence remarquable des citoyens et l'abandon total de leurs devoirs face à la collectivité sont irréversibles ou simplement un phénomène passager?

Si l'administration actuelle gère selon nos attentes concernant l'avenir de la région, il n'y a certainement aucune raison de s'affoler. Par contre, les grands thèmes actuels, soit l'emploi, l'écologie, l'aménagement du territoire, la densification du centre-ville, l'accès aux berges, le système routier, les parcs et les espaces verts, la qualité de vie, demandent une réflexion sérieuse, une participation accrue des citoyens : là serait un objectif réalisable et louable que pourrait épouser le conseil municipal. Quels incitatifs, quels mécanismes originaux pourraient développer les élus pour s'assurer de la participation de la collectivité à bâtir un meilleur demain, pour que les intérêts légitimes des citoyens de Granby et de la région, priment sur les intérêts individuels et des groupes distincts?

Demain, il sera sans aucun doute trop tard!

John Turner lance un appel à l'auto-discipline à ses troupes

Une éventuelle course au leadership «n'est pas une excuse» pour enfreindre les politiques du parti

Guy Taillefer

SAINT-JEAN, T.-N.
Presse Canadienne

Le chef libéral a prévenu hier les candidats potentiels à sa succession que l'éventualité d'une course au leadership «n'est pas une excuse» dont ils peuvent se réclamer pour s'écarter des politiques établies par le parti.

«La cohérence et l'unité du caucus sont primordiales pour son avenir et celui de chacun de ses membres», a averti M. Turner, en lançant à ses 83 députés un appel à l'auto-discipline.

M. Turner a indiqué qu'il allait bientôt s'entretenir avec son député de LaSalle-Emard Paul Martin, considéré comme l'un des principaux aspirants à sa succession. M. Martin a pris ses distances ces derniers jours face aux positions du parti dans les dossiers du libre-échange et de l'Accord du lac Meech.

Le chef libéral a aussi indiqué avoir l'intention de surveiller ses députés et «d'examiner des moyens d'imposer la discipline de parti». Il les encourage à «s'exprimer en toute liberté à l'intérieur du caucus», mais les prévient «avec fermeté» qu'il n'acceptera plus que des opinions divergentes soient étalées sur la place publique lorsque le parti a établi un consensus sur une question.

Dans le cadre d'une conférence de presse clôturant la réunion de deux jours des députés et sénateurs libéraux, à Terre-Neuve, M. Turner a d'autre part affirmé ne pas voir, à court terme, la nécessité de se doter d'un lieutenant québécois, en remplacement de l'ex-député Raymond Garneau, défait aux dernières élections fédérales.

«Je ne crois pas que ce soit important pour le moment», a-t-il déclaré, soulignant que le Québec n'avait pas de lieutenant politique libéral depuis deux ans lorsque M. Garneau avait été nommé.

La polémique Turner-Martin a dominé sur le plan médiatique la réunion du caucus, dont la majorité des membres sont des nouveaux venus en politique fédérale.



M. John Turner
photo PC

Selon M. Turner, une «certaine irritation» a été exprimée par des députés pendant les discussions à huis clos au sujet des déclarations publiques de M. Martin.

Sur la question constitutionnelle, le député de LaSalle-Emard s'est prononcé mardi en faveur de l'ouverture immédiate de négociations parallèles dans le but de sortir l'Accord du lac Meech de l'impasse et de satisfaire les exigences du Manitoba et du Nouveau-Brunswick, les deux provinces qui hésitent toujours à ratifier l'entente.

Cette position va à l'encontre de celles du parti et de M. Turner, selon lequel l'adoption préalable de Meech constitue un incontournable pré-requis à l'ouverture d'une nouvelle ronde de négociations constitutionnelles.

Dans le dossier du libre-échange, M. Martin juge que le parti fait erreur en attribuant tous les problèmes économiques au traité de libre-échange. Ca n'est pas l'avis de M. Turner, qui affirmait mardi que ce n'était «tout de même pas accidentel» si une vague d'acquisitions et de fusions d'entreprises avait immédiatement suivi le scrutin général du 21 novembre dernier.

Pendant la conférence de presse, un journaliste a demandé à M. Turner comment, devant tant d'adversité, il pouvait encore avoir le goût de diriger le parti.

«Bonne question», s'est esclaffé le chef libéral.

M. Martin s'en est poliment pris de son côté aux médias, dont il a contesté «le choix des mots». Il a nié être en désaccord avec M. Turner. «J'ai toujours été dans le rang», a-t-il dit.

La réunion du caucus était destinée à préparer les députés libéraux à la prochaine session parlementaire, qui doit en principe commencer le 6 mars prochain. Les rumeurs veulent toutefois que son ouverture soit reportée au mois d'avril.

Hier matin, dans le cadre d'un atelier sur les politiques sociales, le député de Laurier-Sainte-Marie Jean-Claude Malépart annonçait le lancement d'une pétition destinée à faire reculer le gouvernement Mulroney sur la loi C-96, qui réduit notamment la contribution fédérale aux soins de santé à travers le pays.

Selon M. Malépart, qui espère recueillir 50,000 signatures, la nouvelle loi se traduira d'ici 1992 par un manque à gagner de l'ordre de \$5.2 milliards pour les provinces, dont \$1.5 milliard au Québec. Le député montréalais demande en conséquence au gouvernement d'annuler la construction projetée de deux sous-marins à propulsion nucléaire, d'une valeur de \$2 milliards chacun, et de réinvestir l'argent dans le domaine de la recherche médicale.

La négociation avant l'affrontement

SAINT-JEAN, T.-N.
PC

Le chef libéral John Turner serait d'accord pour qu'en dernier recours, Ottawa impose de force au Québec l'ouverture d'un corridor de transport de l'hydroélectricité produite à Churchill Falls, au Labrador, afin que Terre-Neuve puisse l'exporter vers les marchés américains.

«La loi sur l'Office national de l'énergie l'autorise», a déclaré M. Turner.

Mais il continue avant tout de préconiser la voie de la négocia-

tion et ne croit pas que le gouvernement fédéral devrait utiliser la coercition avant que Québec et Saint-Jean aient épuisé tout espoir de solution négociée.

Churchill Falls fait l'objet depuis des années d'une querelle entre Québec et Saint-Jean. A défaut d'obtenir du gouvernement québécois le droit d'emprunter son territoire pour transporter son électricité vers le sud, Terre-Neuve concluait avec lui un contrat à la fin des années 60, en vertu duquel elle s'engageait à vendre son énergie à Hydro-Québec, qui se chargeait ensuite de

l'exporter aux Etats-Unis. Un contrat que le gouvernement terreneuvien a toujours regretté d'avoir signé.

En 1982, l'ex-ministre fédéral de l'Énergie Marc Lalonde apportait des amendements à la loi de l'Office national de l'énergie (ONE), l'autorisant à exproprier des terres n'importe où au pays afin d'y faire passer des lignes de transmission internationales.

Le chef des libéraux terreneuvien Clyde Wells demande maintenant à Ottawa de «prendre ses responsabilités constitutionnelles».

VENTE DE BLANC

Appareils Electroménagers

Admiral

ENSEMBLE CUISINIÈRE & RÉFRIGÉRATEUR

CUISINIÈRE Rég.: 699.99\$
modèle ARE35000

- Horloge numérique pour cuisson différée et arrêt automatique
- Tableau de commande en porcelaine
- Lampe fluorescente de dossier pratique
- Prise de courant chronométrée pour appareil
- Réglage de four Vari-Broil
- Porte amovible pour un accès facile au four

RÉFRIGÉRATEUR Rég.: 899.99\$
modèle AAT64000

- 16.5 pi. cu. sans givre
- Clayettes coulissantes pleine largeur
- Garde-viande
- Compartiments pour produits laitiers
- Tablette dans le congélateur
- Bac à glaçons • Roulettes
- Ouverture de la porte réversible

Prix régulier
699.99\$

Prix régulier
899.99\$

Rabais de

100\$

Rég.: 1599.98

1499.99\$

L'ENSEMBLE

Appareils Electroménagers

Admiral

LAVE-VAISSELLE

modèle AOUR41600

- 5 cycles : casseroles, option de lavage à température élevée, rinçage d'attente, lavage énergique/léger
- Panier argenté dans la porte
- Paniers à portes interchangeables : noir, blanc, amande ou moisson
- Paniers à cotés élevés avec un diviseur rabattable dans le panier intérieur

Rabais de

80\$

Rég.: 1079.98

Prix régulier
429.99\$

579.99\$

Appareils Electroménagers

Admiral

ENSEMBLE LAVEUSE & SÈCHEUSE

LAVEUSE Rég.: 649.99\$
modèle AAF38000

- 3 cycles : Tricot/délicat, Normal et appret permanent
- Filtre d'entretien facile
- Sélecteur de 3 niveaux de l'eau
- Moteur de 1/2 c.v.
- Transmission robuste

SÈCHEUSE Rég.: 429.99\$
modèle AAF99000

- 3 cycles chronométrés (normal, appret permanent et air) pour sécher vos vêtements en douceur!
- Moteur de 1/3 c.v.
- Filtre à charpie sur le dessus

Prix régulier
649.99\$

999.99\$

L'ENSEMBLE

**ACHETEZ
AUJOURD'HUI**
et commencez à payer
dans **120 jours****
36 MOIS POUR PAYER
Aucun dépôt requis**
CRÉDIT INSTANTANÉ
Jusqu'à 1500\$**

Plus de 25 Supermagasins

**MARCHÉ
DE L'ÉLECTRONIQUE**

** Sujet à approbation du crédit. 90 jours sans intérêt. Achat minimum de 200\$.

Les Halles de Granby
755 rue Principale
Tél.: 375-9222

L-18521

Bernard Brodeur



BEN... DES CHOSSES À DIRE

Jean-Guy Leroux, directeur général de l'Unité de Sauvetage Haute-Yamaska invite la population de Granby et de la région à une partie de sucre, dimanche de 11h à 20h, à l'érablière La Grillade. Il y aura alors présentation du nouveau camion et démonstration de sauvetage à 13h30 et 16h30. Le coût du billet est de \$12.50 pour les adultes.

Félicitations à Mme Anita Banachowski qui a été élue administratrice au club d'Âge d'or Princesse. Mme Banachowski terminera le terme de Mme Antonia Viau qui a dû remettre sa démission pour cause de santé.

Le club Optimiste de St-Paul d'Abbotsford organise un tournoi de pêche sur la glace, dimanche prochain, 26 février, à la baie Missisquoi. Le départ se fera de l'église à 8h30.

BONNE FÊTE...

- Johanne Ranger, 38 ans;
- David Scott, 17 ans;
- Pierre Moise, 46 ans;
- André Martin;
- Michel Jourdain;
- Michel Leduc;
- Yves Phaneuf, 22 ans;
- Madeleine Poisson, 29 ans;
- Pierrette Girard.

IL Y A 30 ANS

23 février 1959:

- M. Gérard Cadotte est nommé président de la campagne annuelle de souscription de la Fédération des oeuvres de charité;
- Les ballons du Centenaire soulèvent une dispute entre la ville de Granby et celle de Victoria, en Colombie-Britannique.



On s'est bien amusé!

Tôt ou tard, tout se sait! A l'occasion d'une soirée intime, les organisatrices ont fait savoir à Annette Dupuis que toutes les invitées devaient s'habiller en «père Noël». Elle ne s'est pas fait prier et son costume épata tout le monde... sauf qu'elle était la seule ainsi costumée. C'est un...tour qui a fait sourire ces dames. A l'avant, Denise Dubuc, Annette Dupuis et Carmen Breton. A l'arrière, Micheline Choinière, Diane Gélinau, Gilberte Letendre, Marie Bélisle, Francine Guay et Francine Jones. Annette promet de se venger!

À NE PAS RÉPÉTER

Si vous avez une porte à faire installer, n'hésitez pas à demander l'aide de Daniel Brunet. Il est passé maître dans l'art de poser une porte...à l'envers!

Donald Roy ne deviendra jamais un champion de billard car il rate une boule à six pouces de distance et ça, deux fois de suite.

Gilles Gagnon (les biscuits) craint que son ami Valmore Viens manque de fèves au lard durant ses vacances.

Parlant de Valmore Viens, pen-

dant qu'il vieillit...son automobile rajeunit!

André Couture est fier de ses nouvelles bottes, mais le problème surgit lorsqu'il tente de les attacher...

Le conseiller municipal Robert Healy dirige le comité de la protection civile, mais il aimerait bien pouvoir exercer un droit de veto.

On dit que Yves Tétreault a fait un «hit» lors de sa dernière conférence sur la Corée.

Au déjeuner du club Optimiste, Gilles Martineau ne réussit jamais à boire tout un café. Il cherche toujours le «voleur».

Avant de prendre sa retraite comme barbier, Jean-Pierre Jetté d'Acton Vale veut apprendre le métier de cuisinier; spécialité, les mets chinois.

Bonne nouvelle pour ses collègues du conseil municipal de Granby: Roger «Lefty» Auger est en train de perdre la voix.

LES GALERIES DE GRANBY ET LA ST-VALENTIN LEUR ONT PORTÉ CHANCE



Photo Michel Paquette

Ils se souviendront longtemps d'avoir magasiné aux Galeries de Granby pour la St-Valentin 1989, car ils ont mérité chacun un délicieux repas au restaurant "Au Vieux Duluth" de Granby accompagné d'un certificat-cadeau d'une valeur de 35 \$. Les six gagnants sont: Mme Armande Chagnon de St-Césaire, Mme Mariette Pelletier de Cowansville, Mme Linda Jean de Granby, M. Claude Lalumière de Granby, Mme Henriette Proulx de Bromont et Mme Christine Therreault de l'Ange-Gardien. Sur la photo prise au "Vieux Duluth" on reconnaît quelques-uns des gagnants, soit à l'avant Mme Odile Chevrolat, responsable de la promotion des Galeries de Granby, M. Claude Lalumière, Mme Linda Jean, M. Sylvestre Barroso, propriétaire du "Vieux Duluth" et Mme Mariette Pelletier.

Publi-reportage

L18976

Stellar 2000[®] Thermopompes à haut rendement

par

YORK
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION



Du 23 au 26 février
**VEZ NOUS VOIR AU SALON HABITAT '89
AU KIOSQUE '89 "LE KIOSQUE DE L'ANNÉE"**

Réfrigération

Climatisation



Yves Sauvé
représentant domiciliaire

215, rue St-Charles Sud
Granby 378-1500

au Centre Choinière
288 Bourget, Granby
du 23 au 26 fév.

Lorraine
Daudelin-Marinelli
commercial et industriel

L-18982

La Legend — L'art de la
performance de luxe.



Elegance
ACURA

1144 Principale
Granby
378-4969



L-19642

Les libéraux de Bourassa souhaitent un scrutin au printemps

QUEBEC
Presse canadienne

Bon nombre de députés libéraux favorisent la tenue d'élections générales au printemps plutôt qu'à l'automne, estime le président du caucus ministériel, le député de Jeanne-Mance Michel Bissonnet.

«Mais c'est au chef, le premier ministre Robert Bourassa, de fixer la date finale des élections», a expliqué mercredi le député Bissonnet à la Presse Canadienne, à la veille de la réunion du caucus des 99 députés libéraux qui s'ouvre aujourd'hui à Victoriaville, dans les Bois-Francs.

La réunion est convoquée pour préparer les travaux parlementaires qui reprendront le 14 mars à l'Assemblée nationale.

Mais 1989 sera une année électorale et les députés ministériels spéculent sur la date du scrutin

dans les corridors du Parlement, prenant parfois avec un grain de sel les allégations du premier ministre Robert Bourassa, selon qui le scrutin n'aura lieu qu'à l'automne.

Le leader parlementaire du gouvernement, le ministre Michel Gratton, n'a pas calmé les spéculations en expliquant hier que l'adoption du projet de loi 104, qui refond la loi électorale, sera complétée prioritairement dès la reprise des travaux à la mi-mars.

«Si cela se fait, le directeur général des élections sera en mesure de mettre la nouvelle loi électorale en vigueur pour une élection déclenchée à partir du premier mai», a dit M. Gratton.

Donc cette fébrilité pré-électorale planera sur les travaux du caucus libéral de Victoriaville jeudi et vendredi.

Le premier ministre Bourassa

doit entreprendre la rencontre en faisant le point sur l'actualité et la situation politique du Québec.

Mais c'est officiellement pour préparer les travaux parlementaires que se réunissent les députés libéraux.

Outre l'adoption de la loi 104, l'Assemblée nationale sera saisie dès la mi-mars des crédits financiers du gouvernement pour l'année financière commençant le premier avril. Quelque part en avril ou en mai, il y aura un budget dont le ministre des Finances Gérard-D. Lévesque révélera le contenu.

Les députés se partageront entre trois ateliers, l'un culturel, l'autre économique, le troisième sur le développement régional.

Y parlera-t-on de la langue? Le sujet sera difficile à éviter, car il occupe l'actualité depuis le 15 décembre dernier.

Menaces de mort contre Otto Jelinek

TORONTO
Presse canadienne

Le ministre du Revenu national, M. Otto Jelinek, a fait savoir hier qu'il avait reçu des menaces de mort et qu'il recevait la protection de la Gendarmerie royale du Canada, 24 heures par jour.

«On a parlé de me tuer, probablement parce que j'ai décidé de ne pas interdire l'importation du roman 'Les Versets Sataniques', qualifié par certains de littérature haineuse», a-t-il déclaré.

Le ministre est mêlé à l'affaire Rushdie parce que le service des douanes a suspendu la semaine dernière l'importation du livre afin de vérifier s'il ne s'agissait pas de littérature haineuse. Or les douanes, qui avaient ordonné la

suspension à la suite d'une plainte de groupes musulmans, relèvent du ministère de M. Jelinek.

Le quotidien Toronto Sun a rapporté que la gendarmerie canadienne avait commencé à monter la garde en permanence devant la maison du ministre, à Toronto. La GRC a confirmé ces mesures.

M. Jelinek a déjà dit qu'il sympathisait avec les musulmans offensés par le roman de Salman Rushdie, mais qu'interdire l'entrée du livre au Canada équivalait à de la censure.

Le gouvernement canadien a annoncé mardi soir le rappel de son chargé d'affaires en Iran pour protester contre le maintien de l'appel au meurtre lancé par l'ayatollah Khomeiny contre Salman Rushdie.

Gâtez-vous!

599\$

BROOKLIN
UN LIT...UN PRIX!
AJOUTEZ L'EAU SEULEMENT!

- ✓ CHOIX DE COULEURS
- ✓ "QUEEN SIZE"
- ✓ MATELAS SUPER ANTI-VAGUE
- ✓ COUVRE MATELAS
- ✓ NEC. VIDANGE ET REMPLISSAGE
- ✓ PRODUITS CHIMIQUES
- ✓ BOYAU
- ✓ ENS. DE DRAPS
- ✓ *INSTALLATION ET LIVRAISON INCL.

* DANS UN RAYON DE 50 Km DU POINT D'ACHAT

- PLUS DE 40 MODÈLES DE LITS D'EAU EN EXPOSITION
- GRAND CHOIX DE MOBILIERS DE CHAMBRE À COUCHER ET LITERIE

• FRANCHISES DISPONIBLES

(LES ILLUSTRATIONS PEUVENT LÉGÈREMENT DIFFÉRER DES ITEMS EN MAGASIN)

1795 boul. St-Martin
O.Laval
682-3003

6344 rue Papineau
(près de Bellechasse)
Montréal
274-3511

4875 boul. des Forges
Trois-Rivières
379-9244

3410 Côte Vertu
(face à la Place Vertu)
Ville St-Laurent
336-2352

**243 rue Principale
Granby
375-5073**

564 rue St-Charles
Borromée, Joliette
759-8968

8025 Taschereau O.
445-2991
Brossard
1 Km popt Champlain

Valleyfield
76 Dufferin
377-4323

346 Notre-Dame
Repentigny
582-1826

- ** ACHAT MINIMUM DE 500\$
- ** DÉPÔT DE 25% DU MONTANT DE L'ACHAT
- ** SUJET À L'APPROBATION DE LA DEMANDE DE CRÉDIT

L-20315

ACHETEZ MAINTENANT, PAYEZ EN JUIN 89 !**

LE TIVOLI

- ✓ CHOIX DE COULEURS, BLANC OU BLANC ET GRIS
- COMPREND:**
- ✓ 2 TABLES DE NUIT
- ✓ COMMODO
- ✓ BUREAU
- ✓ MIROIR
- ✓ TÊTE DE LIT

1195\$

Hey!
Je garantis À VIE
tous mes lits d'eau



COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES

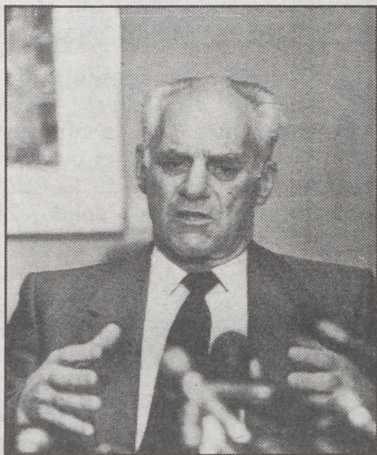
Une enquête sur la sécurité aérienne au pays s'impose

OTTAWA
Presse canadienne

Le président du Bureau canadien de la sécurité aérienne souhaite que le fonctionnement du contrôle du trafic aérien dans les aéroports canadiens fasse l'objet d'une enquête publique.

«Le système est sûr, a souligné M. Ken Thorneycroft en conférence de presse, mercredi, mais il y a probablement place pour des améliorations».

Le Bureau a entrepris en décembre sa propre enquête interne sur le contrôle des arrivées et des départs des avions dans les aéroports du pays, et notamment sur cinq «quasi-collisions» évitées de justesse au-dessus de l'aéroport international Pearson, de Toronto, afin de voir quelles mesures de sécurité supplémentaires pour-



Ken Thorneycroft

photo PC

raient être adoptées par Transports Canada.

Mais il a décidé de recommander la tenue d'une enquête indépendante au ministre des Trans-

ports, M. Benoît Bouchard, après avoir constaté que plusieurs des préoccupations soulevées par le public au sujet du trafic aérien ne relèvent pas du mandat de son organisme.

Les associations des pilotes et des contrôleurs de trafic aérien ont réclamé la tenue d'une telle enquête publique.

M. Thorneycroft a ajouté que le Bureau souhaite se concentrer sur un examen en profondeur des quasi-collisions et sur les moyens d'en abaisser le nombre.

A ce sujet, le Bureau a rencontré les groupes concernés, pilotes, contrôleurs, représentants des compagnies aériennes et du gouvernement, et a déjà fait des recommandations en vue d'améliorer la situation des contrôleurs du trafic de l'aéroport Pearson.

L'atmosphère: l'affaire de toute la planète

OTTAWA
Presse canadienne

Dans ce qu'ils ont appelé la Déclaration d'Ottawa, des experts de 25 pays ont conclu, mercredi, que l'atmosphère constitue «une ressource commune d'intérêt vital pour l'humanité», que tous les pays ont le devoir de protéger.

Ils ont donc réclamé la signature du traité international, afin de réduire les émanations de gaz qui contribuent à l'effet de serre.

Les experts, de plus, ont suggéré la création d'un «fonds fiduciaire de l'atmosphère de la terre», afin d'aider les pays en voie de développement à protéger des ressources aussi importantes que leurs forêts tropicales.

L'argent du fonds pourrait provenir de versements de la part des pays, mais aussi d'amendes pour la violation du

traité.

Un tel traité, a signalé M. Edward Lee, sous-ministre adjoint des Affaires extérieures, ne pourra pas être conclu avant quelques années et il faudra encore plus de temps pour signer les protocoles limitant l'émission de chacun des gaz, comme le gaz carbonique.

Les experts, a-t-il noté, comptent sur «la mobilisation de la honte», grâce à l'opinion publique, pour obliger les gouvernements à agir.

Un traité sur «les changements atmosphériques est la grande priorité et nous l'obtiendrons probablement avant une loi plus générale sur l'atmosphère», a déclaré pour sa part M. Howard Ferguson, sous-ministre adjoint de l'Environnement.

PRIX

Première position
\$300.00

Deuxième position
\$200.00

Troisième position
\$100.00

Deux mentions
\$50.00
chacune

du 20 au 24 février 1989

SITES

C.E.G.E.P. de Granby
RUE ST-JOSEPH

Présentation de Marie

Église St-Georges

**COMPÉTITION
DE
SCULPTURES
SUR
NEIGE**

**AU CENTRE-VILLE
DE GRANBY**

EN COLLABORATION

et

COMMANDITAIRES

Bibliairie G.G.C. Ltée
152-1 Principale, Granby

Papeterie La Liberté Inc.
209-1 Principale, Granby

CONDOS

à partir de

59,500 \$

- Divisions modernes
- Superficie de 1,024 pi.ca.
- 2 balcons
- 2 portes patio

**Renseignez-vous
ça vaut le coût !**

**les industries
bonnevillée Ltée**

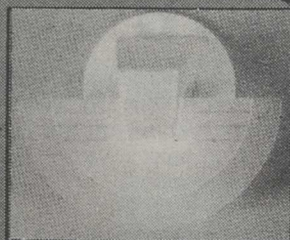
1325, rue Principale, Granby
375-0616

BOUTIQUE LUMINEUSE

523 Principale, Granby

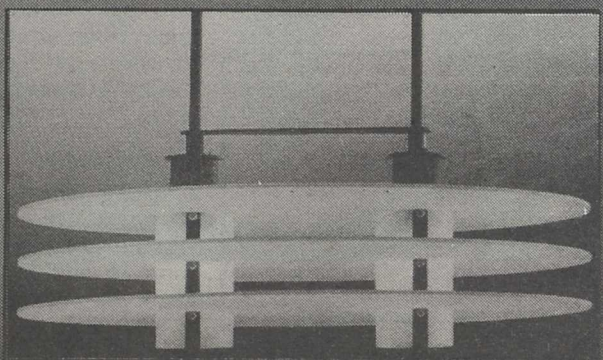


378-9332



**Halogènes
Dernier cri**

Grande
variété
de
modèles



Grande variété de modèles

Venez voir !



C'est beau... C'est attrayant
le nouvel agrandissement!

Eh oui ! Plus d'espace pour
un meilleur service

De plus en plus
la collection de vêtements

PRINTEMPS-ETE

fait son entrée en magasin

Les lignes sont harmonieuses

Les styles et coloris sont
nouveaux et attrayants

Formidable assortiment de bijoux
tels colliers, bracelets et boucles d'oreilles

Boutique France



290, boul. Boivin, Granby 378-6511



L-20430

Lecçon brève en informatique

1. Obtenez un Tandy 1000 SL avec
écran ambre ou couleur

2. Rabais de \$699 jusqu'au 31 Mars 1989

3. Commencez l'informatique aujourd'hui

	TANDY 1000 SL	Modèle 30 IBM
Microprocesseur	8086	8086
Vitesse d'horloge	8/4	8
Accès d'extension	5	3
Unités de disque	1 de 5 1/4 po	2 de 3 1/2 po
Capacité	360 K	720 K
Extension d'unité	3 1/4 po ou 5 1/4 po Interne	5 1/4 po Externe
Clavier	Externe 101 touches	Ext. 101 touches
Accès série	Inclus	Inclus
Accès parallèle	Inclus	Inclus
Système d'exploitation	MS-DOS 3.3 (en ROM)	En option
Logiciel inclus	GW-BASIC DeskMate	

Tandy 1000 SL donne
l'avantage à l'entreprise
A PARTIR DE

1299.00

Total des prix
cour. 1848.00

Si vous cherchez un ordinateur, Radio Shack a tout le nécessaire utile pour lancer votre nouvelle entreprise.
Rabais \$549 sur le 1000SL (25-1401) et l'écran ambre (25-8055).
Total/prix cour. 1848.00... **1299.00**
Rabais \$699 à l'achat du SL avec un écran couleur RGB-11 (25-8056/1024).
Total/prix cour. 2298.00... **1599.00**

Epargnez encore plus avec nos cartes de disque dur 20 et 40 M-o à prix spéciaux. Chacune augmente la capacité et la puissance de votre ordinateur. Faciles à installer.
Rabais \$300 carte disque dur 20 M-o. 25-1032. Cour. 899.00. **solde 599.00**
Rabais \$300 carte disque dur 40 M-o. 25-4059. Cour. 1199.00. **solde 899.00**



Le solde expire le 31 mars 1989

Nous prenons des réservations si un article est épuisé. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques.

IBM est une marque déposée d'International Business Machines.

TANDY/Radio Shack

DIVISION INTERTAN CANADA L.TÉE



Voyez les pages blanches pour le centre d'ordinateurs Tandy, le magasin Radio Shack ou le détaillant participant le plus près

18544

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 23 FÉVRIER 1989

15

Le président de Via Rail, M. Denis de Belleval, a plaidé devant un club social de Montréal, mercredi, en faveur de l'existence même du transport des passagers par chemin de fer.

Les représentants des autres modes de transport, a-t-il dit, ont tort de suggérer que les fonds affectés aux services ferroviaires voyageurs au Canada serviraient mieux à améliorer leurs propres infrastructures.

de Belleval: vaut mieux investir dans l'amélioration du service ferroviaire

«Construire de nouvelles routes et de nouveaux aéroports, a déclaré M. de Belleval, ne constitue pas nécessairement le moyen le plus économique et le plus pratique de résoudre les problèmes de transport actuels et n'offre en aucun cas de solution définitive.

«En revanche, en améliorant notre service ferroviaire, c'est-à-dire en nous alignant sur les standards du reste du monde, nous mettrons au service des Canadiens le mode de transport le plus sécuritaire qui soit, le moins coûteux et le moins polluant qui soit.»

Via Rail, qui a hérité des opérations déficitaires du CN et du CP en 1977, coûte actuellement au Trésor fédéral quelque \$500 millions par année pour éponger ses pertes.

En 1988, cependant, Via Rail a

transporté 10 pour cent de plus de passagers que l'année précédente et M. de Belleval prévoit que cette tendance à la hausse va se poursuivre en 1989.

Le président de Via Rail a rappelé, par ailleurs, que de fortes subventions vont également aux transporteurs aériens et à l'industrie de la construction routière.

En 1984-85, par exemple, le ministère fédéral des Transports n'a pas récupéré \$678 millions du \$1.2 milliard consacré aux aéroports et aux installations maritimes. Et pourtant, a commenté M. de Belleval, «personne ne songe à abolir le transport aérien».

Pour ce qui est des routes, a-t-il poursuivi, «les taxes sur l'essence et la vente des permis d'autobus ne réussissent pas à récupérer les investissements de plusieurs milliards de dollars faits chaque année dans la construction et l'entretien des routes».

L'éducation populaire souffre d'anémie

MONTREAL
Presse canadienne

Le Mouvement d'éducation populaire et d'action communautaire du Québec (MEPACQ) craint pour la survie des groupes d'éducation populaire autonomes si le ministre de l'Éducation, M. Claude Ryan, n'augmente pas substantiellement les ressources financières pour leur venir en aide.

Quelque 736 groupes ont fait des demandes de soutien financier totalisant plus de \$30 millions, durant 1988-1989. Le ministère de l'Éducation de son côté n'avait prévu qu'une enveloppe budgétaire de \$9.1 millions.

Si l'on tient compte du fait que 200 nouveaux groupes seront admissibles au programme d'aide durant l'année 1989-1990, on peut en conclure, selon le MEPACQ, que les réclamations pourraient alors s'élever à plus de \$37 millions.

Le MEPACQ considère que le ministère de l'Éducation devrait consacrer 1.5 pour cent de son budget à l'aide financière aux groupes d'éducation populaire autonomes. Actuellement, ce pourcentage ne dépasse par 0.2 pour cent.



NISSAN

LES MEILLEURS OFFRES DE L'ANNÉE ! SENTRA '89

9999\$*



(Modèle DLX 2 portes)

GARANTIE NISSAN

Sans frais

3 ans / 60,000 km
pièces et main d'œuvre + 6 ans / 100,000 km
du groupe motopropulseur

Location

227\$/mois**

AUCUN COMPTANT REQUIS

A ce prix, la voiture la plus fiable de sa catégorie devient également la moins chère. Mais faites vite, car cette offre ne dure qu'un temps limité.

- Nouveau moteur de 1,6 L - 12 soupapes de 90 chevaux
- 30 % plus de puissance qu'auparavant
- Boîte 5 vitesses manuelle ou en option, 3 vitesses automatique
- Pneus radiaux quatre saisons

Location

183\$/mois**

AUCUN COMPTANT REQUIS

Pour ceux qui pensent à économiser sans toutefois sacrifier la performance, le confort et la qualité.

- Moteur 4 cylindres, 1,2 L
- Boîte 5 vitesses manuelle ou, en option, 3 vitesses automatique
- Équipement standard impressionnant

7995\$*

MICRA '89



(Modèle 3 portes)

* Taxe, transport et préparation en sus
** Bail de 48 mois. Sans obligation de rachat à la fin du bail. 96,000 km gratuits. Sujet à l'approbation de crédit. Taxe en sus.



GRANBY NISSAN INC.

433 Principale
Granby
378-9088

VENTE SEMAINE DE RELACHE

JUSQU'À
50% DE RABAIS
SUR ÉQUIPEMENTS
DE SKI ALPIN /
SKI DE FOND

JUSQU'À
60% DE RABAIS
SUR VÊTEMENTS
DE SKI ALPIN /
SKI DE FOND

BOTTES DE SKI

Lange TXP	199⁹⁹\$
Munari MR55	159⁹⁹\$
Salomon SX41 - 51	149⁹⁹\$
Koflach turbo Koflach 511	59⁹⁹\$

PATINS

CCM Pro Tack Jr	69⁹⁹\$
CCM Super Tack (avec légères imperfections)	119⁹⁹\$
Trex femmes et filles	29⁹⁹\$

Jacket hommes
Pedigree

79⁹⁹\$

Salopettes et pantalons
(modèles sélectionnés)

19⁹⁹\$

SKIS

Olin 671	179⁹⁹\$
Olin Extrême Olin 900	279⁹⁹\$
Olin 700L	269⁹⁹\$
Rossignol SCR	179⁹⁹\$
Kneissl Pro Star	89⁹⁹\$
Lot de skis	79.99 \$

Vêtements de ski de
fond et alpin

jusqu'à **60%** de rabais

Ensembles
de ski de fond

1 pièce et 2 pièces

49⁹⁹\$

Ensembles Pedigree
jr (16 ans)

69⁹⁹\$

SKIS DE FOND

Kenissl Trak comp. rég.: 224.99 \$ spéc.:	89⁹⁹\$
Trak Exclusive rég.: 119.99 \$ spéc.:	59⁹⁹\$
Kneissl White Star rég.: 149.99 \$ spéc.:	74⁹⁹\$
Karhu Skate White Fox rég.: 134.99 \$ spéc.:	69⁹⁹\$
Lot de skis de fond en bois	9⁹⁹\$

**sports
experts**

Jusqu'à épuisement des stocks

GALERIES DE GRANBY

777-7678
77S-PORT

Déchets nucléaires: les Américains se font tirer l'oreille

WINNIPEG
Presse canadienne

Energie atomique du Canada Ltee essaye sans succès depuis huit mois de convaincre les Etats-Unis de consacrer plus de fonds à la recherche sur l'entreposage souterrain des déchets nucléaires, a confirmé un porte-parole de l'agence de la Couronne.

En mars 1986, le ministère américain de l'Energie a conclu

avec le Canada un accord de quatre ans prévoyant sa participation à la recherche sur les possibilités d'entreposage des déchets nucléaires dans le granite en forant à une profondeur de 220 mètres dans les installations d'EACL situées près de Pinawa, Manitoba, et en y construisant des laboratoires au fond du puits. Les Etats-Unis devaient consacrer \$32.6 millions au projet mais ont décidé de se retirer de l'entente,

en juin, après avoir payé \$13.4 millions seulement.

Le puits a maintenant atteint une profondeur de 420 mètres — le coût a été défrayé en partie par les Américains qui ont déboursé la somme de \$9.8 millions — mais les laboratoires n'ont pas été construits et il n'existe pas d'engagement ferme prévoyant leur construction, a déclaré le porte-parole d'EACL, M. Egon Frech.

L'agence de la Couronne n'avait pas prévu le retrait américain du projet et n'en avait point fait part au public.

«Nous n'y avons vraiment pas pensé. Nous avons continué les négociations et nous étions sûrs de parvenir à un arrangement.

Pourtant, maintenant que la participation américaine semble écartée, nous devons nous rendre à l'évidence et envisager l'abandon pur et simple du projet

dans sa conception originale», a ajouté M. Frech.

AECL a déjà dépensé \$16.6 de son propre argent dans cette entreprise.

Cependant, l'arrêt éventuel des travaux ne semble pas décevoir tout le monde.

«D'une certaine façon, c'est une bonne chose», a lancé Anne Lindsey-Wieser, porte-parole de l'association écologique Concerned Citizens of Manitoba Inc., qui s'oppose au projet.

«Nous étions vraiment inquiets, ainsi que bien des citoyens américains, que quelles que fussent les conclusions auxquelles on serait parvenu grâce au projet, le Manitoba aurait servi aux Etats-Unis pour revenir à son programme d'entreposage (de déchets nucléaires) dans le granite.»

L'expédition des BPC de St-Basile retardée

EDMONTON
Presse canadienne

Les BPC de l'entrepôt de Saint-Basile-le-Grand, incendié l'an dernier, resteront là où ils sont jusqu'à ce que les élections provinciales aient eu lieu en Alberta, le 20 mars.

On croyait que ces huiles contaminées aux BPC seraient expédiées en Alberta vers la mi-février pour y être incinérées. Mais le ministre albertain de l'Environnement Ian Reid, qui avait pourtant accepté en principe de traiter ces déchets toxiques, n'a pas encore donné le feu vert officiel.

Un porte-parole du ministère de M. Reid, Jim Dau, a expliqué cette semaine que le ministre étant en campagne électorale, la décision définitive sur les BPC serait vraisemblablement prise après le scrutin. C'est une simple question de disponibilité du ministre, a assuré M. Dau, et cela n'a rien à avoir avec la tenue des prochaines élections.

Après avoir accepté, l'automne dernier, de traiter les quelque 2,700 barils de biphényles polychlorés à son incinérateur spécial de Swan Hills, le ministre Reid a donné ordre à son sous-ministre de rencontrer les autorités environnementales fédérales, du Québec et de l'Alberta pour vérifier les questions d'ordre technique relatives au transport de ces produits toxiques.

Mais Marcelle Girard, porte-parole du ministre québécois de l'Environnement, a déclaré que son ministère n'avait pas encore été approché par l'Alberta. Aussi a-t-elle été surprise d'apprendre que l'expédition des barils serait retardée à la fin du mois de mars.

Elle s'est refusée à tout commentaire sur les problèmes qu'un tel délai est susceptible d'entraîner. Le mieux est d'attendre une réponse de M. Reid, a-t-elle conclu.

Lily resto-bar
25 St-Joseph
Granby 375-0169

- Bar
- Spectacles
- Table d'hôte

Venez déguster nos succulents repas de 11 h à 22 h

BES 7 EN VEDETTE cette semaine
jeudi, vendredi, samedi
BES 7
À VENIR les 2, 3 et 4 mars
Yvan et Simmonds Quartets

DONALD HINCE
BOB TURMEL
WEZO
MICHEL BESSETTE

L18750

Le Studio

Pour vous messieurs
10 à 12
danseuses

Pour vous mesdames
3
danseurs

7 JOURS / SEMAINE

• Pour vous mesdames et messieurs •
176 Principale, Granby
(Entrées avant et arrière — Stationnement Johnson)

L-20050

Ma Cousine
798 Principale, Granby 378-9007

PIANO — DISCO — CLUB

Ouvert tous les jours à partir de 13h.

duo "PLEIN JEU"

Le "cruising bar" le plus fréquenté de la région

L-20187

POINTE ST-JACQUES

Ce soir côté discothèque

BEAT THE CLOCK

A venir
Samedi 25 février : Bière et peanut party

L-20433

Chevardnadze: Israël doit accepter la présence de l'OLP

LE CAIRE
AFP et AP

Le ministre soviétique des Affaires étrangères, Edouard Chevardnadze, a déclaré mercredi au Caire, à l'issue d'une rencontre de trois heures avec M. Yasser Arafat, que le chef de l'OLP «doit participer aussi bien à la phase préparatoire de la conférence internationale de paix qu'à cette conférence elle-même».

Dans des déclarations à la presse à l'ambassade d'URSS, où s'est tenue la rencontre, le ministre soviétique a affirmé que «sans cela il n'y aura pas de règlement et les Israéliens doivent comprendre que cela est impératif, car la conférence signifie également la garantie de la sécurité d'Israël et Israël aura besoin de cette garantie».

Répondant à une question, il a indiqué qu'il fallait «convaincre les Israéliens d'accepter l'idée d'une conférence internationale avec la participation de l'OLP», soulignant que, durant la phase préparatoire à la conférence, de même que durant la conférence, «des compromis seront nécessaires de part et d'autre».

Pour sa part, M. Arafat s'est dit disposé «à entamer des négociations avec Israël sous l'égide des Nations unies, avec la partici-



Les ministres des Affaires étrangères d'Israël et de l'URSS, Moshe Arens et Eduard Chevardnadze n'ont pu s'entendre sur la participation de l'OLP à la conférence internationale de paix.

photo AP

pation de toutes les parties concernées».

Il a souligné la concordance de vues qui s'est dégagée au cours de son entretien avec le responsable soviétique concernant «l'importance de tenir une conférence internationale de paix sous les auspices de l'ONU».

Un peu plus tôt dans la journée, M. Chevardnadze avait ren-

contré son homologue israélien, Moshe Arens, tentant de relancer le processus de paix.

M. Arens a toutefois rejeté de nouveau toute idée de rencontre avec M. Arafat ou l'OLP, estimant que la Jordanie ou les Palestiniens vivant dans les territoires occupés de Cisjordanie et de la bande de Gaza devraient participer à des négociations.

«Vacances de sexe» en Finlande

HELSINKI
Reuter

Les responsables de la santé de la Finlande proposent l'établissement de «vacances de sexe» organisées par le gouvernement comme remède destiné à guérir les citoyens brûlés par le rythme endiablé de la vie moderne.

«Les gens souffrant de surmenage devraient avoir l'occasion de jouir d'un 'congé de sexe', période pendant laquelle ils seraient en mesure d'oublier leurs préoccupations et de concentrer tous leurs efforts à se remettre du stress qui les affligent dans une ambiance érotique», peut-on lire dans un document de travail émanant d'une équipe de recherche du ministère de la Santé.

L'idée semble faire son chemin et fera partie des discussions que tiendront le mois prochain les directeurs régionaux des services de santé de la Finlande, a indiqué, mercredi, un porte-parole du ministère.

Cependant, l'Etat ne pourra pas tout faire pour celui ou celle qui demandera son aide pour se débarrasser du stress: le patient ou la patiente devra trouver son propre partenaire sexuel avant de «partir en vacances».

Restaurant Le Côte à Côte

Nous vous offrons :

- Spécialité côtes levées
- 3 spéciaux du midi (du lundi au vendredi)
- Souper à la carte incluant buffet à salades et café (du lundi au mercredi)

SPÉCIAL WEEK-END

(Ces jeudi, vendredi, samedi et dimanche)

1 verre de vin,
spaghetti à volonté
pain à l'ail gratiné
thé ou café

895\$ /adulte

450\$ /enfant

* Salle privée pour groupe allant jusqu'à 30 personnes
(Fêtes, réunions, réceptions)

Heures d'ouverture

Du dimanche au mercredi 7 h à 21 h
Jeudi, vendredi, samedi 7 h à 23 h

L-18569

39 Evangéline, Granby 375-3677

NOUVEAU
A GRANBY

La Famiglia

Restaurant gastronomique italien

TOUS LES JOURS

Pour le lunch ou un délicieux
repas gastronomique,
La Famiglia vous convie à sa table

Spécial
à partir de **795 \$**

Table royale

Nos tables d'hôte

à partir de **6995 \$**

Servies de 11 h 30 à 14 h :

1895 \$ et plus

et en soirée de 17 h à 22 h 30 :

2495 \$ et plus

Pour réservation :

777-2666

23-1, rue Principale Granby

L19000

MIKES MD

vous présente

**LE FESTIVAL DE
LA PIZZA**

Un seul prix



PIZZA LARGE
TOUTE GARNIE

999\$

Echangeable en tout temps jusqu'au 15 mai '89
sur livraison, à la salle à manger et au comptoir

Découpez et économisez

Sur présentation de ce coupon
obtenez

PETITE PIZZA ("small") 10"
TOUTE GARNIE
AVEC PEPSI
rég. 8.10 \$

599 \$

Prière de mentionner l'utilisation du
coupon pour la livraison. Valable à la
salle à manger, au comptoir et sur li-
vraison au 854 Principale à Granby.

Sur présentation de ce coupon
obtenez

PETITE PIZZA ("small") 10"
TOUTE GARNIE
AVEC PEPSI
rég. 8.10 \$

599 \$

Prière de mentionner l'utilisation du
coupon pour la livraison. Valable à la
salle à manger, au comptoir et sur li-
vraison au 854 Principale à Granby.

**Nous sommes imités...
mais jamais égalés!**

LIVRAISON: 777-3030

854 Principale, Granby

L18834

Europe: la marginalité guette les sociétés canadiennes

MONTREAL
Presse canadienne

Malgré le déficit commercial canadien grandissant avec la France, l'ambassadeur du Canada en France, Claude Charland, invitait hier les compagnies canadiennes à identifier au plus tôt les possibilités d'affaires en Europe, soit avant la constitution de l'Europe 1992.

A défaut de devenir partenaires de sociétés européennes avant cette date, par le biais

d'une infusion de capitaux, d'une fusion ou d'un apport technologique, les sociétés canadiennes risquent d'être marginalisées.

«On ne peut demeurer en marge, en périphérie, parce que si les jeux sont faits au cours des prochaines années, si nous ne sommes pas déjà présents, nous serons carrément marginalisés.»

En tournée canadienne, M. Charland, en poste à Paris depuis octobre dernier, a fait ces commentaires devant quelque 250

membres de l'Association des exportateurs canadiens.

M. Charland a reconnu que le déficit commercial du Canada avec la France allait en s'amplifiant depuis cinq ans pour atteindre cette année \$1.8 milliard. Mais il fait le pari que si les sociétés canadiennes s'installent en Europe, les sociétés de là-bas choisiront le Canada comme porte d'entrée sur le marché nord-américain.

L'ambassadeur canadien en France reconnaît qu'il est plus fa-

cile pour les entreprises canadiennes d'exporter aux Etats-Unis mais il souligne que le marché européen de l'Europe des douze est le plus grand marché d'importation au monde, où on retrouve des gens avec de très hauts pouvoirs d'achat.

Dans des créneaux très précis, comme les télécommunications et les logiciels, M. Charland croit que les sociétés canadiennes peuvent réussir des percées en Europe, impossibles à réaliser sur le marché américain.

La perspective de vendre un produit qui, bien accepté dans un des 12 pays de l'Europe 1992, risque d'être commercialisé ensuite dans tous les autres, devrait inciter les entreprises canadiennes à tenter leur chance, soutient-il.

Il fait valoir que la France a, au cours des dernières années, rejoint ses structures, ses cadres, et a fait preuve d'une performance économique au-dessus de la moyenne, ce qui devrait attirer les exportateurs canadiens.

BOURSE DE MONTRÉAL

Valeurs ventes Haut Bas Ferm Net

ACSI-Bio 6500 40 33 33 - 2

ACSI-Bio 15600 27 23 24 + 1

ACSI-Bio 2200 79 79 79 + 1

AMCA Int 24316 485 470 470 - 10

AMCA9.5 400 233 233 233 + 1

Abit Proe 1700 220 203 203 + 1

Actidex 600 115 115 115 - 5

Agnico E 2300 122 122 122 -

Agromex 2105 55 53 53 - 2

Air Canada 227670 112 112 112 -

Alta.energ 1755 117 117 117 -

Alt.E.7.75 600 226 226 226 + 1

Alta N Gs 2500 115 115 115 -

Alcan 147033 340 339 339 - 1

Algo Sr.1 2493 230 230 230 -

Algo A 579 400 400 400 - 5

Alim.CT 2500 225 225 225 -

Am.Barric 10400 225 225 225 + 1

Amr.rs.A 2300 85 85 85 -

Amisco 3050 150 145 145 - 5

Arden 500 42 42 42 - 3

Artopex 3400 95 95 95 + 1

Asbestos 100 110 110 110 -

Astral A 21 99 99 99 -

Astral B 300 110 110 110 + 1

Atco I 11900 99 99 99 -

Attant.A 1625 140 140 140 -

Auberges 4150 415 415 415 - 10

Avcorp 11300 195 195 195 -

B Corp.A 300 229 229 229 -

BC Tel 5400 229 229 229 -

BCE Inc. 107526 337 337 337 -

BCE Mtl 4200 228 228 228 -

BCED 5229 370 365 365 - 5

BCED.Wt 11000 65 65 65 -

BCED Srl 700 224 224 224 + 1

Bceid.625 600 99 99 99 -

Bgr.p.m.A 1100 99 99 99 + 1

BP Can 600 99 99 99 -

Bq.La2.62 100 226 226 226 -

Bq.Laur 52250 114 113 113 + 1

Boue Nat 69348 112 112 112 -

Bq.Royale 91438 336 337 337 -

BqRy 1.45 8200 117 116 116 -

Bq T-D 28496 337 337 337 -

Bq.C. Imp 303600 225 225 225 -

Bque Mtl 141261 229 228 228 -

Bq.N.Ecos 49650 114 114 114 -

Bastien 500 60 60 60 -

Baton 12800 114 114 114 -

Beauregard 2000 80 80 80 -

Belmont 17500 157 149 149 - 6

Bestar 1300 85 85 85 -

Biochem 9900 7 7 7 -

Bionaire 1200 150 150 150 + 10

Bocorner 2900 245 240 240 - 5

BF 6500 136 134 134 -

Bomb Royal 5520 112 112 112 -

Bomb B 33312 112 112 112 + 1

Bomb Srl 900 222 222 222 -

Bomb.w.B 2400 227 227 227 -

Bow Val 900 114 114 114 -

Bow.p.2.12 1000 280 280 280 + 5

Bow V Rs 2200 31 31 31 - 5

Brick.A 4500 110 110 110 -

Brascan.A 5170 227 227 227 -

Brin.Oil 1000 22 22 22 - 3

Brunor 500 117 117 117 -

Brunswick 500 113 113 113 -

C 500 113 113 113 -

CAE Ind 59235 112 112 112 -

CB Pak 4929 119 119 119 -

ICFPC Inc 6800 117 117 117 + 1

CFS 800 140 140 140 -

CFSW 2725 7 7 7 - 2

CGC Inc. 6100 111 111 111 -

ICGI 2300 210 200 200 - 15

CIIT Inc 6000 113 113 113 -

Cabano 700 120 116 120 + 4

Cambior 9850 114 114 114 -

Cambrw 42700 315 298 310 + 11

Cambridge 1600 322 32 32 + 1

Campbel Sp 500 119 119 119 -

Camp.sr.C 550 220 20 20 + 1

Campau 3963 118 118 118 -

Can Malt 1800 224 224 224 -

Cda Pack 1052 114 114 114 -

IC Tire A 37313 119 119 119 -

IC Util.A 43400 119 119 119 -

C Util.Sr 500 225 225 225 -

CP Ltée 77360 222 222 222 -

Cmstac 6628 226 226 226 -

Canstar 7600 275 270 270 - 5

Centrex A 1750 335 330 330 - 10

Cara Oper 1500 116 116 116 -

Carap.A 2900 115 115 115 -

Carena 800 337 337 337 -

Cascades 16625 57 64 64 -

C Capital 1000 110 110 110 + 1

IC Cap A 1500 88 88 88 + 1

Champlai 2000 90 90 90 - 10

Charan 1200 210 210 210 -

Valeurs ventes Haut Bas Ferm Net

Cheni 1000 390 390 390 - 20

Cheni.W 4000 100 100 100 - 10

Cheni.W 3700 116 116 116 -

Cinram 1000 96 96 96 -

Circo Crft 1300 95 95 95 -

ICo-Steel 2300 117 117 117 -

ICogeco 3595 96 96 96 -

Comino 6000 227 226 226 -

Comi.Sr.H 500 113 113 113 -

Cancom 200 114 114 114 -

Comtime 3000 35 34 35 + 1

Comter 6650 52 50 50 - 2

Connaught 1700 227 227 227 -

CBath.SrC 5000 224 224 224 + 3

CBath A 19281 224 224 224 -

Consoltex 251 117 117 117 -

Cons Gas 600 226 226 226 -

HCPLA 1700 103 103 103 + 2

FCyToo 200 255 255 255 -

Flet.Can.A 5100 119 119 119 -

Flet.Inv2b 700 221 221 221 -

Flet.Inv 1400 221 221 221 -

Fletcher 2350 350 345 345 - 5

F.Femp.w 18200 12 11 11 -

F.FdC.Que 2400 450 445 450 + 10

ForebecA 2000 110 106 106 - 3

Forex 4500 186 178 178 - 7

Fortis Pr 3200 140 140 140 -

Forex Inc 2427 220 220 220 -

Freew Inc 1500 215 215 215 -

LTec 1930 225 225 225 -

GW Util 210 223 223 223 -

Galactic 3500 455 450 455 + 5

fGeofrioB 2600 335 335 335 -

GeofrioW 15000 10 9 10 + 1

Gidrop.Rt 2400 10 9 10 + 1

ILGS Inc. 2800 132 131 131 -

LSI Log 3000 210 210 210 + 5

ILaVry a 1000 170 170 170 -

Labett 5060 223 223 223 -

Lac Min 59316 113 113 113 -

LingCan.p 1200 119 119 119 -

LafargeCo 900 119 119 119 -

Laidlaw A 10300 220 193 193 -

Laidlaw B 32740 118 118 118 -

LamSoInc 2500 75 75 75 -

Laprov 1500 220 220 220 -

ILasond.a 400 225 225 225 -

Leader M. 3050 45 45 45 -

Leroux 600 175 175 175 -

L.B.Linc 2700 140 135 135 - 5

Loblaw 4100 111 111 111 + 1

Logis.Cib 3000 150 150 150 -

Lorvest A 440 220 220 220 -

M Corp 5100 111 111 111 -

MaBaie 1300 190 190 190 -

McM Bidl 17500 118 118 118 -

McLean X 17700 113 113 113 -

McLean Y 5500 111 111 111 -

Macroy 2000 122 121 121 -

Malette 1500 112 112 112 -

M.Cap.Sra 500 224 224 224 -

Marconi C 4500 119 119 119 -

Marit Tel 4700 116 116 116 -

Matco 1350 127 127 127 -

Mattech 3000 250 250 250 + 10

McNeil M 3500 290 285 285 -

Memotec 11885 111 110 110 + 1

MetroR.A 7301 485 480 480 -

M.Temps 1000 25 25 25 -

Minnova 500 222 222 222 -

Miron.A 2391 99 99 99 -

Mitel.Corp 2994 333 323 323 -

Molson A 300 333 333 333 -

Monenco 1700 336 330 330 - 10

MTTrustco 2223 317 317 317 -

Moore 38427 333 323 323 -

Morgan F 257 120 120 120 -

Morg.7.75 700 77 77 77 -

Mult.p.A 1345 30 30 30 -

Muscocho 46345 365 365 365 + 15

Mux Lab 26500 101 92 92 - 5

Nautilus 14082 120 125 125 - 1

Nfld.7.4 100 95 95 95 -

Nfld.7.4 200 97 97 97 -

NewTel 700 117 117 117 + 1

NHIT 212 221 21 21 -

Noranco 2200 75 75 75 -

Noranco 2100 155 155 155 -

Noranco 20348 224 224 224 -

Noranco 2000 229 229 229 -

L'Institut C.D. Howe suggère de revoir les pensions de vieillesse

OTTAWA
Presse canadienne

L'Institut C.D. Howe ne croit pas que l'annulation du projet d'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire constitue un moyen de réduire le déficit fédéral.

Par contre, il a proposé hier de réduire les prestations des personnes âgées à revenu élevé.

L'Institut C.D. Howe, un organisme de recherche indépendant, a rendu public hier un document portant sur la politique économique du gouvernement conservateur au cours de son premier mandat et sur la politique qu'il devrait suivre au cours de son deuxième.

Les auteurs du document, Edward Carmichael, Katie Macmillan et Robert York, ont soutenu en conférence de presse hier que le gouvernement fédéral se devait de réduire son déficit budgétaire de moitié au cours des quatre prochaines années.

M. Carmichael, vice-président et directeur de la recherche sur les politiques à l'Institut C.D. Howe, a soutenu que l'annulation du projet d'acquisition de sous-marins à propulsion nucléaire n'aurait pas un grand effet sur le déficit.

L'Institut C.D. Howe n'a cependant pas craint de réclamer une restructuration des programmes sociaux, à commencer par une diminution des presta-

tions aux personnes âgées à haut revenu. Mme Katie Macmillan a déclaré que les économies ainsi réalisées devaient servir à financer les prestations aux personnes âgées à bas revenu, afin d'éviter la levée de boucliers qu'avait suscitée la tentative de désindexation partielle des pensions de vieillesse, en 1985.

M. Carmichael a soutenu que le déficit pourrait bientôt s'élever à \$30 milliards. L'Institut C.D. Howe a proposé un programme de restriction des dépenses et de hausse des recettes qui devrait aider le Canada à ramener ce déficit à \$15 milliards au bout de quatre ans.

Le gouvernement fédéral pourrait aller chercher \$6 milliards en diminuant les subventions aux entreprises et les dépenses militaires, en restructurant les programmes sociaux et en aidant les chômeurs à réintégrer le marché du travail.

Le gouvernement pourrait également aller chercher \$3 milliards en privatisant totalement Air Canada, les actifs non ferroviaires du Canadien National et Pétro-Canada.

En implantant une nouvelle taxe de vente fédérale et en revoquant d'autres mesures fiscales, le gouvernement pourrait recueillir \$4 milliards de plus.

Enfin, si le gouvernement parvient à comprimer ainsi le déficit, l'intérêt sur la dette s'allégera d'environ \$2 milliards, a indiqué l'Institut.



Nomination
Maurice Myrand, F.C.A.

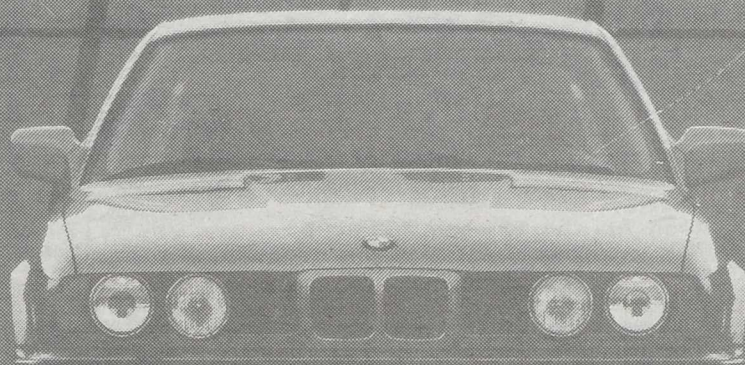
Le président du conseil d'administration et chef de la direction du Groupe COGECO, monsieur Henri Audet, est heureux d'annoncer la nomination de monsieur Maurice Myrand, F.C.A., au conseil d'administration du Groupe.

Président et chef de la direction de Trustco Général du Canada, monsieur Myrand possède à son actif plus de 35 ans d'expérience dans le monde des affaires. Il est membre du conseil d'administration de la société mère et de ses filiales et membre du conseil d'administration de la Corporation Financière Alliance-L'Industrielle.

Le Groupe COGECO, dont les actions sont inscrites aux Bourses de Montréal et de Toronto, est une entreprise diversifiée dans le domaine des communications, notamment dans les secteurs de la radio, de la télévision, de la câblodistribution et de l'édition.

N-2186

Désormais,
la grande classe a un nom.



SUPREM
AUTOMOBILE

4620, boul. Bourque, Rock Forest
(Québec) Canada J1N 1C2

(819) 821-9272



L-20175

REER DESJARDINS

L'épargne c'est la liberté

**PLANIFIEZ VOTRE REER
DIRECTEMENT AVEC
NOS CONSEILLERS**



Dès le 22 février 1989, et ce jusqu'au 1er mars, nous serons ouvert tous les soirs de la semaine jusqu'à 20 h pour votre REER

VÉRIFIEZ NOS TAUX COMPÉTITIFS



Caisse populaire de Cowansville
101, rue Principale,
263-1393
Denis Pitre, directeur

L-18740



REER

Desjardins

DES AVANTAGES IMMÉDIATS

Économie d'impôt 1988*

Contributions déductibles**	Revenu imposable avant contribution au REER			
	14,000\$	23,000\$	de 35,000 à 50,000 \$	65,000 \$ et +
1,000\$	342\$	362\$	469\$	510\$
1,500\$	513\$	543\$	704\$	766\$
2,000\$	684\$	724\$	939\$	1,021\$
3,500\$	1,197\$	1,267\$	1,644\$	1,787\$
5,500\$	1,881\$	1,991\$	2,584\$	2,809\$
7,500\$	2,547\$	2,715\$	3,524\$	3,831\$

Une sécurité financière pour l'avenir

- Taux d'intérêt concurrentiel
- Placement profitable
- Placement à l'abri de l'impôt

Un moyen simple et efficace de se bâtir un avenir financièrement solide est de contribuer dès maintenant à un REER de la

CAISSE POPULAIRE DE SUTTON

47 Principale Nord, Sutton 538-3336

Des agents compétents sont disponibles pour vous conseiller

L-18744

Vente — Location — Service — Sonorisation

Location de
caméras vidéo

MITSUBISHI



Acoustix Québec

MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, Farnham 293-3295



P.E. MEUBLES

CA VAUT LE DÉTOUR

Grand choix de
mobiliers de salon

386 Principale, Ange-Gardien 293-4962

L'HÔTEL ROYAL ROUSSILLON DANS TOUTE SA SPLENDEUR

Vous ouvre toutes grandes ses portes
dans son nouveau décor chaleureux

- 147 chambres accueillantes
- Resto-bar sympathique et invitant
- Salles de réunion accommodant de 10 à 85 personnes
- Stationnement gratuit selon la disponibilité
- Et bien d'autres petites attentions et services appréciés par une clientèle fidèle depuis 25 ans

56⁵⁰\$

occupation simple
ou double

Le Royal Roussillon... au coeur de Montréal
et de tous les services...
à deux pas de la station de métro Berri-UQAM.

Centre de réservation

De Montréal: 933-3114
Au Québec et Ottawa:
1-800-363-6223

**ROUSSILLON
ROYAL**

1600, rue St-Hubert
Montréal, Québec H2L 3Z3
Tél.: (514) 849-3214
Fax: (514) 849-9812

ANNONCES PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 271

Pour placer une petite annonce
signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A WATERLOO: maison avec grand terrain
commercial, bien située, endroit agréable.
52,000\$. 539-0721

**TRUST
GÉNÉRAL**

Le maître courtier

378-8461 ou 378-3221



**Agent
vendeur
DE L'ANNÉE
en 1988**

Francine Légaré

Club du Président
membre exécutif.

C-15961

**TRUST
GÉNÉRAL**

Le maître courtier



Pour un
service
professionnel
de toute
confiance...

Contactez-moi en tout temps:

MICHEL MAILHOT
378-8461 ou 372-8317

C15949



IMMEUBLES ESCOMPTE INC.
courtier

45 Centre, suite 2
Granby 372-4366

JACQUES DESPATIS
372-8735 (RES)

3666 TERRASSE-BELLEVUE: Bungalow cl. alum., 6 1/2 pces, taxes minimes. INFORMEZ-VOUS.

3740 CANTON GRANBY: Bungalow, terrain boisé 54,552 p.c., prix: 59,900\$.

3772 ST-CESAIRE: Cottage brique et pierre, garage, planchers bois vernis, BEAUCOUP DE RANGE-MENT, IMPECCABLE. C17107

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE. Bungalow 1979, entrée split, rue Beaufort, Décoration Philippe Dagenais. Armoires mélamine, foyer et autres extras. Inf. 378-7491

BUNGALOW situé à St-Pie, 5 1/2, sous-sol fini, 26x42, prix et terrain à discuter. Propriétaire, 772-2561

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON: Cottage moderne 1988, 5 papiers, 3 c.c., 2 salles de bain, bain thérapeutique, salon, salle de séjour, garage, planchers de bois franc, armoires merisier, piscine. Cause: transfert. 375-4591. Pas d'agents.

GRANBY: Cottage 2 étages, grandes pièces fonctionnelles, 3 c.c., garage 18x32, bien situé. 375-9161



LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.
635, St-François, Granby 372-5340



ST-CESAIRE, immeuble à revenus, 4x4 1/2, centre-ville, idéal pour propriétaire occupant.



ST-CESAIRE, bung. alum., 1974, 3 c.c., sous-sol semi-fini, occupation rapide, financement par proprio.

PIERRETTE ROBERT RÉ: 469-3805 BUR: 372-5340



RUE GOYETTE, const., 1987, bois franc, chêne, armoires mélamine, 2 c.c. très éclairées, il n'y en a pas deux comme celle-là! Elle est unique!



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, 4 logements, secteur lac Boivin, 6 1/2 pour proprio. Une propriété qui a gardé son cachet avec un terrain remarquable.

MARIE-FRANCE LAZURE RÉ: 375-2649 BUR: 372-5340

UN PROJET FUTUR, UNIQUE SUR LE MARCHÉ, magnifique domaine, revenu assuré, très beau lac privé, chalets loués, érablière, équip., immenses possibilités.

CENTRE-VILLE, bon investissement, duplex 6 1/2 pces, chauffé convect air, peut avoir revenu supérieur, zonage commercial, libre à l'acquéreur.

UNIQUE A GRANBY, maison moderne, près d'une école, armoires de style, plancher chêne, chauffée par rayonnement, salon toit cathédrale, impeccable!

PRES DE LA RUE PRINCIPALE, avec taxes du canton, magnifique propriété, brique, constr. 1976, immenses pièces, sous-sol fini, beau site.

ADRIEN ARES BUR: 372-5340 RÉ: 378-3651



RUE CHOQUETTE, superbe bungalow très moderne à 4 niveaux de planchers, son design est exclusif. Faut voir!



TERRASSE BELLEVUE, québécoise de construction supérieure en pierre d'Hemmingford, grandes pièces, boiserie de bois franc. Une vraie aubaine!

ST-ALPHONSE, duplex jumelé de style moderne, avec 3 niveaux de planchers, beaucoup d'inclusions. Taxes minimes.

THÉRÈSE HÉNAULT
RÉS: 378-1829 BUR: 372-5340

C-17122

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ST-ALPHONSE: grand 5½, style moderne, avec abri d'auto, armoires mélamine, planchers bois franc, balayouse centrale, terrain boisé 48,000 pi.ca., prix raisonnable. 378-9571

GRANBY: SECTEUR HÔPITAL : 5 logis brique, situé au 182 B. Montcalm, idéal pour propriétaire occupant, 1x5½, 3x3½, 1x2½ pces, tous loués, terrain 50x130, endroit très paisible, projection locative à partir du 1er juillet '89, 20,700.\$ annuel. Prix 152,000.\$, réduit à 149,000.\$, Faites une offre.

GRANBY DUPLEX COMMERCIAL : 175 rue Cowie, 1x4½, 1x3½ pces, entrée électrique et chauffage 1 an. Hyp. existante de 35,000\$ à 10½%, échéance mai 1991, 2e hyp. de 5,000\$ à 15%, échéance 90. Evaluation 89, 45,500\$. Comptant requis 7,000\$.

CHALET HIVERNISE, ST-DENIS DE BROMPTON: 4½ pces meublé, avec combustion lente, 26x35, terrain 50x100, prix demandé 39,000\$. Une aubaine. Considérerait échange 2 ou 4 logis.

DIANE POULIN, rés. 777-0188, bur. 372-2030, IMM. IMPÉRIAL, courtier.

MAISON LUXUEUSE secteur haut de ville, construction 1980, 4 c.c., 3 salles de bain, terrain paysager. 375-5960.

CONSTRUCTION NEUVE à St-Alphonse, grand 4½, style moderne, armoires mélamine, planchers bois franc, terrain 20,000 p.c., prix raisonnable. 378-9571

MAISON UNIQUE 3 c.c. avec très grand terrain boisé. Par le propriétaire. Pas d'agents. Située Terrasse Bellevue. 372-8314

PRIX REDUIT. Semi-détaché neuf, 4½ pces, au 127 et 129 Balzac. Prendrais échange. Aussi construisons le modèle de votre choix. Const. et Rénovation Denis Sorel, 379-9723.

BUNGALOW 28x44, tout brique, secteur des Galeries, c'est vraiment une aubaine, dans les 50,000\$.

DANS LES CANTONS, canadienne tout brique, armoires en chêne, bois franc, foyer, vous ne pourriez trouver mieux à ce prix, pour moins de 70,000\$.

RUE CHENIER, bungalow vinyle, avec garage, pour petit budget, dans les 50,000\$.

TRANS-ACTION IMM. M.S. courtier, J.J. Bazinet, 378-2484

SEMI-DÉTACHÉ neuf, taxe d'amélioration payée, un 7 pces. Secteur haute ville rue Savage. 375-3512.

ROXTON POND, Av. du Lac, maison à 3 niveaux, avec garage, toit cathédrale, armoires mélamine blanche, très belle maison.

CANTON DE GRANBY, rue Des Tilleuls, maison avec garage, style moderne, planchers en érable, 3 c.c., plus un bureau au sous-sol. C'est à voir.

CANTON DE SHEFFORD, vous cherchez une maison à paliers, avec garage, foyer, le tout dans un décor champêtre. J'ai la maison de vos rêves. IRENE COURTEMANCHE, Re-Max Avant-Garde Inc., 378-4120 ou 372-1861

224 - BUNGALOW, 3 c.c. avec garage, 3 étages, 75x38, zoné industriel. Idéal pour atelier de couture, armoires, etc... SUPER TERRAIN AVEC LAC.

251- SEMI-DETACHE, à quelques minutes de Bromont, 3 c.c. Excellent prix.

210- SEMI-DETACHE, 3 c.c. foyer, piscine, impeccable. Taxes minimales.

CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, Courtier.

À FARNHAM: Bungalow 1979, 3 c.c., sous-sol semi fini, piscine neuve, terrain 27,000 p.c., ½ mille de la ville. 72,000\$. 293-6197.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX 2X5½, à Granby, idéal pour propriétaire occupant, logement du haut loué à 425\$, tout brique. YVES LOISELLE, Re-Max Avant-Garde Inc., 378-4120 ou 378-7507

LA CHANCE DE VOTRE VIE, triplex 2x5½ et 1x3½, avec foyer, garage, armoires en chêne, construction 79, possibilité d'habiter un 5½, pour le prix de l'évaluation municipale ou presque. Cause: achat d'une nouvelle propriété. 378-4120 Yves Mercure, 375-7896, Remax, courtier.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX PAR LE PROPRIÉTAIRE. Construction 1987, 2 grands 5½ bien éclairés, avec sous-sol au proprio. Remise extérieure, terrassement fini, bon secteur. Rapporte 1,030.\$/mois, loué jusqu'en juillet 90. Il reste une subvention de 2,000.\$ Au 658 Caron, Granby. 372-7752 ou bur. 372-1080, poste 61, demandez André.

À VENDRE par propriétaire, duplex 5½ pces, bien situé, très propre, garage double, tout brique, à voir au 466 St-Vincent. 375-3715 après 18 h 30.



203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

RECHERCHE PETITE FERME entre Brome et Magog. Inf. M. Goupil, jour: 679-2400; soir: 641-2527

RECHERCHE SEMI-DÉTACHÉ NEUF à louer avec option d'achat, pour juin-juillet 89. Inf. avant 14h au 372-4355

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A WATERLOO: Maison mobile 12x55, avec petit cabanon, très propre, prix intéressant. Jour 372-5331 soir 375-1934 après 18h.

MAISON MOBILE 3 C.C., au Camping Beau Site, très beau terrain avec arbres matures, 28,300\$. IRENE COURTEMANCHE, Re-Max Avant-Garde Inc., 378-4120 ou 372-1861

BROMONT: Maison mobile 14x60, de marque Grand Prix, 3 c.c. chauffage électrique, foyer, terrain loué 71\$/mois. Remise. Près de G.E. Bon prix. Faites vite. IMM. TIFO, JEAN-LOUIS FIORILLO, 378-9459

207 CHALET À VENDRE

BROMONT Lac Brome: Hiver-été, foyer, accès privé au lac. 272-3791 ou 383-8684.

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN, ROXTON POND, prêt pour constructeur ou maison mobile, rue Touchette, 33,000 pi.ca.

IRENE COURTEMANCHE, Re-Max Avant-Garde Inc., 378-4120 ou 372-1861

SECTEUR DES GALERIES beau terrain zoné bifamilial, prix 15,000\$

CURTIS SKINNER 378-8461 ou 372-2461 TRUST GÉNÉRAL, courtier.

TERRAIN COMMERCIAL zoné CB, très bien situé dans le canton, près du coin de la Route 112 et Boul. Bouchard, le terrain n'a pas besoin de remplissage, 32,300 p.c., prix 22,750\$. 375-9957

TERRAIN à vendre, rue Noyan, Canton de Granby, 25,500 p.c. Après 17 h 378-0741.

TRÈS GRAND TERRAIN, 66,157 p.c., vue magnifique sur montagne Shefford, coin de rue Maher et Lacoste. 372-0056.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

A 5 MIN. DE GRANBY: Erablière 50 acres, en opération, maison canadienne en pierre. Echange pour maison à revenu à considérer. IMM. G. MATTON, CTR. 378-5170

210 COMMERCE À VENDRE

AUBAINE! ROUTE DE PAIN prix 12,000\$. Inf. 293-6920

COMMERCE À VENDRE Système d'irrigation pour épandage de purin Pour informations, 469-4754 ou 378-9598

FRANCHISE DE TABAGIE TABATOUT aux Galeries de Granby, ouverture mars 1989, clef en main. J.G. Boisvert 1-514-875-7676 (Montréal).

210 COMMERCE À VENDRE

RESEAU DE 20 FRANCHISES À VENDRE, comprenant 20 franchises établies à travers la province et spécialisées dans l'entretien ménager. Le leader au Québec dans son domaine. Inf. CLAUDE LEMAY, (514) 255-4896

UN COMMERCE T'INTERESSE? J'ai inventaire de boutique à vendre. Inf. 538-3220 jour ou 538-3683 soir.

IMMEUBLES

TiFO

A VENDRE BEIGNERIE

- Fabrication automatique
- Potentiel énorme
- Profit exceptionnel
- Confidentiel

378-9459

C-14757

213 HÔTELS ET MOTELS

ROULOTTE Bonair, 18 pi., 1986, équipement complet, douche, toilette, poêle, fourneau, et réfrigérateur, pour tout genre de camping. Après 18h, 293-2371

214 BATISSES COMMERCIALES

À LOUER espace industriel de 10,000 ou 20,000 p.c., hauteur libre 20 pieds, aussi possibilité d'acheter la bâtisse, construction 1988.

CURTIS SKINNER 378-8461 ou 372-2461 TRUST GÉNÉRAL, courtier.

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

ROUGEMONT Maison semi-détachée neuve, 3 c.c., 2 s.b., const. de qualité, finition impeccable, libre imméd. ou pour juillet, réservez maintenant. Possibilité de louer avec option d'achat ou d'aide au financement. 469-2716.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½-3½
1 mois gratuit, meublés, éclairés, chauffés. Inf. 378-1486.

APP. 2½ à louer, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 250\$ par mois. 375-7104

AVE. DU PARC 3½, const. nouvelle, très moderne, disp. en non meublé, semi-meublé ou meublé, inst. lav.-séch., à partir de 335\$; AUSSI très beau 2½ à 230\$ et 2½ avec c.c., chauffé, meublé, câble T.V., 245\$ et plus, libre imm. 372-4121.

A SOUS-LOUER Granb 3½, semi-meublé, 265\$ par mois. Rue Le Corbusier. Aussi laveuse-sècheuse à vendre, 255\$. 777-2328

CENTRE-VILLE 1½-2½, modernes, meublés, s.lavage, intercom, aspirateur central, libre imm. 375-6495 ou 777-2187.

CENTRE-VILLE: 3½, meublé, fraîchement peinturé, planchers bois franc, au 69 Centre, Granby, 285\$/mois. 372-2314 après 17 h, ou 372-5880.

ST-CESAIRE, 3½ bien meublé, porte patio, buanderie, très propre, paisible. 469-4822, 378-1328

1-1½, 2½, 3½, 4½ meublés ou non centre-ville 378-6966

2½ meublé, 225.\$; 3½, semi-meublé, 255.\$; Libres imm., un mois gratuit, eau chaude fournie, à 2 minutes du centre-ville, rue Paré, place de stationnement incluse. 375-0643 avant 14 h; ou 372-0563 ou à frais virés, 1-388-2994

2½, 220.\$ /mois, meublé, salle de lavage, stationnement, conciergerie. Près centre-ville. 168 Denison Est. 372-7247

2½ PCES meublé, chauffé, éclairé, très propre, centre-ville. 378-6340 ou 378-4890

2½ PCES, meublé, chauffé, éclairé, au 31 Centre; et 3½, au 94 St-Urbain, libres imméd. et mars. Inf. 375-1726.

3½, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, piscine extérieure. 375-4941 ou 378-3715

3½ PCES au centre-ville, complètement rénové à neuf, meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sècheuse, 295.\$/mois. 378-7422.

241 APPARTEMENTS À LOUER

4½, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, 108 St-Charles Nord, 300.\$/mois, libre immédiatement ou 1er mars. 375-1577

««« 726 PRINCIPALE «««
Près des Galeries, 2½, 3½, meublés, chauffés, eau chaude fournie. Libres imméd. Inf. 375-0072

243 MAISON À LOUER

LUXUEUX SEMI-DETACHE, 3 c.c., 2 salles de bain, armoires en chêne, planchers de bois franc, sous-sol, grand patio, 44 rue Bélair. 372-7738

MAISON 6½ à louer, située à Roxton Pond, chauffage électrique avec possibilité de chauffer au bois, accès au lac, libre immédiatement. 400\$/mois. Inf. 375-1665 demandez René Gazaille.

MAISON A BROMONT au 29 Châteauguay, 500.\$/mois, 1er mois gratuit. Aussi 3½, à Waterloo, 225.\$/mois, 1er mois gratuit. 539-1765

244 LOGEMENTS À LOUER

APPARTEMENTS RÉNOVÉS
3½, 4½, 5½
Entrée laveuse-sècheuse
Tapis mur à mur
Intercom, balcon
Piscine extérieure
PLACE D'ORLÉANS
263-4104 - 263-7654
110 Orléans, app. 1, Cowansville

ARRÊTEZ DE DÉPENSER DANS UN LOYER Investissez pour vous, secteur rue Mountain, 3½ neuf, dans une construction de style Victorien, à vendre sous forme de condo. Aucun comptant nécessaire. Inf. 372-1649

GRANDS 5½
385\$/mois, secteur polyvalente J.H. Leclerc, 1180 Simonds Sud. Site boisé et paisible, insonorisés, planchers en béton, atelier de bricolage, potager. Inf. 378-0738

AU 184 BELCOURT, MARS ET AVRIL GRATUITS. 4½, frais peints et redécorsés, 355\$. AUSSI 4½, demi s-sol, très éclairé, grande terrasse. Stationnement double. Libre 1er juillet, 320\$. Les visites les samedis, appel à frais virés 1-819-849-4075

A SOUS-LOUER TRÈS BEAU 4½ dans bloc neuf, vivoir-serre, face au lac Boivin, libre imm., 378-7221 après 18h

A SOUS-LOUER 5½ pces, pour 1er mars. Place Orléans, Cowansville. Inf. 263-8887

FEVRIER ET MARS GRATUITS 3½, meublé, non chauffé, 270\$. Et 4½ pces, non meublé, non chauffé, 330\$. S'adr: 163, boul. Fortin, app. 6, entre midi et 17h.

SECTEUR HAUTE VILLE, RUE ALEXANDRA, 6½ PCES, plus hall d'entrée, 3 c.c. semi-détaché d'époque, planchers bois franc. Libre 1er avril, 550\$/mois jusqu'au 1er juillet 1990. Inf. jour 372-2030, soir 777-0188 demandez Diane.

RÉSIDENCE BOUTHETTE

375-9011

Personnes âgées autonomes
94 St-Charles Sud, Granby
150 St-Charles Sud, Granby

Granby rue Massé

3½ - 4½ - 5½

Frais peints, tapis, entrée laveuse et sècheuse, buanderie, conciergerie, terrain paysager avec piscine, stationnement avec prise.

LOCATION IMMÉDIATE et pour juillet
Informations:
378-5051 ou 378-5628
C-15880

244 LOGEMENTS À LOUER

GRANBY - 166 RUE BOURGEOIS NOUVELLE ADMINISTRATION. 3½-4½, très propres. Prix spécial. Occupation immédiate. Inf. 375-0301 ou 1-689-4254

GRAND 3½, semi-meublé, 4½, très bien insonorisés, système d'intercom, balayouse centrale. Près des Galeries et parc industriel. Const. récente, très propres, à partir de 315\$/mois. 378-0239, 372-2746, 372-0054

GRAND 4½, dans un 6 logis, frais peints, tapis neufs, armoires mélamine. Libre 1er mars. Au 24 Fernand, 469-2750

««« GRAND 4½ «««
Réservez maintenant votre loyer, avril et mai 1989. A PLACE DU CONFORT, près des Galeries de Granby. Vivez dans le luxe et le confort, pour aussi peu que 340.\$ par mois, et plus. Inf. 375-0072

GRAND 5½, haut de duplex, armoires mélamine, entrée privée, s-sol, libre 1er avril, 475\$/mois. Au 306 Mailloux. Congélateur à vendre, 7.9 cu. blanc, 150\$. Inf. 378-0670 ou 378-0454.

GRAND 4½-5½ LIBRES MARS-AVRIL
3½-4½-5½, JUIN-JUILLET
96-54-67 Fournier. 372-2474.

GRAND 5½ dans duplex neuf, près du centre d'achats, armoires en mélamine, très bien insonorisé, bien éclairé, remise extérieure. Un mois gratuit. Situé 481-483 Langlois. Inf. 378-1348 ou 372-9413.

3½ A LOUER à 15 jours d'avis, haut d'un duplex, non meublé, entrée lav.-séch., repeint à neuf, 187 Paré, 270\$. 375-0985

LIBRE 1er JUILLET 4½, dans un 6 logis, insonorisé, installation pour lave-vaisselle et lav.séch. balayouse centrale, intercom, armoires en mélamine, 360\$/mois, au 81 Leroux près des Galeries. 378-3326.

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 5½ PCES libre 1er mars. 375-5932 ou 372-3285 après 16 h.

LIBRES MAI-JUIN-JUILLET
4½ neuf, insonorisé, armoires mélamine, balayouse centrale, secteur Galeries et parc industriel. 360\$. 372-1487.

MONTPLAISANT SUR LE LAC: 4½ neuf, insonorisé, fenêtre-serre, balayouse centrale, intercom, armoires mélamine. 398 De L'Iris. 4½, 100 St-Urbain, libre mars, juin, juillet. Inf. 375-1726

MONTPLAISANT SUR LE LAC: SUPER LUXUEUX 4½, NEUF. 495\$ PAR MOIS. 378-8879

POUR PERSONNE TRANQUILLE: très grand 5½ de 28x40, 510.\$; 5½ de 28x42, 530.\$ Libres 1er juillet. Près des Galeries, école, caisse et église. 378-7886 ou 378-5844

RUE BOURGEOIS: 3½, meublé, fait à neuf, 265.\$ par mois. Aussi grand 4½ pces, ménage fait à neuf, balcon, porte patio, 295.\$ par mois. 372-8759

RUE DRUMMOND 4½, chauffage élect, entrée lav-séch. Libre. Entre midi et 14h ou après 18h au 375-9196

Vous voulez que votre annonce soit lue la PREMIERE ?

C'est un CADRE qu'il vous faut !

Pour avoir tous les détails, appelez la :

La Voix de l'Est

375-6993
Poste 205

244 LOGEMENTS À LOUER

«RUE DENISON O. au 476, 2½, meublé, chauffé, éclairé. Et 5½.
«Au 243, 4½ avec grand rangement, insonorisé.
«3½, meublé, chauffé, écl., câble, balay. centr., piscine ext.
S'adr. 244 Denison O. 372-6150

BEAU GRAND 3½ très propre, situé à proximité de tout, semi-meublé ou non, insonorisé, porte patio, intercom, remise, libre 1er mars. 375-6495 ou 777-2187.

ST-CÉSARE: 4½ pces rue St-Paul; 5½ pces Route 112. Libres immédiatement. 469-2014 ou 469-5360 ou 469-4428.

ST-PIE: 4½, dans un bloc, 235\$/mois, libre en mars si désiré. Inf. 772-5194 ou 772-5234

SECTEUR PARC INDUSTRIEL 14 ET 22 FERNANDEL GRANDS 5½-4½

Foyer, lave-vaisselle, armoires en chêne, remise individuelle, intercom, salle de lavage. Construction exceptionnelle (acier et béton). Inf. 378-0738

2 MOIS GRATUITS. 3½, non meublé, repeint à neuf, près de tous les services. Inf. 378-5770

3½, dans immeuble neuf, spacieux, libre 1er mars. Aussi 4½ libre 1er avril. Après 18h 777-1799

3½, à sous-louer, 230\$/mois, semi-meublé. Libre 1er mars. Situé boul. Fortin. 534-3390 jour ou 372-3873. soir après 18h.

3½-4½ meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

4½ PCES, haut de duplex à Roxton Pond, très propre, libre immédiatement. Inf. 375-0710

CARTES D'AFFAIRES

DANIEL SOUTHIÈRE notaire

135, rue Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous.

C-16807



NOTAIRE PIERRE GIRARDOT

175, rue Dufferin, Granby 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

C-16808

André Laurin et

Mario Champagne notaires

conseillers juridiques
635, rue St-François, Granby
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous

C-16809

244 LOGEMENTS À LOUER

4½, 1 mois gratuit, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486

4½ PCES, DANS UN BAS. Inf. AVANT 14H AU 375-2094

4½ PCES neuf, libre 1er juillet, insonorisé, inst. lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, balaieuse centrale, intercom, armoires mélamine, remise extérieure gratuite. Au 356 Massé, près des Galeries de Granby. 350\$ par mois. 378-6325 ou 378-8940.

5½ dans un triplex, situé rue Caron, libre immédiatement. 372-4442

247 LOCAUX À LOUER

A SHERBROOKE, COIN KING EST ET 8e AVE. NORD. Secteur achalandé, 3,300 pi. convient tous genres de commerces: atelier, bureau. Inf. 562-4389

CENTRE-VILLE local commercial et bureau à louer. inf. 372-6150

LOCAL COMMERCIAL, 18 St-Antoine N., 500 à 1,200 p.c. avec vitrine, air climatisé, chauffage élect. Inf. 375-7235 ou 378-1318.

ESPACE d'environ 1,100 p.c. situé angle St-Charles et St-Jacques, disponible au 1er, 2e ou 3e étage. Jour: 372-6511 ou soir 375-3869.

TRES BEAU LOCAL COMMERCIAL situé à Waterloo, beaucoup de potentiel, idéal pour personnes ambitieuses, possibilité d'être associés (relais de santé). Inf. 539-4590 ou 539-0971

251 CHAMBRES À LOUER

BELLE CHAMBRE propre, tranquille, chauffée, meublée, stationnement, c-ville, à la semaine ou au mois. 777-0723, 375-3251

LIBRE: CHAMBRE POUR HOMME QUI TRAVAILLE, TV, CABLE, LAV.-SECH. ETC. DANS PARC INDUSTRIEL. 375-9093

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE A LOUER avec pension, à compter de 500\$ et plus. Couple 450\$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du ministère des Affaires Sociales. 375-6373.

CHAMBRE ET PENSION pour personne âgée autonome, non fumeur, bonne nourriture, propre, près de l'église. Libre imméd. PRIX RAISONNABLE. Inf. 378-4544

RESIDENCE H.N. PARENT

Le fleuron d'or des résidences

Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts: Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent. Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

ENTREPOT A LOUER de 864 pi.ca. isolé, petit bureau à l'intérieur. Inf. 378-9782

GARAGE A LOUER pour vente d'automobiles ou mécanique. 378-9639, demandez Pierre.

A Granby Entrepôts à louer

Espaces de :

- 12'x 14'
- 9'x 12'
- 14'x 23'
- 9'x 23'
- 12'x 24'
- 35'x 27'

469-3444 ou 469-4204

C-14758

256 BUREAUX A LOUER

ESPACE DE BUREAUX pour professionnel, cadre agréable, meublé, grand stationnement, salle d'attente, service de réceptionniste disponible. Clinique du Tournant, 263-0362

257 DEMANDE À LOUER

Recherchons Grand garage chauffé

De préférence près du parc industriel de Granby

Appelez à

378-1298

C-17044

261 VOYAGES/ TRANSPORT

PAQUES A NEW-YORK
3 JOURS ET 2 NUITS
24 MARS AU 27 MARS

Départ de Cowansville, réservations avant le 24 FEVRIER. A forfait: 264\$ p.p. occ. double. Inf. Louise Deschênes, soir 295-2397 jour (message à l'agence) 263-5444.

264 TROUVE

PAIRE DE LUNETTES pour dame, trouvées stationnement église Ste-Famille, lundi 20 fév. Inf. 378-3965

265 AMIMAUX A VENDRE

CHATTE à poils longs, propre, or. Aussi perruche avec cage sur pied. Après 18 h, 378-5988

CHIENS de chasse Beagle, 1 mâle 3 ans, entraîné pour lièvres; 1 femelle 1½ an, non entraînée, tous deux bons pour reproduction, très belles bêtes, à voir au 619 Fréchette, Granby, entre 16 h et 18 h.

CHIOTS Bouvier des Flandres, noirs, sevrés, vermifugés, vaccinés, tatoués, enregistrés. Inf. 375-1102

PETIT CHIEN âgé 2 ans, 10 livres, croisé, apparence renard roux, propre, aimant les enfants. 60\$. 372-7912

RETIVIER DORÉ, mâle, tatoué, enregistré, âgé de 6 mois. Prix à discuter. Inf. 539-1808

271 DIVERS A VENDRE

ACHAT - LOCATION - VENTE

Réfrigérateur, poêle, laveuse-sécheuse, four micro-ondes, TV et vidéo. Option d'achat 100% déductible disponible. S'adr: Location Bessac, 206-A, boul. Boivin. 378-4153

AMEUBLEMENT 584. Vente et achat d'électro-ménagers. Inf. 372-0962

ENSEMBLE 199\$ laveuse et sècheuse Inglis, garantie 1 an, pièces et main d'oeuvre; laveuse seule, 145\$; sècheuse, 95\$; poêle, 125\$; réfrigérateur, 150\$.

ACHAT-ÉCHANGE-LIVRAISON AU MARCHÉ NOIR, 1639 Principale (face au Sabot Doré). 378-5446.

BONJOUR! VENTE, ACHAT, ECHANGE AU GEANT DES AUBAINES INC. Spécial: Laveuse-sécheuse, réfrigérateur, poêle, à partir de 396\$ (les 4 mcx). Très bonne garantie jusqu'à 12 mois. Aussi mobiliers de cuisine, de salon et de chambre, etc. Plan de mise de côté 90 jours. Bienvenue à tous au 106B St-Charles Nord, 375-2888

BOUTIQUE D'ANTIQUITÉS PLUS

Marchés aux Puces
au 568 Dufferin, Granby, face à Inter Plus.
Ouvert ven., sam., dim.
Un très grand choix de marchandises de toutes sortes trop long à énumérer.
Venez nous visiter et dites-le à vos amis. Inf: 375-3747

ENCAN

Achetons et vendons tout ce qui est revendable, résidentiel ou commercial. Articles de toutes sortes. Encan tous les mercredi et vendredi, à la Salle d'Encan West Brome, à 19h45. Pour tout renseignement, communiquez avec l'encanteur Benoit Larochelle, 263-2708 ou 263-5660

--- ENCAN ---

Les Encans Fort-Bien à la Salle Quatre Saisons
73, rue St-Jude, Granby
Encan tous les jeudis soir dès 19h. Recevons les marchandises pour l'encan à partir de 15h le jour même. Achetons lot de marchandises de toutes sortes.
Pour information :
Claude, 372-6697
Charles, 375-4874

Tirage chaque jeudi. Bienvenue à tous! Dites-le à vos amis.

AUVENTS commerciaux, lumineux rouge, 2 ans d'usure seulement. Jour: 372-6511 ou soir 375-3869.

271 DIVERS À VENDRE

EQUIPEMENT D'ANTENNE parabolique, grandeur 12 pieds, avec positionneur d'antenne, receveur plus décodeur Vidéo Cipher II. 1 an d'usure, prix à discuter. Inf. 375-9471

FENDEUSE à bois, sur roues, 2 mois d'usure, cylindre 3 po. fend jusqu'à 20 po. de long, moteur Honda 5 hp. 539-0783

FUSIL calibre 12, Browning, BPS pompe 5 coups, 425\$. 372-1265 demandez André.

LIQUIDATION

DE FAILLITE

23-2 PRINCIPALE,

GRANBY

BOUTIQUE SIGNATURE

POUR HOMME Enr.

70% D'ESCOMPTE

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

BALANCE D'EQUIPEMENTS: Tablettes, projecteurs sur rail, système d'alarme, bureau, filières, rayons à vêtements.

Pour informations avant 9 h ou après 21 h, 372-8571.

EQUIPEMENT DE RESTAURANT: chambre froide 6x9, four à pizza, plaque 18 po., éplucheuse à patates, 10 bancs, ainsi que comptoir, friteuse, blanchisseuse, unités à condiments en (stanless), lot de vaisselle, congélateur crème glacée; poubelle commerciale, feuilles en acier (stanless), 20 gages. Tout doit être liquidé. Aucune offre raisonnable refusée. Après 18h, 375-7235 ou 378-1318.

MACHINE MARCY pour culturiste, tout équipée, prix à discuter.

CAMION GMC S-15, V6, 5 vit. 71,000km, boîte longue, 2 roues motrices, prix à discuter. Inf. 378-4998 ou 777-1455

MOBILIER de chambre à coucher, style moderne, en orme blanc et brun et mélamine, lit 60 po. 2 tables de nuit, 1 grand bureau avec miroir teinté, 1 bureau d'homme, demande 900\$. 1 cuisinière au gaz propane, 4 ronds, 1 four, 225\$. Après 18 h, 378-1444.

MOBILIER DE SALON style colonial, divan 3 places, 1 chaise, couleur vert, très propre, prix 250\$. Après 17h, 539-1566

NOUVEAU! NOUVEAU! CLO-DEX INC.

Très beau choix de jouets et cadeaux: Bijoux or 10k et argent 9.25; Montres Lenoir; Radio am-fm cassette; Cassette VHS T120, à 3.89\$; cassette Excel T-120, 5.50\$. Beaucoup d'autres articles. Inf. 372-5697

POUR CONTRACTEUR OU MENUISIER niveau à lunette, de marque Berger Instrument, modèle 190B, avec coffret et trépied fixe, presque pas servi; Brake pour plier l'aluminium, 10 pieds de long; Berceau pour nouveau né en chêne, très propre. 378-8360.

ÉQUIPEMENT DE SUCRERIE chaudières 2 gallons aluminium, couvercles plats, chaudières, bassin 400 gallons. 372-5382.

TAPIS, 5,000 vges, avec légères imperfections, réduit jusqu'à 70% Résidentiel et commercial, à partir de 3.5\$ v.c. S'adr: au 107 Est, 4e Rang, Acton Vale. 514-546-3413

TELEVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

281 MACHINES A COUDRE

LOCATION A.L.G. INC.
317-2 Principale
378-1887

Overlock 5 fils, plain électronique, 4 aiguilles, et plusieurs autres sortes de machines industrielles, à louer ou à vendre. Spécial: fils gros et détail. Aiguilles, pièces, élastiques, boutons, plusieurs autres items à vendre.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS coupe de bois pour billots ou autres. Inf. Entreprises Yvon Blanchette, (514) 534-3537

PARTICULIER achèterait un 3 ou 4 roues, en bonne condition ou défectueux. 378-7585.

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER demandé, expérience serait un atout. S'ad. 478 boul. Boivin, Granby.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ATELIER D'USINAGE situé à Sorel, aurait besoin de machinistes pour travail de tour et boring horizontal, minimum 8 ans d'expérience, 18\$ l'heure » avantages. Pour rendez-vous téléphonez au (514) 743-8731.

« AVON »

Pour acheter ou vendre les produits Avon, téléphonez au 372-4116.

PERSONNEL DEMANDÉ pour bar laitier, minimum une saison d'expérience. Demandez Dominique au 378-4348

CHEF CUISINIER cuisinier, barmain, serveur(se), concierge, demandés. Pour entrevue, demandez Geneviève, 534-0500

COIFFEUSES demandées, temps plein et temps partiel, avec expérience. 263-9071.

COIFFEUSE pour dame demandée, belle apparence. AUSSI apprenti-coiffeuse pour homme et femme. S'ad. au Salon Le Figo, 378-5844

BOUCHER DEMANDÉ pour un supermarché, 5 ans d'expérience requise dans le domaine. Salaire et avantages sociaux selon la compétence. S'ad. Victor Lévesque, Proviso Gagnon, 65 Evangéline, 378-4659

COMMIS à temps plein ou partiel, avec expérience dans commerce de papeterie. Requiète les services d'un commis pour la vente et diverses tâches internes. Vous êtes disponible, débrouillard et responsable, vous présentez au magasin Papeterie Cowansville, 151 Principale, Cowansville.

COMPAGNIE DEJA ETABLIE ouvre une succursale à Granby. 10 personnes demandées. Temps plein et temps partiel. 10\$ l'heure. Travail à l'année. Pour entrevue, appelez de 10 h à 17 h, (418) 693-9324 demandez Mario Tremblay.

COMPAGNIE CANADIENNE D'HUILE en expansion, offre des possibilités de hauts revenus plus primes en argent et bonus de voyage, de nombreux bénéfices en surplus à des personnes sérieuses, dans la région de Granby. Ecrivez: Par Avion, President, Dept. C.J, P.O. Box 70, Sta. R. Toronto, Ontario M4G 3Z6.

COMPAGNIE DEJA ETABLIE ouvre une succursale à Granby. 10 personnes demandées. Temps plein et temps partiel. 10\$ l'heure. Travail à l'année. Pour entrevue, appelez de 10 h à 17 h, 418-693-9324, demandez Mario Tremblay.

Personne demandée à la photo-litho pour une imprimerie

Expérience requise
Séparation de couleurs
Propre et sérieuse

Travail à temps plein à Farnham

Contactez Nicole

entre 8 h et 17 h

293-4491 C17015

INSTALLATION DE SILENCIEUX

Expérience requise
Permis de conduire
Avantages sociaux
Salaire intéressant
Poste permanent

Apprenti-mécanicien
accepté

Faites parvenir votre curriculum vitae ou vous présenter chez :

Speedy Muffler

436 Principale

Granby (QC)

J2G 2X1

a/s Denis Hamel

C-17045

silencieux

Speedy

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COUTURIÈRES demandées, possédant machine plain et overlock, pour travail à domicile, dans la confection de pantalons d'enfants. 378-1546

CUISINIERE DEMANDÉE restaurant situé au Motel du Golf. Pour rendez-vous: 372-4371 Claudette ou 378-4685 Luc.

CUISINIERE ET GARDIENNE, (bilingue et non fumeuse), pour maison de personnes âgées. Clientèle anglaise, autonome. Chambre et pension fournies, plus salaire. 378-0734, Barbara

CAISSIER(IERE) temps partiel, poss. 35 hres en mars, minimum 5 ans d'expérience. Demandez Dominique au 378-4348

AMILLE DEMANDÉE pour travailler sur ferme avicole, maison, téléphone, etc. four-nis. Inf. 378-1442 Perry ou Tony.

GARDIENNE DEMANDÉE à la semaine, à mon domicile, sera logée et nourrie. Inf. après 16h au 372-8826

HOMME DEMANDÉ pour tailler les pom-miers, avec ou sans expérience, région Ste-Cécile Milton. Inf. 1-653-5553 le soir

LA STATION DE SKI BROMONT est à la recherche de personnel pour son département de la cafétéria, pour les postes suivants: aides-cuisiniers et cuisiniers. Communiquez avec Jean-Pierre Gaucher, au 534-2200 poste 2090.

LA STATION DE SKI BROMONT est à la recherche de personnel pour son département de remontées mécaniques, pour le poste de préposés à plein temps. Communi-quez avec Jean-Pierre Gaucher, au 534-2200 poste 2090.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

LA RÔTISSERIE ST-HUBERT DE BROMONT est à la recherche de personnels à temps plein et partiel, pour les postes suivants: aide-cuisinier et rôti-seur. Communiquez avec Jean-Pierre Gaucher, au 534-2200 poste 2090.

LE CHÂTEAU BROMONT recherche un maître d'hôtel pour salle à manger. Deman-dons expérience de 3 ans dans un poste si-milaire. Envoyez votre curriculum vitae avec photo a/s Directeur de la Restaura-tion, 90, rue Stanstead, Bromont, JOE 1LO.

MECANICIEN avec au moins 2 ans d'expérience dans la réparation de bicy-clettes. S'ad. BRAULT BICYCLE SPORT, 175 boul. Boivin, Granby.

OCCASION D'AFFAIRES EN MARKETING Augmentez vos revenus de 1,000\$, pas de porte à porte pour personnes sérieuses et ambitieuses seulement. Inf. 539-2230, du lundi au vendredi de 9 h à 18 h.

SERVEUR(EUSE)S demandé(e)s, avec expé-rience, travail de jour et de soir; AUSSI be-soin d'un commis-débarrasseur et d'un plongeur. Inf. 534-3620 Bromont.

TOUTES PERSONNES qui désirent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. 1-800-363-8409 sans frais.

URGENT! Moniteur d'anglais. Bilingue, maî-trisant l'anglais plus que le français, à temps partiel surtout le soir, pouvant se voyager facilement à Granby. Entraînement donné. C.L.H.B.F. 372-2637.

343 SERVICES DIVERS

PLANS DE MAISON service rapide et de qualité, dessin assisté par ordinateur, grande expérience. Granby, 378-4560.

POUR TRAVAUX DE MENUISERIE, constr-uction et rénovation. DENIS SOREL, 1495 Rg. Papineau, St-Paul, 379-9723. Estima-tion gratuite.

VOUS DÉSIREZ vendre votre propriété
Vous voulez connaître la valeur du marché
Je peux vous aider.
LISE GIARD 372-6320
CENTURY 21 DES CANTONS, 378-2100.

VOYANTE prédictions pour 89 sur votre bonne étoile, lecture cartes, lignes main, amour, santé, argent. Huguette 372-6242

348 SERVICES IMPOTS

RAPPORTS D'IMPOT
Service rapide et à domicile si désiré, Gran-by et régions. Service de Comptabilité An-dré Morin enr. 372-5675

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE
l'agence LES DEUX COEURS ENR. offre des rencontres qualifiées et un service pro-fessionnel. Tarif raisonnable. Bureau mardi au vendredi de 12 h à 21 h et samedi de 12 h à 16 h. 378-4685.

CELIBATAIRE 27 ans, grand, belle appa-rence, propre, honnête, sportif, aime voyage, bon emploi, aimerait connaître fille de 20 à 27 ans. J.L.M., C.P. 130, Water-loo, JOE 2NO.

368 CAMIONS

CAMIONNETTE Mazda 2200, diesel, 1984, 175,000km, en très bonne condition. Prix à discuter. Inf. 378-9013

CAMION CHEVY VAN 30, 1983, V8, 350, ¾ tonne, boîte fibre verre de 10 pi. pneus neufs. Condition A-1, 7,500\$. Inf. 372-2333

CAMION DODGE 1976, 2 tonnes, boîte fer-mée de 14', lift arrière, en très bonne condition. 777-2860.

CAMION FORD Catehawais, 1980, 1 tonne, avec boîte de 14 pi. tout isolée. Après 18h au 469-2112

CHEVROLET Crew Cab, (4 portes), 1986, diesel, 4 vit., garantie 2 ans, millage illimité par GM, comme neuf. 378-5013

BRONCO II 1986, 4x4, 50,000 km, V6, 5 vitesses, excellente condition, 10,200\$. Jour: 372-6511, soir: 375-3869.

PICK-UP GMC 1986, diesel, ¾ de tonne, 4 vitesses, 57,000 km, balance de garantie par GM. 378-5013

PICK UP NISSAN 4x4 1984, 90,000 km, peinture, batterie et silencieux neufs, 4 pneus Radial 31x10.5 15 po. avec 4 mags de magnésium, 6 trous. 263-5795

RAM CHARGER 1978, 4x4, avec équipe-ment à neige. Après 18h 375-9669.

REPRISE DE FINANCE: Pick-Up Sierra 1500, 1988, 28,000 km, 5 vit. manuelle, garantie transférable. Après 17h30, 379-5844

370 AUTOS

AEROSTAR 1986 XLT, tout équipé, garan-tie prolongée 1 an et 3 mois. Après 17 h 378-6224.

BRONCO II XLT, 1984, 60,000km, tout équipé, air climatisé inclus, bleu et gris, très propre, mécanique A-1. Prix à discuter. Inf. 379-5757 demandez Jocelyn ou Gérard.

CAMARO IROC-Z, 1988, décapotable, 8,000km, comme neuve. Prix 26,300\$. Inf. Michel 378-6833

CORVAIR 1966, très propre, avec 4 mags; à échanger contre une chaloupe avec mo-teur et remorque. Après 17h, 372-9615

DODGE DAKOTA 1988, 25,000 km, V-6 automatique, aussi plusieurs extra, prix 12,500\$. (514) 546-7311 après 16 h.

DODGE VAN 1974, 78,000 milles, intérieur fini, 4 pneus neufs 4 saisons, propre, mé-canique A1, prix 1,200\$. 375-1414 ou après 17 h 372-0674.

FORD AEROSTAR Utilitaire 1987, 26,000km, comme neuf, moteur 6 cyl. autom. int. fini. Après 18h 372-3238

FORD MUSTANG LX Coupé, 1986, très propre, moteur 2.3 litres, automatique, 1 seul propriétaire, 60,000 km, balance de garantie Ford. 378-0622

HONDA ACCORD E-XI 1986, équipement complet, 68,000 km, transmission automa-tique, balance de garantie de 2 ans transférable. Prix 12,000\$. 248-2489 entre 9 h et 13 h.

370 AUTOS À VENDRE

NISSAN STANZA 1982, automatique, toit ouvrant élect., régulateur de vitesse, excel-lente condition. Particulier. 375-9087.

MAZDA 626 LX 1984, 5 vit., tout équipée, 1 seul propriétaire, peinture originale. 372-3998, 375-0697.

ATTENTION LES JEUNES MERCURY ZEPHYR 78 autom. 6 cyl. très bonne condi-tion. 850\$. 378-7633 après 17 h.

OLDSMOBILE CUTLASS Ciera Brougham 1984, 60,000 milles, 4 portes, V6, aut., équipée au complet, toit ouvrant, propre comme neuve. 378-4544.

CAMARO BERLINETTA 1983, V6, aut., 40,000 milles, tout équipée sauf air climati-sé, propre comme neuve. 378-4544.

PONTIAC Gran-Am LE, 1988, autom. gar-antie 100%, octobre 90. Vente cause: sé-paration. Après 13h au 777-1806 ou 378-2494

PONTIAC SUNBIRD SE, 1988, 16,000km, 2 portes, semi-équipé, couleur blanc. Inf. 375-7440

PULSAR SE, 1988, 16 valves, blanche, 26,000km, prix intéressant. Inf. 372-1746 poste 261, ou 774-8227

RENAULT Encore LS, 1985, 100,000km, en excellente condition, 4 pneus d'hiver et 4 d'été, 3,200\$. Après 18h 379-9014

RENAULT 5 GTL, 1982, 650\$. Inf. entre 17h30 et 19h Michel au 378-1236

SUZUKI Samourai 1986, modèle long, gris, très propre, 5 vit. en très bonne condition, 46,000km, 8,700\$. Inf. 375-9747

1980 THUNDERBIRD, moteur V8, un seul propriétaire, 4 pneus d'été et 4 d'hiver, ra-dio am-fm, vitres élect. 1,250\$. 1-514-379-5647

TOYOTA CELICA GTS, 1987, 50,000km, couleur taupe. Prix à discuter. Inf. 777-0230



DORAIS Lave- Auto enr.

Lavage à la main
Cirage
Nettoyage de tapis
Nettoyage de moteur

777-1844 rés.: 777-1224
1172 Dufferin, Granby
(chemin Roxton) L-18991

- '88 SUPRA TURBO, targa, 15 km
- '88 COROLLA LE, auto., air, 14 km
- '88 CAVALIER Z-24, 5 vit., 19 km
- '88 CAMRY DLX, auto., 19 km
- '88 TERCEL, auto., 11 km
- '87 DODGE COLT DL, 5 vit., 57 km
- '87 TOYOTA VAN DLX, 54 km
- '87 CAMRY LE, auto., 2 tons
- '86½ SUPRA, int. cuir, 47 km
- '86 PONY GLS, 5 vit., 49 km
- '86 FORD VAN, 15 pass., diesel
- '86 MAZDA PICK-UP, boîte courte
- '85 STELLAR SL, 5 vit., 62 km
- '85 COROLLA GTS, 5 vit., toit ouv.
- '85 PONY GL, 5 vit., 77 km
- '85 CUTLASS CIERA LS, 38 km
- '85 FORD BRONCO II, V-6, auto.
- '85 PRELUDE, 5 vit., "charcoal"
- '84 TERCEL SR-5, fam., 4x4
- '84 CELICA GTS, 5 vit., toit ouv.

Spéciaux pas cher

- '80 RABBIT DIESEL, 1,900 \$
- '80 PONTIAC SUNBIRD, 1,000 \$
- '79 BUICK ELECTRA 225, 2,200 \$

L-20114



**Estrie
TOYOTA
GRANBY**

Angle
Principale
et voie d'accès
de l'autoroute,
Granby
378-8404

370 AUTOS À VENDRE

TOYOTA TERCEL DX, 1987, 5 portes, 5 vit. SD. 38,000km, 8,700\$ négociable. Marcelle 469-5255

VENTE DE FERMETURE - MARCHAND
CHEVROLET Caprice 1980, 4 portes, tout équipé.
DARCIA 1984, 4 portes, très bonne condi-tion, spécial 895\$.
DATSUN Maxima 1981, 6 cyl. diesel, tout équipé, spécial 3,000\$.
MAZDA 626 LX, 1983, 4 portes, tout équi-pé sauf air, 102,000km certifié, 1,000\$ en bas du prix de liste.
Inf. 378-4071

VOLKS Scirocco, 1986, 78,000km, ma-nuelle, vitres élect., cruise control, antenne élect. radio équipé. 375-1161

VOLVO 1978 familiale, modèle 245DL, ma-nuelle, 50,000 milles, condition A1, SD.SF. over drive, 2,800\$. 375-6227

1983 CAVALIER type 10, H.B., très propre, sorti un hiver. Inf. 263-6822

NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN

ENCAN LIQUIDATION

DE SURPLUS D'INVENTAIRE

Le samedi 25 février 1989 à compter de 11 heures A.M. au 800, rue Ber-nard, Granby (parallèle au boul. Da-vid Bouchard, près de l'intersection du boul. Industriel).

Seront vendus :
— Equipement et mobilier de bureau, en très bon état, comprenant: bureaux et chaises de direction, bureaux et chaises de secrétaire, fauteuils et chaises pivotantes, calculatrices, machines à écrire électrique, déchiqueteur à papier, crédences, bibli-othèques, armoires de rangement, table pour machine à écrire, table de conférence, tableau d'affichage pour feuilles mobiles, accessoires de bureau, etc.
— Plusieurs mobiliers de chambre à coucher et de salle à diner, style moderne, stratifié, neufs avec légères imperfections.
— Plusieurs tables pliantes.
— Lot de chaises empilables.
— Plusieurs chaises style "bistro" et plu-sieurs tabourets pivotants.
— Plusieurs fauteuils style "ministre".
et beaucoup d'autres meubles non men-tionnés seront vendus.
— Aucune visite avant l'encan.
— Conditions: comptant ou chèque visé.
Pour informations de cet encan ou pour tout genre d'encan, adressez-vous avec confiance à :

Jean-Guy Gélinau,
Encanteur

247, rue Granby, Bromont (QC)
534-2414 C-17037

REMERCIEMENTS

Merci à Cécile G.
pour avoir préparé
mon lunch
le 15/02/89...

Raymond S.

C-14756

REMERCIEMENTS

**AU
SAINT-ESPRIT**
pour la grâce
obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

A.C.T. C17035

Personnel demandé

Contrôleur d'atelier de débosselage

Responsable de la coordination des travaux de carrosserie
Expérience de débosselage souhaitable
S.v.p. communiquez avec :

Déragon Auto Cité Inc.

**317 Principale
Cowansville
263-0101**

deragon
Auto Cité Inc.



C-17050

302 TRAVAIL DEMANDE

FERAIT entretien général dans bureaux, restaurants ou autres. 777-1971

323 COURS PRIVÉS

Conversation en anglais

Prendrais inscriptions pour mars, avril, mai dès le 22 février

Grace, 375-0932

C-17042

342 GARDERIES

MAMAN avec expérience garderait enfants de 1 à 5 ans, du lundi au vendredi, terrain clôturé, références, près de l'école St-André. 375-9957.

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

DÉCAPAGE spécialité antique, réparations et finition. Meubles antiques à vendre. M. Proulx, 469-4943.

HEBERGERAIS GRATUITEMENT une per-sonne en échange de sa présence, le soir et la nuit pour le bien-être de mes enfants que je ne peux laissés seuls sans surveillance lorsque je vais travailler. Inf. avant 8h30 a.m. ou après 16h30: 372-8826

IMPOT - COMPTABILITE Particulier, immeuble, commercial. CLAUDE PINSONNEAULT, 375-7235 ou 378-1318.

343 SERVICES DIVERS

NOUVEAU A GRANBY! SOUPER CAUSERIE avec soirée dansante, pour gens seul, céli-bataire, veuf(ve), divorcé(e), afin de per-mettre de nouvelles rencontres saines et évolutives ayant un seul but à la base, le bien-être de ses participants.
Inf. 375-9330

Ouvert à l'année

antirouille
à l'huile de l'estrie inc.

AUTO - CAMION

1308 Principale, Granby

375-2424

L-19588

Maximum : 20 min.

Installation d'antennes

SPÉCIAL * Tour *

30 pieds
Rotateurs
Antennes
T.V.



* SPÉCIAL *

* Réparation de télévision
couleur de toutes marques *

C-17010

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Vous serez influençable et vous subirez les caprices de la personne qui vous aime. Montrez-vous plus ferme, ne laissez pas abuser de votre bonne volonté. Mettez l'être cher au pas. Ménagez votre cœur, menez une vie calme.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Réunion avec des amis ou des êtres avec lesquels vous vous entendrez très bien et où vous ferez de nouvelles amitiés. Retenez-vous de dire tout ce qui vous passe par la tête. Vous serez angoissé sans raison valable.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Protégez votre réputation et faites preuve de plus de souplesse dans vos rapports avec l'être cher. Accomplissez ce qu'on vous demande sans vous obstiner. Avec un peu de diplomatie, l'harmonie régnera sur le plan du cœur.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Soyez prudent dans vos paroles car une réflexion un peu dure pourrait perturber l'harmonie de votre vie sur le plan du cœur. Il semble qu'un climat particulièrement tendu soit à l'horizon. Vous manquerez d'indulgence.

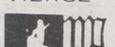
LION



du 23 juillet
au 23 août

Rien de définitif si on vous quitte. Vous manquerez d'habileté malgré votre bonne volonté et vous risquez de heurter la personne chère; vous semblez l'irriter d'une façon grave. Projet de voyage ou d'escapade joyeuse.

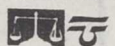
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Sur le plan sentimental, vous semblez exister en surface seulement; il vous faudra apprendre à approfondir. Si votre cœur est libre, vous ferez une rencontre inoubliable si vous n'êtes pas distrait. Méfiez-vous des plaisirs de la table.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Pas de décision, ni de changement, toutefois il y aura insatisfaction sentimentale; on dirait le besoin d'une vie plus stable. Pour certains: rencontres et entente avec un être expérimenté.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Un renouveau dans votre vie sur le plan du cœur est à noter. La personne qui vous aime trouvera l'apaisement, la fidélité, un espace d'enchantement et de charme simple qu'on ne trouve qu'auprès de vous.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Un peu de calme à votre gré sur le plan sentimental. Votre charme restera sans beaucoup d'effet sur une personne que vous aimeriez bien intéresser. Rien d'extraordinaire ne se produira et vous piétinerez.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Domptez votre sensibilité à fleur de peau et gardez vos remarques pour vous. Offrez-vous des distractions, vous aurez besoin de voir du monde. Vous ferez de grands efforts pour vous rapprocher de l'être aimé.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Des hauts et des bas sur le plan du cœur, vous aurez du mal à conserver un bon équilibre et votre humeur s'en ressentira. Vous serez porté à la critique et à l'indifférence ce qui ne contribuera pas à améliorer vos rapports.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Ne vous repliez pas sur vous-même, allez au-devant des intentions de la personne qui vous intéresse, expliquez vous franchement et repartez sur des bases nouvelles. Il y aura consolidation des liens affectifs, climat sentimental chaleureux.

Incendie de St-Basile: des experts vérifieront si les pompiers ont été intoxiqués

MONTREAL
Presse canadienne

Un laboratoire américain cherchera des traces de furanes et de dioxines dans le sang de certains pompiers qui ont combattu l'incendie de l'entrepôt de BPC à Saint-Basile-le-Grand et aussi dans le lait maternel de quelques femmes habitant à proximité.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux a confirmé qu'il débloquent des crédits de \$200,000

pour permettre cette analyse, a indiqué hier le Dr Stéphane Groulx, du Département de santé communautaire de l'hôpital Charles-Lemoyne.

«On projetait d'analyser la présence de dioxines et de furanes dès le moment de l'incendie, mais on n'avait pas de disponibilités au Canada, a dit le Dr Groulx. Des prélèvements ont été faits au début de janvier sur le sang d'une trentaine de pompiers et sur le lait maternel de quelques femmes éva-

cuées. On pourra enfin les faire analyser.»

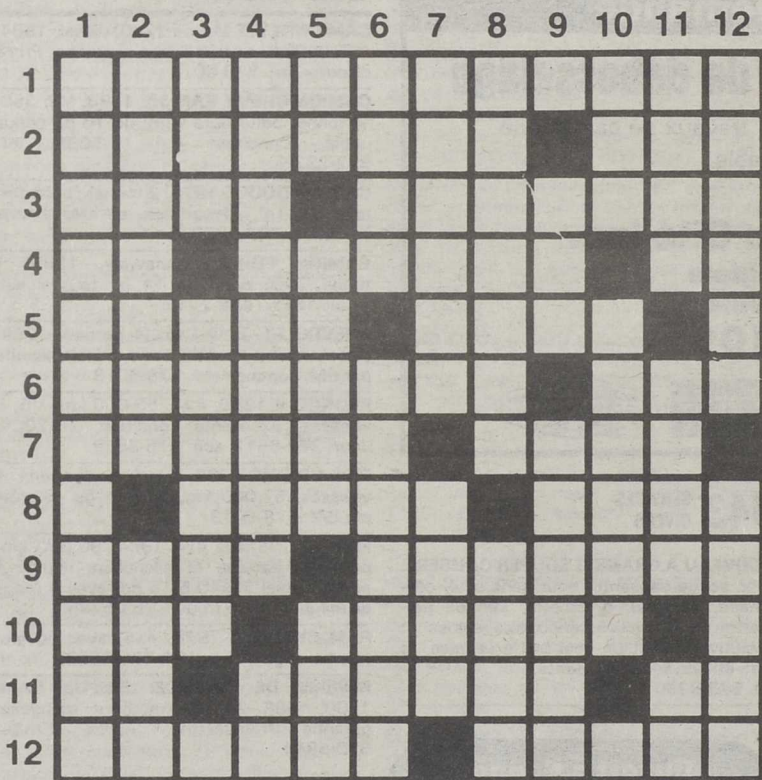
Des dioxines et les furanes peuvent être produits lorsque des BPC brûlent à des températures relativement peu élevées. Ces substances sont considérées comme très toxiques et peuvent persister dans l'organisme.

L'incendie, qui a éclaté le 23 août, a entraîné l'évacuation de 3,300 personnes pendant 17 jours. On a su, par la suite, que moins de 10 pour cent des 20,000 gallons de BPC stockés dans l'entrepôt ont brûlé. D'autres tests effectués auprès de 115 personnes n'ont détecté aucune présence de BPC ou de substance toxique.

Les dioxines et les furanes peuvent quand même avoir contaminé certaines personnes. Le DSC Charles-Lemoyne enverra ses échantillons au Mid-West Research Institute, aux États-Unis. Des prélèvements ont été effectués auprès d'une trentaine de pompiers qui ont combattu l'incendie et d'une quinzaine de femmes qui allaitent.

MOTS CROISÉS

NO D-46



MOT MYSTÈRE

1148

7 lettres

Le mot clé: Un prénom

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aile	Echo	Gros	Marche	Ovule	Reçu	Tonner
Autel	Ecrou		Margeur		Règle	Torse
	Equerre	Idée	Mêle	Pandémie	Réveil	Toupie
Cape		Italique	Meule	Partir		
Cars	Fiche		Micro	Perte	Salon	Vendre
Corriger	Foie	Lacune	Moto	Plat	Scie	
Crac	Fois	Lame		Pluie	Sciotte	
Craquement	Fonds	Lien	Niveau	Poitrail	Soir	
			Nuits	Poutre	Style	
Débit	Gérant	Maison	Orle	Prime	Taquets	

Solution du problème précédent: Okapi

T	E	L	Y	T	S	N	N	R	E	N	O	L	A	S
I	H	E	C	H	O	E	S	E	J	I	I	D	E	E
B	C	T	N	S	L	C	O	G	I	E	O	H	E	P
E	R	U	I	U	I	R	I	L	V	L	C	F	A	S
D	A	A	V	E	N	D	R	E	G	I	R	R	O	C
P	M	O	E	E	T	C	R	M	F	A	T	E	C	I
M	L	T	A	C	A	R	S	I	M	I	C	R	O	O
R	E	A	U	E	E	A	E	R	R	O	A	T	R	T
E	U	Q	T	U	L	C	A	P	E	Q	T	U	L	T
N	Q	U	Q	G	I	E	I	P	U	O	T	O	E	E
N	I	E	G	E	E	I	M	E	D	N	A	P	E	E
O	L	T	O	R	S	E	M	A	E	N	U	C	A	L
T	A	S	E	A	O	E	I	U	L	P	R	E	C	U
S	T	I	U	N	N	S	I	O	F	O	N	D	S	E
L	I	A	R	T	I	O	P	R	U	E	G	R	A	M

HORIZONTALEMENT

- 1—Transmis d'une génération aux suivantes (pl.).
- 2—Secouras. — Unité monétaire du Danemark.
- 3—Principe fondamental. — Rendu salubre.
- 4—Pron. pers. — Fruit de la vigne. — En matière de.
- 5—Toison du mouton. — Fils de Jacob.
- 6—Polirait. — Conscience.
- 7—Montrer avec ostentation. — Crochet double.
- 8—Sol en culture. — Ventilé.
- 9—Pensée. — Pourvus d'un crochet.
- 10—Oiseau palmipède. — Poursuivent en justice.
- 11—Négation. — Heurtent un obstacle. — Note de la gamme.
- 12—Certitude qui empêche de se tromper. — Développement.

VERTICALEMENT

- 1—Vétirions.
- 2—Atteignait le même niveau. — Maître de l'univers.
- 3—Thumus du veau. — Ornée de métaphores.
- 4—Sans commencement, ni fin (f.). — Béryllium.
- 5—Petit cube. — Où l'air est renouvelé (f.). — Posséda.

- 6—Marcherai. — Plante ligneuse présentant un tronc principal.
- 7—Resserrai dans un petit espace. — Greffe.
- 8—Est présent. — Dernier repas du Christ avec ses Apôtres.
- 9—Bourrique. — Souverainement parfaits.
- 10—Souverain. — Effleurent.
- 11—Fl. d'Irlande. — Celle qui a des enfants. — Nom du Bouddha, en Chine.
- 12—Tremblement de terre. — Levier à l'usage de la grosse artillerie.

SOLUTION DU PROBLÈME D-45

1	T	E	R	R	A	S	S	E	M	E	N	T
2	A	C	I	E	R		A	V	E	N	I	R
3	M	A	S	S	E	S		E	L	O	G	E
4	P	R	E	T		C	A	R	E	N	E	S
5	O	T	E	E	S		G	E	C	R		
6	N	A		R	E	M	I	S		E	E	
7	N	I	L		N	A	T	T	E	R	A	S
8	E	S	E	R	I	N	E		S	A	N	S
9	R	V	A	L	I	S	E	S		I	O	
10	E	L		L	I	A		R	E	V	E	R
11	N	E	G	A	T	I	O	N		A	N	E
12	T	U	A		E	T	R	E	N	N	E	R

Le chef Bourget s'en va à Québec

MONTREAL
Presse canadienne

L'ex-directeur de la police de la Communauté urbaine de Montréal (CUM), M. Roland Bourget, sera le nouveau chef de police de Sainte-Foy, en banlieue de Québec.

La mairesse de cette municipalité, Mme Andrée Boucher, a annoncé hier que M. Bourget avait accepté l'offre qu'elle lui avait été faite. L'entente porte sur un contrat de trois ans et un salaire de plus de \$85,000 pour la première année.

Mme Boucher avait déjà affirmé à plusieurs reprises qu'elle voulait redorer le blason de la police de Sainte-Foy, dont les problèmes ont souvent fait les manchettes au cours des dernières années.

M. Bourget a quitté ses fonctions à la CUM le 11 février après avoir passé trois ans à la tête de ce service.

Le corps de police de Sainte-Foy compte quelque 150 membres comparativement à 4,500 au SPCUM. Son budget est de \$10.5 millions.

DÉCÈS



L'HEUREUX Madame Madeleine

A Granby, le 22 février 1989, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Madeleine L'Heureux, demeurant à Granby.

Selon ses volontés, Mme L'Heureux ne sera pas exposée et la

Résidence funéraire
J.A. LeSieur Inc.
60 Boul. Pie IX
Granby

a procédé à la crémation de la crémation de la dépouille. Les funérailles commémoratives auront lieu samedi le 4 mars 1989, en l'église Notre-Dame à 10 heures. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9h30 à l'église.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby ou à la Société d'Alzheimer seraient appréciés. Veuillez vous adresser au bureau de J.A. LeSieur Inc. 372-3309.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants:
M.Mme Jean-Pierre L'Heureux

(Monique), Mont St-Hilaire; M. André L'Heureux (Elise), Granby; M.Mme Jacques L'Heureux (Andrée), Granby; Mme Monique L'Heureux-Savoie (Michel), St-Césaire; M.Mme René L'Heureux (Denise), Granby.

Ses petits-enfants: Alexandre, Jean-Philippe, Jean, Sébastien, Janik, Amélie, Antoine, Mathieu, Catherine, Daphnée, Emmanuelle. Ses frères et soeurs: Mme Marie-Rose Bourgie, Montréal; M. Adrien Gervais, Laval; Mme Marie-Ange Rogers, Montréal.

Sa belle-soeur Mme Josephite L'Heureux, Montréal.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces.
(23-2-3)



St-Laurent M. Hervé

— À Granby le 19 février 1989 à l'âge de 74 ans est décédé M. Hervé St-Laurent, célibataire, fils de feu Stanislas St-Laurent et de feu Octavie Giguère, demeurant à Granby. Selon ses volontés M. Hervé St-Laurent ne sera pas exposé. Une messe commémorative sera célébrée en présence des cendres, le samedi 25 février en l'église Ste-Famille à 10 heures. Suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby. Direction de la maison funéraire

Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

La famille recevra parents et amis à l'arrière de l'église une demie-heure avant la messe de funérailles.

Des dons au Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés, s.v.p. vous adresser au bureau de Girardot & Ménard Ltée, au 372-4498.

Le défunt laisse dans le deuil ses frères et soeurs, M. Mme Hormidas St-Laurent (Marie-Ange Gagné) de Granby; Mme Albina St-Laurent de Longueuil; M. Mme Donat Robitaille (Étoila) de l'Ange-Gardien; M. Mme Maurice St-Laurent (Marie-Jeanne Boileau) de Granby. Ses belles-soeurs, Mme Clarinda St-Laurent de St-Césaire; Mme Jeanne St-Laurent de Granby, ainsi que ses neveux et nièces, cousins et cousines.
23-24



TÉTREAULT M. Armand

— À sa résidence le 21 février 1989, à l'âge de 79 ans et 8 mois, est décédé M. Armand Tétreault, fils de feu M. Hormidas Tétreault et de feu Mme Aldora Normandin, demeurant à Granby, autrefois de St-Valérien.

Les funérailles auront le vendredi 24 février. Le convoi funèbre partira de la Salle Communautaire de St-Valérien (face à l'église), pour se rendre à l'église St-Valérien où le service sera célébré à 10 h 30. Inhumation au cimetière de la paroisse. M Tétreault sera exposé à la salle Communautaire de St-Valérien, jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le jour des funérailles à compter de 8 h 30.

Il laisse dans le deuil son amie Valentine Daviau de Granby. Ses enfants M. Mme Floriant Lacasse (Desneiges) de St-Valérien; M. Mme Aurélien Daviau (Lorretta) de St-Valérien; M. Mme Adélar Dumas (Jacqueline) de Granby. Son frère et ses soeurs, Mme Alice Guérin de Granby; M. Mme Thomas Ménard (Jeanne) de Gran-

by; M. Mme Eugène Tétreault (Hélène) de St-Valérien; 1 demi-frère, M. Calix Tétreault de Granby. Ses belles-soeurs, Mme Jeanne Tétreault de Granby; Mme Irène Tétreault de Granby, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Les arrangements funéraires par la résidence

Bessette et Fils Inc.
31 rue Drummond
Granby
375-3131

23-24



ST-AMOUR Coderre Mme Pauline

— Au Centre Hospitalier de Granby le 22 février 1989 à l'âge de 61 ans et 8 mois est décédée Mme Edgar Coderre, née Pauline St-Amour demeurant à Granby.

Un service commémoratif sera célébré à l'église St-Benoit le samedi 25 février 1989 à 11 h 30. Selon ses volontés Mme Coderre ne sera pas exposée.

Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants, M. Mme Alain Coderre (Sylvie) de Granby; M. Mme Alain Belval (Ginette) de Granby; M. Mme Rolland Marcotte (Danielle) de Sherbrooke; M. André Coderre et son amie Nicole de Waterloo; M. Mme Yves Coderre (Julie) de Laval, 6 petits-enfants. Son frère et ses soeurs, Léopold, Antoinette et Jeannette. Son beau-frère M. Rodolphe Coderre de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Les arrangements funéraires par la résidence

Bessette et Fils Inc.
31 rue Drummond
Granby
375-3131

23-24-25

Hommage à une jeune mère dévouée: Madame Lucie Chartrand-Rousseau

C'est avec consternation que La Voix de l'Est apprenait le décès tragique de Madame Lucie Chartrand-Rousseau, le mercredi 22 février dernier à Cowansville.

La Voix de l'Est désire offrir ses plus sincères condoléances aux parents et aux amis de la défunte. Nous partageons votre peine avec vous.



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

A.T. C-17041



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.C. C17034



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.M.R. C17046

Un numéro à conserver

3 7 5 - 8 8 8 8

Les petites
annonces

La Voix
de l'Est

du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30 *

* avant 16 h pour publication le lendemain

L18717



Amour
Espoir...

UN DON A LA FONDATION C.H.G.

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.

L-20164

La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
0.75	2.75 \$	125 \$



La Voix de l'Est
76, Dufferin, Granby
J2G 9L4 375-4555

SPORTS

Foire à Chicoutimi: les Bisons veulent faire appel

Gaétan Roy

GRANBY

Les Bisons étudieront la possibilité de faire appel concernant la suspension de cinq parties au gardien Rock Chatel de même que de l'amende de \$1,000, suite à la mêlée générale de mardi soir à Chicoutimi.

Le président des Bisons, Yves Proulx, a émis ce commentaire, hier soir, au confrère Yves Guérard de CHEF-1450. M. Proulx réagissait ainsi à la suite des décisions officielles rendues par le président de la LHJMQ, Gilles Courteau.

Ce dernier avait annoncé, plus tôt dans la journée, que Chatel méritait la suspension de cinq parties pour avoir été identifié comme le premier joueur à avoir sauté sur la glace lors de la bagarre générale.

«J'ai reçu le rapport verbal de l'arbitre Guy Joubert, souligne Courteau. Chatel manquera cinq parties. Granby a été identifié comme le premier club qui a sauté sur la glace dans la mêlée et cela

entraîne une amende de \$1,000 en plus de deux parties de suspension à l'entraîneur Réal Paiement. Plusieurs joueurs de Chicoutimi n'ont pas quitté leur banc et les Saguenéens ne sont donc pas touchés par une suspension et une amende, sauf le joueur Maxime Gagné qui est suspendu pour avoir été l'agresseur lors d'une bataille».

Réal Paiement n'était pas derrière le banc des siens, hier soir à Victoriaville. Il ratra aussi la partie de vendredi à Granby lorsque les Olympiques de Hull seront les visiteurs.

Les Bisons ne peuvent contester la suspension de deux parties à leur entraîneur puisqu'aucune suspension de trois parties ou moins, ou une amende de \$500 ou moins ne peut faire l'objet d'un appel.

Le président Courteau trouve déplorable cette troisième bagarre générale en 22 jours dans son circuit, la deuxième en trois jours. «Ce sont des cas isolés et les mêlées générales sont moins régulières qu'il y a quelques années

puisque nous en avons trois en près de 300 parties jouées cette saison. Les Bisons sont impliqués dans un deuxième événement du genre en 22 jours; je vais étudier s'il y a lieu de sévir mais il n'y a rien d'autre pour le moment».

Joint à Victoriaville avant le match d'hier, Réal Paiement ne savait pas exactement quelle position l'équipe allait adopter.

«Tout dépend de l'interprétation de l'arbitre, mais je ne comprends pas que Chicoutimi s'en salue avec rien. Pouvons-nous être la première équipe à sauter sur la glace pour entreprendre une mêlée générale s'il n'y a pas de deuxième équipe? Nous avons 16 joueurs et eux en avaient 20; même si quatre ou cinq joueurs n'ont pas sauté sur la glace, ils avaient autant de joueurs que nous sur la patinoire».

La suspension à Rock Chatel est embêtante. Elle oblige les Bisons à se servir de Patrick Taylor comme réserviste à André Racicot. Mais si Taylor participe à plus de trois matches avec les

Bisons, il ne pourra plus retourner avec le National junior de Cowansville...

Une bonne chose?

Plus tôt dans la journée d'hier, Paiement avait expliqué ainsi sa version des événements de mardi, lors de la bataille générale.

«Nous avions nos mastodontes sur la glace, a ironisé Paiement, de sa chambre d'hôtel à Québec. Sylvain Gourde, Guy Patenaude et Christian Tardif, des gars de 155, 140 et 165 livres, étaient là. Quand Serge Vigneault, un gars de 6'2« qui vient d'avoir 20 ans, s'en est pris durement à Christian Tardif, un de nos joueurs de 16 ans, ses coéquipiers ont voulu le défendre. Nous nous sommes tenus en équipe comparativement aux Saguenéens».

La bagarre générale pourrait être coûteuse en argent, mais elle pourrait rapporter gros en esprit d'équipe à un mois des séries éliminatoires...

Selon Paiement, l'arbitre Guy Joubert a demandé à Daniel Lacroix quel joueur des Bisons a

sauté sur la glace le premier lors de la mêlée générale. «Je ne sais pas comment il a choisi Chatel. Après la bagarre, Joubert est allé à l'extrême. Il a charrié».

Quant à la performance de l'ailier Régis Tremblay dans les buts des Bisons, pour remplacer André Racicot et Rock Chatel qui avaient été expulsés, Paiement a dit qu'il avait fort bien fait.

«Stéphane Dubois voulait y aller lui aussi mais Tremblay a dit qu'il avait déjà gardé les buts lors d'entraînement. Il s'est bien débrouillé. Mes joueurs ont donné des efforts mais nous étions morts de fatigue en troisième période. J'avais cinq joueurs d'avant et trois défenseurs. Chicoutimi a lancé 47 fois mais a compté sur en avantage numérique. Perdre 10-1 avec huit joueurs, c'est moins pire que notre victoire de 8-1 plus tôt cette saison à Chicoutimi alors qu'ils avaient tous leurs joueurs».

Les Bisons retourneront à Chicoutimi le 17 mars alors que les Sags ne reviendront pas à Granby en saison régulière...

Enquête Dubin: des trafiquants récompensés

TORONTO
Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral a accordé des hausses de salaire à quatre haltérophiles canadiens quelques mois après qu'ils eurent été accusés d'avoir tenté d'importer des milliers de capsules de stéroïdes anabolisants au pays.

C'est ce qu'a appris la Commission Dubin qui enquête sur le dopage dans le sport et dont les travaux reprenaient, hier, à Toronto.

Les quatre haltérophiles en question, Jacques Demers, Mario Parente, Michel Pietracupa et Terry Hadlow, avaient été arrêtés à l'aéroport de Mirabel en novembre 83, alors qu'ils revenaient de compétitions en Europe.

A la suite de ces accusations, ils ont été suspendus par leur fédération, mais ont continué à recevoir jusqu'à \$600 par mois de «Sport Canada».

Dans une lettre datée du 31 janvier 84, «Sport Canada» félicitait même les haltérophiles pour leurs performances.

Nage-o-thon: Nataskouach vise \$25,000

GRANBY

Le club de natation Nataskouach de Granby entreprendra son 12e nage-o-thon annuel, le vendredi 14 avril, de 19h15 à 21h15, à la piscine

Miner. L'objectif a été fixé cette année à \$25,000.

Et tout comme par le passé, la présidence d'honneur de cette activité d'auto-financement a été confiée à une personnalité granbyenne bien connue, soit l'animateur Jean-Pierre Cyr, qui célèbre en 1989 ses 20 ans de travail à la station CHEF-Radio.

«Le club compte déjà 135 membres et depuis ce matin je suis votre 136e. Je veux vous aider au cours des six prochaines semaines à atteindre votre objectif de \$25,000», a déclaré Jean-Pierre Cyr, aux dirigeants et entraîneurs présents lors de la conférence de presse marquant le lancement du nage-o-thon, hier midi, à la piscine Miner.

Autres activités

Plusieurs autres activités sont au prévues dans le cadre de cette

campagne de financement du club Nataskouach.

Ainsi, au cours du congé pascal à la fin de mars, les jeunes nageurs solliciteront l'appui de la population notamment dans les centres commerciaux et les caisses populaires.

Au programme également: coiffe-o-thon, le 4 mars, au Salon de coiffure L'Intime; hot-dog et pizza-thon, le 11 mars, à la Cantine Chez Richard; et promotion sur développement de film de 24 poses, chez Granby Photo, (\$1 sera versé au club avec chaque développement.



Le 12e nage-o-thon du club Nataskouach de Granby aura lieu le 14 avril à la piscine Miner. Dans l'ordre habituel: Constant Tétreault, gérant de la piscine Miner, Mario Girard, maire de Granby, Bryan Horner, président du nage-o-thon, Lucette Campeau, présidente du club Nataskouach et Jean-Pierre Cyr, président d'honneur du nage-o-thon.

photo Alain Dion

Début du tournoi atome de Farnham

FARNHAM

La 10e édition du tournoi provincial atome de Farnham prend son élan, aujourd'hui, avec la tenue de quatre rencontres dont deux impliquant des équipes de la région.

Les Dynamiques de Cowansville croiseront, en effet, le fer avec Sherbrooke dans le premier match de la classe CC. Les Canadiens de Granby, eux, joueront

leur première partie dans la catégorie C.

Les Jets CC de Farnham, qui ont perdu en demi-finale à Richmond et Magog au cours des deux premières fins de semaine de février, joueront par ailleurs leur premier match samedi en affrontant Sherbrooke et ils feront face aux Dynamiques de Cowansville le lendemain après-midi.

Au total, 40 équipes seront en lice au tournoi atome de Farnham, soit six dans la catégorie

CC, 16 dans la classe B et 18 dans le groupe C. Le président fondateur du tournoi, Jacques Proulx, occupe la présidence d'honneur de cette compétition.

Une activité spéciale marquera cette 10e édition, soit le match hors-concours présenté le samedi 4 mars entre la formation Pétro-Canada des Anciens professionnels de la Ligue nationale de hockey et un club composé de bénévoles du tournoi et entraîneurs du hockey mineur de Farnham.

Menaces de démission chez le National

Patrick Murray et certains joueurs lancent un ultimatum à la direction

COWANSVILLE

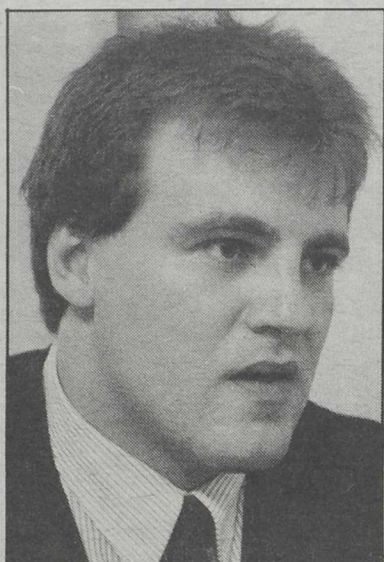
La série noire de quatre défaites consécutives du National de Cowansville a fait crever l'abcès qui rongait les meneurs de la Ligue junior AA de L'Estrie depuis quelques semaines. Et ce malaise pourrait même provoquer le départ de l'entraîneur-chef Patrick Murray et de quelques joueurs.

Le bureau de direction de l'équipe tenait hier soir une réunion spéciale afin de se pencher sur les doléances émises par le pilote et les joueurs.

«Dans mon cas, je fais des tâches qui n'étaient pas prévues, explique Patrick Murray, comme celles de soigneur et de statisticien et je veux être rémunéré en conséquence.»

Quant aux demandes des joueurs, Patrick Murray a d'abord invoqué des raisons de régie interne pour refuser de les faire connaître, mais il a finalement lâché le morceau.

«Nos joueurs ont parlé à ceux des autres équipes (du circuit) et ils se sont aperçus qu'ailleurs, on fournissait des choses comme les hockeyes et une caisse de bière après chaque match. Ils sont aussi conscients du fait que le National



Patrick Murray

photo Alain Dion

est première position avec une moyenne de 450 spectateurs alors que l'an dernier, le club était en dernière place avec une moyenne de 200 personnes par partie» a-t-il poursuivi.

Il a affirmé qu'il remettrait sa démission si ses demandes n'étaient pas acceptées et que, selon lui, des joueurs pourraient quitter le National de leur propre chef.

Pour sa part, le président de

l'équipe, Raymond Delisle, s'est montré réticent à admettre qu'il y avait un malaise au sein du National, mais a finalement confirmé la tenue de la réunion spéciale, hier soir.

«Je ne sais pas si nous allons être capables de répondre à toutes les demandes de Patrick Murray et des joueurs. C'est ce qu'on va regarder lors de la réunion. Et si l'entraîneur s'en va, nous n'aurons pas d'autre choix que de trouver quelqu'un d'autre pour finir la saison», a-t-il dit.

Une lutte à trois

Côté hockey, le National est à égalité avec Lac Mégantic, avec une partie en moins et devance Warwick par un point, tout en ayant disputé le même nombre de parties que cette dernière équipe.

La formation cowansvilloise

jouera ses deux dernières parties de la saison régulière vendredi, à Black Lake, et dimanche, à Trois-Rivières. Elle pourrait s'assurer le championnat avec deux gains mais aussi finir aussi bas que la troisième place en subissant deux revers.



Spécialités: chasse, pêche, arcs, cartes topo
Réparation et service d'armurerie

124 Martin, Granby
(Rue face à Shefford Chrysler)

372-1000

Présidents:
Paul Ayotte
Rosaire Boivin

L-18928

Ski alpin: Julie Rozon bat même les garçons

SUTTON
Presse Canadienne

Le brouillard a réduit les activités de la première journée de la finale provinciale du Critérium Juvénile Sports Experts-Sealtest de ski alpin. Une seule des deux épreuves de descente prévues a pu être disputée hier au Mont Sutton. Cette compétition s'adresse aux skieurs de 14 ans et moins.



Julie Rozon

photo d'archives

«Les départs étaient fréquemment retardés par les vagues de brouillard qui passaient sur le Mont Sutton, d'expliquer Claude Dumontier, directeur technique à Ski-Québec. Les délais pouvaient atteindre plusieurs minutes avec comme résultat que le temps prévu pour deux épreuves a été comblé entièrement avec la première descente uniquement. Il fal-

lait agir ainsi pour la sécurité des athlètes.»

Championne 1988 du Critérium provinciale, Julie Rozon de l'Estrie a réalisé le meilleur temps de la journée, battant ainsi les garçons sur le même tracé.

Rozon a cependant eu droit à la collaboration de mère nature pour réaliser cet exploit. Lors de l'épreuve des filles, le tracé était glacé. Un changement brusque de température a détérioré rapidement les conditions de la piste.

Excellente course

«Lorsque le tour des garçons est venu, la piste était molle et mouillée avec comme conséquence une perte importante de vitesse. Il n'en demeure pas moins que Julie a fait une excellente course», estime Claude Dumontier.

Rozon (1min. 02.92sec.) a remporté la descente d'hier avec près d'une seconde de priorité sur Nathalie Robichon (1:03.81) de la région de Québec. Stéphanie Hoolahan de la Zone Laurentienne (1:03.93) termine troisième.

La région Estrie s'est particulièrement signalée chez les garçons avec deux médailles dont la médaille d'or. La lutte a toutefois été serrée. Jean-Philippe Turgeon (1:03.35) a finalement devancé Henrik Simard (1:03.79) de Québec par seulement 44 centièmes de secondes. La médaille de bronze a été remportée par Pierre-Yves Leblanc de l'Estrie.

SPÉCIAUX DE FÉVRIER

Pizza large 14" toute garnie 999 \$
rég. 12.85 \$

Lasagne gratinée 499 \$
rég. 6.20 \$

Spécial au comptoir seulement 299 \$
rég. 3.50 \$

Cuisse de poulet 639 \$
incluant: salade, frites, sauce, pain 459 \$
rég. 7.50 \$

Lasagne gratinée jumbo 459 \$
pour 2 personnes

Ravioli au boeuf 459 \$
rég. 5.50 \$

* Escompte au comptoir de 10 % sur tous les produits sauf sur les spéciaux.

N.B. Coupons-rabais non applicables sur ces spéciaux.

478, boul. Boivin, Granby 378-9031

Challenge international '89
Canada - U.S.A.
Sanctionné par la CMA



à l'Autodrome Granby



Sortie 68, Autoroute des Cantons-de-l'Est (10)
En collaboration avec

MOLSON

le 26 février '89

Premier départ à 13 h
Au programme 2 et 4 roues

HONDA

TURCOTTE



La Voix de l'Est

La Voix de l'Est

450

En collaboration avec

Sortie 68, Autoroute des Cantons-de-l'Est (10)

7000 \$

MOLSON



LA VOIX DE L'EST - JEUDI 23 FÉVRIER 1989

29

Gaétan Duchesne au plus sombre de sa carrière

Mario Leclerc

HARTFORD
Presse Canadienne

Le vétéran ailier gauche Gaétan Duchesne traverse la période la plus sombre de sa carrière de huit saisons dans la Ligue nationale de hockey. Non seulement les Nordiques n'arrivent pas à gagner sur une base régulière, mais Duchesne voit de plus en plus diminuer son temps de glace à mesure que la saison avance.

Le principal intéressé n'a pas caché sa déception aux membres de la presse, mardi, en réfléchissant à haute voix sur sa situation. Et hier, il est allé encore plus loin quand la question lui a été posée à savoir s'il considérait avoir encore de l'avenir avec l'organisation.

«Si l'avenir pour moi à Québec, c'est de «tuer» les punitions, je n'y vois rien de très agréable. J'ai joué sept saisons dans la LNH sur une base régulière avant cette année. Ces années-là, je ne les ai pas volées. Ni achetées. J'ai toujours réussi à m'imposer malgré un talent limité. Je m'attendais donc à évoluer régulièrement avec les Nordiques cette saison surtout qu'il s'agit d'une année où l'on retrouve huit recrues dans l'alignement», a-t-il analysé.

Bonne saison

Duchesne a marqué six buts et récolté 15 aides en 51 matchs avec les Nordiques cette année. L'an dernier, il avait clôturé sa première saison à Québec avec une récolte de 47 points, dont 24 buts (un sommet personnel). Que s'est-t-il donc passé?

«J'ai ma petite idée là-dessus mais je ne voudrais pas trop élaborer. J'ai peur de me couper des ponts. Chose certaine, je ne demeurerai pas muet éternellement. Je ne veux rien dire qui puisse blesser quelqu'un pour l'instant mais je me rends compte que c'est moi qui me fait mal. Les choses devront changer rapidement», a-t-il estimé.

Duchesne n'a pas voulu confirmer l'information voulant que son agent ait eu une sérieuse discussion avec Martin Madden au cours des dernières semaines. Une discussion au cours de laquelle, dit-on, l'agent aurait voulu mettre carte sur table.

«Je n'ai pas discuté personnellement de mon statut avec Jean Perron et Martin Madden. Je ne leur ai pas posé de questions. Ils ne m'ont pas parlé non plus. J'ignore si mon agent a discuté avec eux», a-t-il mentionné.

Séries: match crucial pour Québec

Mario Leclerc

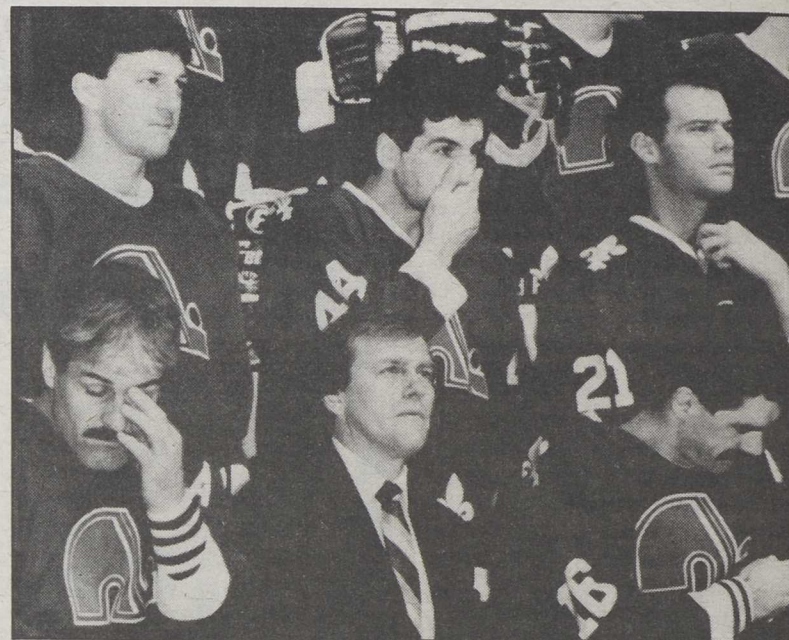
HARTFORD
Presse Canadienne

C'est ce soir à Hartford que les joueurs des Nordiques pourront éteindre ou raviver les espoirs des amateurs de voir leurs favoris participer aux séries éliminatoires de la coupe Stanley cette saison.

Les Nordiques rendent visite aux Whalers dans leur château-fort dans le septième affrontement d'une série de huit entre les deux équipes cette saison. Les Whalers mènent la série par trois victoires, deux défaites et un verdict nul jusqu'ici.

Avec 18 parties à écoulé au calendrier, les Fleurdelisés accusent un retard de quatre points sur les Whalers qui sont installés au quatrième rang de la section Adams. Les Whalers ont aussi trois matchs de plus à disputer. Une défaite ce soir contre leurs plus sérieux rivaux serait catastrophique pour la troupe de Jean Perron. Ce dernier l'a d'ailleurs mentionné en termes révélateurs, hier.

«Il s'agit d'un match crucial, a-t-il estimé sans détour. Nous venons de connaître un bon match contre Winnipeg et il nous faut continuer dans cette veine. D'ailleurs, je l'ai dit au retour de l'équipe de Los Angeles, nous devons aligner quatre à cinq victoires consécutives pour espérer participer aux séries. Le match contre les Whalers est donc bien



Jean Perron et quelques uns de ses protégés lors d'une séance récente de prise de photo.

photo PC

indiqué pour poursuivre sur une belle lancée», a-t-il ajouté.

Perron a mentionné que la grande différence entre les Whalers et les Nordiques cette saison avait été la stabilité.

«Cette équipe-là n'a pas subi trop de modifications depuis qu'elle a remporté le championnat de division en 1986-87. Les joueurs se disent qu'ils peuvent encore réaliser de grandes choses s'ils y mettent l'effort. De notre côté, ce fut une toute autre affaire. Vous connaissez l'histoire

des deux dernières saisons aussi bien que moi», a-t-il expliqué.

Perron a par ailleurs fait savoir que Randy Moller n'effectuerait pas le voyage à Hartford en raison d'une meurtrissure à la hanche. C'est Greg Smyth qui le remplacera dans la formation.

Finalement, Ron Tugnutt sera envoyé dans la mêlée pour une deuxième rencontre consécutive. «Il gagne des matchs et c'est ce qu'il nous faut actuellement», a justifié Perron.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Trois-Rivières	58	36	20	2	313	258	74
Victoriaville	56	35	19	2	256	204	72
Hull	57	32	20	5	270	214	69
Laval	59	33	25	1	298	252	67
Drummondville	59	28	26	5	289	275	61
GRANBY	57	29	26	2	243	262	60
Chicoutimi	57	27	29	1	273	270	55
Saint-Jean	58	25	31	2	280	329	52
Longueuil	58	23	31	4	233	262	50
Shawinigan	57	22	31	4	251	276	48
Verdun	58	12	44	2	200	304	26

Lundi	Vendredi
Saint-Jean 5 Laval 3	Chicoutimi à Shawinigan
Mardi	Verdun à Drummondville
Granby 1 Chicoutimi 10	Hull à Granby
Drummondville 5 Hull 5	Longueuil à Saint-Jean
Laval 4 Trois-Rivières 6	Trois-Rivières à Victoriaville

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Morin Stéphane, Chi.	66	87	153
Cadieux Steve, Sha.	68	74	142
Audette Donald, Lav.	62	70	132
Quintin J-François, Sha.	48	84	132
Chartrand Steve, Dru.	58	71	129
Larouche Steve, TR.	46	81	127
Bergeron Martin, Dru.	49	67	116
Lebeau Patrick, St.J.	50	65	115
Tremblay Patrice, Chi.	53	60	113
Picard Michel, TR.	50	63	113
Chailfoux Denis, Lav.	37	76	113
Alston Jan, St.J.	47	63	110
COURTENAYED, Gra.	54	51	105
Maurice Daniel, Dru.	40	60	100
Savage Réginald, Vic.	51	48	99
Lapointe Claude, Lav.	28	70	98
Gauthier Daniel, Vic.	36	59	95
McKim Andrew, Ver.	44	50	94
GRUHLX B., Gra.	32	60	92
Bock Daniel, Sha.	25	66	91

LES BISONS

Joueur	B	A	Pts	Pun
Courtenay, Ed.	54	51	105	48
Groulx, Begoit.	32	60	92	38
Bélanger, Jesse	32	52	84	16
Lacroix, Daniel	39	42	81	231
Tremblay, Régis	24	20	44	89
Sauriol, Claude-Charles	11	32	43	138
Ricard, Eric	4	28	32	195
Thibault, Sylvain	7	19	26	34
Tardif, Christian	5	19	24	40
Rodgers, Marc	8	14	22	54
Therrien, Benoît	3	18	21	72
Beliveau, Rémi	4	9	13	117
Leblanc, Carl	2	11	13	71

Filiatrault, Patrice	2	9	11	103
Quimette, Simon	6	4	10	70
Dubois, Stéphane	2	8	10	76
Tremblay, Sébastien	1	9	10	69
Patenaude, Guy	5	3	8	36
Lapointe, Stéphane	2	4	6	0
Gourde, Sylvain	0	6	6	66
Racicot, André jr.	0	1	1	47
Nadeau, Sylvain	0	0	0	0
Chagnon, Stéphane	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	PJ	Min	BA	BL	Moy.
Racicot, André	47	2573	172	0	4.01
Chatel, Rock	20	771	64	0	4.98
Taylor, Patrick	4	89	10	0	6.74
Tremblay, Régis	1	37	10	0	16.22

LIGUE NATIONALE

Conférence Clarence-Campbell

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	62	27	26	9	243	246	63
St. Louis	60	21	29	10	203	220	52
Chicago	61	22	31	8	236	255	52
Minnesota	60	19	28	13	198	223	51
Toronto	60	20	35	5	184	251	45

Section Smythe

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Calgary	62	42	12	8	269	174	92
Los Ang.	60	32	23	5	307	261	69
Edmonton	63	30	27	6	261	243	66
Vancouver	62	26	29	7	202	197	59
Winnipeg	59	20	29	10	227	264	50

Conférence Prince-de-Galles

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-MONTREAL	62	40	15	7	240	179	87
Boston	61	26	24	11	208	198	63
Buffalo	61	28	27	6	228	233	62
Hartford	59	25	30	4	220	215	54
QUEBEC	62	22	34	6	211	271	50

Section Patrick

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
NY Rangers	61	31	22	8	245	222	70
Pittsburgh	60	32	23	5	267	250	69
Washington	63	29	24	10	225	210	68
Philadelphia	61	29	29	3	229	208	61
New Jersey	61	21	30	10	222	255	52
NY Islanders	60	21	36	3	199	249	45

assuré d'une place dans les séries

Lundi	Jeu
New Jersey 4 NY Rangers 7	Québec à Hartford S
Toronto 4 Los Angeles 5	Pittsburgh à Detroit S
Washington 2 Calgary 6	Toronto à Vancouver S
Mardi	
Québec 4 Winnipeg 3	
Minnesota 2 Pittsburgh 1	
Detroit 6 NY Islanders 5	
Hartford 4 Edmonton 7	
St. Louis 0 Vancouver 2	

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pit.	62	93	155
Gretzky, LA.	46	88	134
Yzerman, Det.	55	68	123

Nicholls, LA	57	64	121
Brown, Pit.	42	56	98
Robitaille, LA.	40	46	86
Carson, Edm.	41	41	82
Kurri, Edm.	30	50	80
Mullen, Cal.	39	41	80
Coffey, Pit.	21	59	80
Gallant, Det.	21	59	80
Savard, Chi.	20	55	75
MacLean, N.J.	35	39	74
Quinn, Pit.	28	45	73
Gilmour, LA	21	51	72
Larmer, Chi.	33	36	69
Hawerchuck, Win.	32	37	69
Ridley, Was.	31	37	68
Turgeon, Buf.	26	42	68
STASTNY P., Qué.	26	42	68

LE CANADIEN

Équipe	B	P	Pts	Pén
Naslund	25	41	66	14
Smith	26	38	64	46
Chelios	11	42	53	145
Richer	20	30	50	44
Lemieux	23	22	45	126
Carbonneau	19	23	42	40
Corson	20	21	41	162
McPhee	18	17	35	70
Svoboda	5	30	35	125
Skrudland	8	21	29	69
Courtneall	15	10	25	15
Walter	12	12	24	34
Keane	11	13	24	61
Robinson	3	18	21	14
Ganey	9	7	16	34
Green	0	13	13	23
Gilchrist	3	9	12	12
Ludwig	2	9	11	57
Thibaut	5	3	8	6
Desjardins	2	6	8	12
Roy	0	5	5	2
Lumme	1	3	4	10
Martinson	1	0	1	85
Brunet	0	1	1	0
Hayward	0	0	0	4
Exelby	0	0	0	0

LES NORDIQUES

Joueur	B	P	Pts	Pén
P.Stastny	26	42	68	90
Poddubny	33	30	63	93
Goulet	21	30	51	38
Brown	15	36	51	42
Sakic	22	28	50	22
Jarvis	11	27	38	36
Fortier	16	14	30	39
Gillis	9	19	28	141
Moller	7	19	26	112
A.Stastny	5	18	23	12
Duchesne	6	15	21	43
Latta	4	8	12	4
Picard	3	9	12	49
Leschyshyn	3	8	11	43
Hough	5	5	10	12

Jackson	4	6	10	28
Marois	3	7	10	81
McRae	3	6	9	22
Côté	2	7	9	10
Stenberg	5	2	7	75
Finn	1	4	5	157
Dollas	1	3	4	14
Gronstrand	0	3	3	16
Hopkins	0	2	2	4
Gosselin	0	2	2	6
Tugnutt	0	2	2	2
Kimble	1	0	1	100
Smyth	0	1	1	68
Lambert	0	1	1	19
Mason	0	1	1	2
Mailhot	0	0	0	33

LIGUE AMÉRICAINNE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
SHERBROOKE	61	34	20	7	259	199	75
Moncton	62	33	23	6	266	236	72
Halifax	63	32	25	6	259	229	70
New Haven	63	30	24	9	265	238	69
Maine	60	23	30	7	187	241	53
Springfield	64	23	37	4	230	282	50
CaBretton	61	22	34	5	246	295	49
Adirondack	61	35	21	5	271	227	75
Hershey	61	30	25	6	264	230	66
Newmarket	60	29	27	4	253	244	62
Utica	58	25	24	9	227	213	59
Baltimore	62	27	33	2	246	250	56
Rochester	62	25	33	4	223	246	54
Binghamton	60	21	33	6	229	295	48

QUILLES

Section Nord

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
SHERBROOKE	61	34	20	7	259	199	75
Moncton	62	33	23	6	266	236	72
Halifax	63	32	25	6	259	229	70
New Haven	63	30	24	9	265	238	69
Maine	60	23	30	7	187	241	53
Springfield	64	23	37	4	230	282	50
CaBretton	61	22	34	5	246	295	49

Section Sud

Charles Ouellette	30	Plus haut simple féminin:	
Gisèle Bienvenue	25	Jeannette Fortin	1
Adélar Fortin	20	Plus haut triple masculin:	
Gérard Paquette	17	Lucien Robert	4
Mado Hébert	15	Plus haut triple féminin:	
Florianne Blouin	15	Mado Hébert	4
Suzanne Brunelle	13	Plus haut s. saison masc.:	
Earl Whitehouse	13	Ben Bienvenue	21
Eddy Martel	12	Plus haut s. saison fém.:	
Roméo Fontaine	12	Mado Hébert	2
Ben Bienvenue	11	Plus haut s. saison masc.:	
Elizabeth Gingras	9	Lucien Hébert	4
		Plus haut s. saison fém.:	
		Mado Hébert	5

Les Bisons jouent et l'emportent

En vainquant les Tigres 4-3, ils reprennent la 5e place

VICTORIAVILLE

Les Bisons ont repris l'exclusivité du cinquième rang de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, hier soir à Victoriaville, en prenant la mesure des Tigres de l'endroit par le pointage de 4-3. La 30e victoire des hommes de Réal Paiement a stoppé du même coup une série de quatre revers consécutifs.

Les Granbyens ont maintenant 62 points en cinquième place au classement du circuit Courteau, un de plus que les Voltigeurs de Drummondville, qui ont disputé un match de plus que les Bisons, qui ne sont qu'à un point de leur deuxième meilleure saison dans leurs huit ans d'existence.

Le pilote granbyen Réal Paiement, qui n'avait raté aucun match des siens en trois saisons, avant la partie de vendredi dernier à Shawinigan alors que son épouse donnait naissance à leur fils Vincent, en a manqué un deu-

xième, hier. Il purgeait la première de ses deux rencontres de suspension à la suite de la mêlée générale de mardi à Chicoutimi. Son deuxième match de suspension sera purgé vendredi à Granby alors que les Olympiques de Hull seront au Palais des sports.

C'est naturellement les adjoints Gary Brown et Renaud Lessard qui ont remplacé Paiement derrière le banc des Bisons, qui avaient 18 joueurs en uniforme. En plus des blessés Benoit Groulx, Benoit Therrien, Sébastien Tremblay et Patrice Filiatrault, les Granbyens étaient aussi privés des services du gardien auxiliaire Rock Chatel, suspendu cinq parties pour son rôle de premier intervenant dans la générale de mardi. Les joueurs affiliés Stéphane Lapointe, Danny Judge et le portier Patrick Taylor avaient été rappelés à la rescousse.

Les Bisons affrontaient un club encore plus démuné. Les Tigres,

qui ont été durement punis et suspendus pour leur bagarre générale de dimanche dernier à Trois-Rivières, ne comptaient que 17 joueurs en uniforme. Réginald Savage, Alain Tardif, Alexandre Fortin, David Chernis, suspendus, et Martin Charrois, blessé, étaient absents. L'entraîneur Gilbert Perreault est dans la même situation que Paiement. Il purgeait aussi la première de ses deux parties de suspension. Yves Lambert le remplaçait.

La décision des Tigres d'envoyer le jeune gardien Pierre Gagnon dans les buts a été coûteuse. Les Granbyens l'ont déjoué trois fois en première période, sur 10 lancers, et ils n'ont jamais tiré de l'arrière par la suite. Les Granbyens n'ont obtenu que 24 lancers. C'était 3-1 après 20 minutes et déjà 4-3 après deux périodes.

André Racicot a obtenu la première étoile du match en bloquant 26 des 29 tirs dirigés vers lui. Il a même fourni une passe sur le premier but des Bisons. Sa moyenne est passée à 3.99 buts accordés par match.

Régis Tremblay, qui avait agi comme gardien après la mêlée générale de mardi, a mieux patiné avec ses petites jambières. Il a réussi son premier but dans l'uniforme des Bisons, son 25e de la campagne, sur une superbe poussée. Il a également fourni deux passes et a été choisi comme la troisième étoile du match.

Ed Courtenay avec son 55e filet de la campagne, Stéphane Dubois (en avantage numérique) son troisième et Jesse Bélanger, son 33e, avec le but gagnant à 3:05 minutes de la période médiane, ont été les autres marqueurs des Bisons.

Pour les Tigres, Marc Labelle, Eric Pinard en avantage numérique de deux hommes, et Claude Barthe, en désavantage numérique, ont déjoué André Racicot.

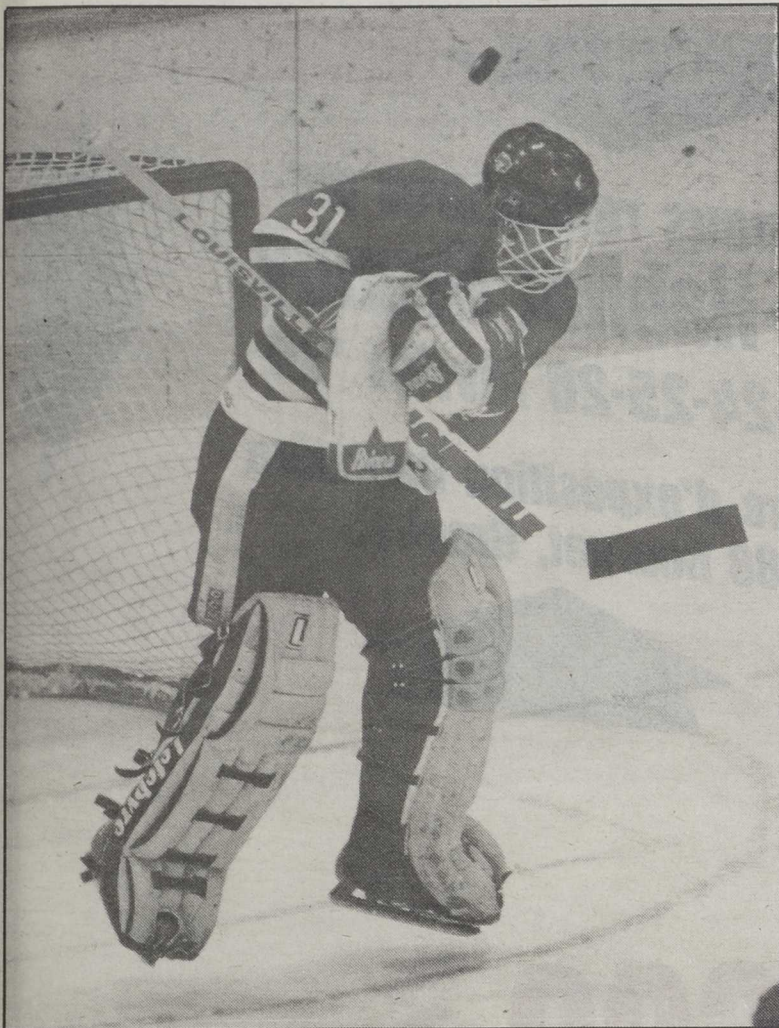
SOMMAIRE

Première période
1. Granby, Courtenay 55 (Rodgers, Racicot)..... 0:29
2. Granby, Tremblay 25 (Lacroix)..... 3:25
3. Victoriaville, Labelle 8 (Nolet, Campeau)..... 9:35
4. Granby, Dubois 3 (Bélanger, Tremblay)..... 17:13
Pénalités — Ricard Gra 3:45, Barthe Vic 5:24, Courtenay Gra 7:08, Barthe Vic 10:16, Lacroix Gra 12:41, Nolet Vic 15:45, Lacroix Gra 19:04, Ricard Gra 19:39.

Deuxième période
5. Victoriaville, Pinard 24 (Racine, Bartolone)..... 0:25
6. Granby, Bélanger 33 (Tremblay, Lacroix)..... 3:05
7. Victoriaville, Barthe 6 (Godin)..... 6:56
Pénalités — Tanguay Vic 6:52, Labelle Vic 13:34, Pinard Vic 17:43, Sauriol Gra 17:43.

Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Béliveau Gra 0:29, Meehan Vic 8:33.
bFF0110Granby: André Racicot; Victoriaville: Pierre Gagnon.
Tirs au but:
Granby..... 108 6-24
Victoriaville..... 89 12-29
Arbitre: Sylvain Lamy.
Assistance..... 1511.

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 23 FÉVRIER 1989



André Racicot a obtenu la première étoile du match en bloquant 26 des 29 tirs dirigés vers lui.

photo Michel Paquette

Bilodeau 19e en Finlande

LAHTI, Finlande
AP et AFP

Yves Bilodeau de Québec a terminé au 19e rang hier de l'épreuve de 15 kilomètres style classique des championnats du monde de ski nordique remportée par le Finlandais Harri Kirvesniemi devant les Norvégiens Pal Gunnar Mikkelsplass et Vegard Ulvang. C'est la deuxième fois que Bilodeau se classe parmi les 20 premiers à ces championnats.

Bilodeau, qui s'est classé 18e dans l'épreuve de 30 km, puis 25e au 15 km style libre, a dit hier ne pas regretter d'avoir participé à cette dernière épreuve même si sa technique n'est pas aussi solide en libre.

«Je suis très satisfait de mon résultat. Si j'avais terminé autour de la 30e position, mon précédent résultat parmi les 20 premiers aurait été interprété comme un coup de chance. Mais maintenant, j'ai prouvé que je peux me classer dans les 20 premiers.»

Al Pilcher d'Orangeville, Ont., a fini 29e hier, tout comme dimanche dans le libre.

HOCKEY

Ligue nationale
NY Islanders 5 Buffalo 7
Philadelphie 6 NY Rangers 4
Toronto 0 Calgary 0 (2e)
Minnesota 1 Chicago 2 (3e)
Washington 0 Los Angeles 0 (1ère)

Roy invaincu au Forum

Le Canadien triomphe des Jets 6-3

Guy Robillard

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Mené à l'attaque par le trio défensif de Brent Gilchrist, Guy Carbonneau et Ryan Walter, auteurs d'un but chacun et de sept points en tout, le Canadien a triomphé des Jets de Winnipeg 6-3 hier, pour porter sa fiche à 8-1-1 au cours des 10 derniers matches.

Sa seule défaite a été subie contre les Nordiques. Évidemment.

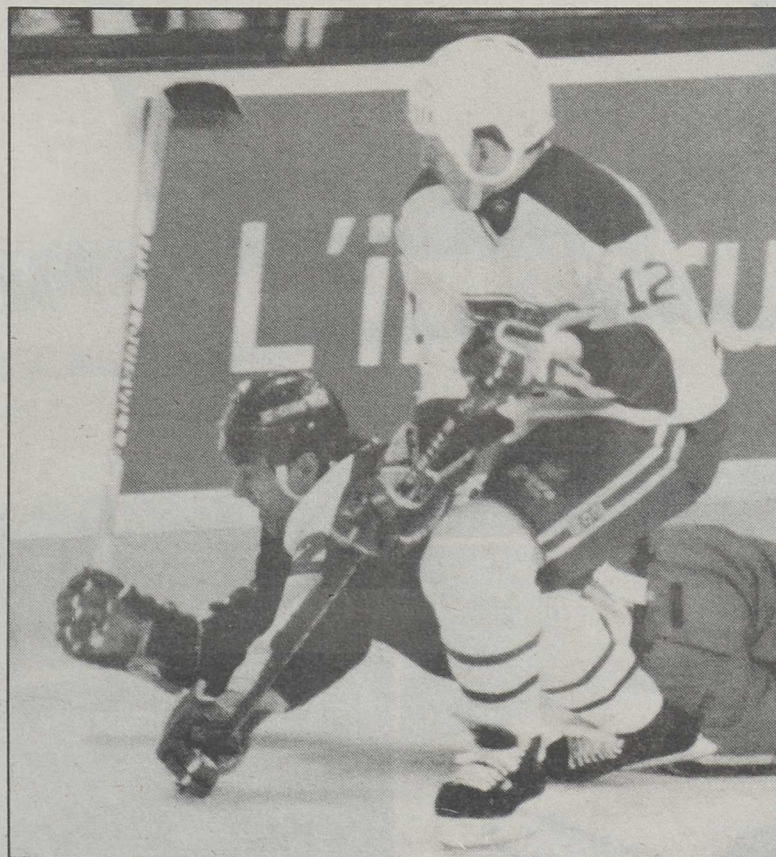
Le gardien Patrick Roy est demeuré invaincu au Forum (18-0-2) et il a porté sa fiche à vie contre les Jets à 7-0-0.

Le trio de Carbonneau a de plus tenu en échec celui de Dale Hawerchuk, au cours d'un match de qualité peu relevée. Le Canadien est devenu suffisamment fort pour se permettre de jouer en fonction du calibre de ses adversaires.

Reddick chancelant

Gilchrist a ouvert la pointage après seulement 65 secondes lorsque son lancer haut a déjoué un Eldon Reddick peu alerte.

Walter a procuré une avance de 2-0 au Canadien en infériorité numérique vers la fin de la période, après que Carbonneau lui eût remis la rondelle qu'il avait soutirée au défenseur Dave Ellett: son faible lancer est passé entre les jambières de Reddick.



Peter Taglianetti, des Jets, s'accroche au bâton de Mike Keane après avoir été mis en échec.

photo PC

Des huées

Des spectateurs ont hué l'attaque du Canadien, mais peu après la fin des punitions aux Jets, Mike Keane a fait 3-0 lorsqu'il a glissé la rondelle entre les jambières de Reddick en revenant devant le filet.

Soyez
confortable
à prix
extraordinaires!

Venez nous rencontrer au
Salon Habitat Granby
les 23-24-25-26 février '89
au Centre d'exposition Choinière
288 Bourget, Granby

 **SIMMONS***

Sofa convertible

"Hide-A-Bed" 514

Elégamment exécuté et tellement pratique
Ce sofa convertible "Hide-A-Bed" ajoute une
note d'élégance à n'importe quel décor.

699 \$

Quantité limitée



727 Cowie, Granby
378-6209 378-9300

MEUBLES

GEMO

MasterCard

VISA

Carte de crédit
MEUBLES GEMO
disponible